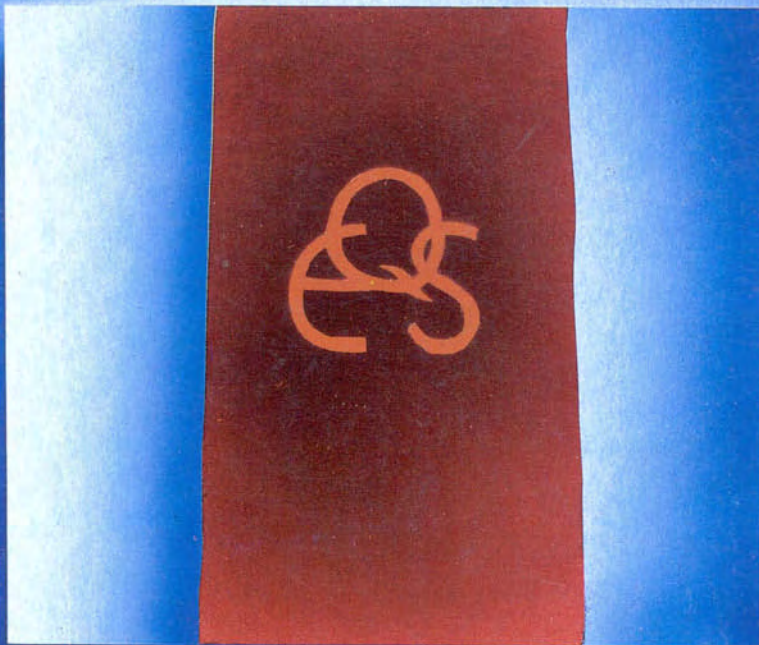


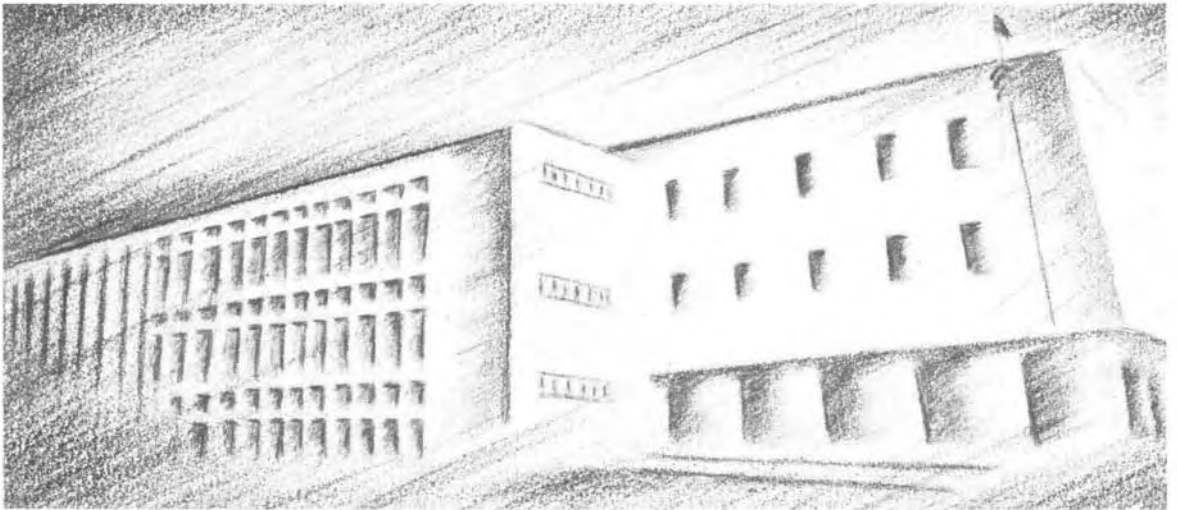
Q U E E N  
E L I Z A B E T H  
S C H O O L

36



Queen Elizabeth

School Magazine



Volume 36

# SCHOOL SONG

Piano introduction for the School Song, featuring a treble and bass clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The music consists of chords and simple melodic lines.

Vocal line and piano accompaniment for the first part of the School Song. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is written in a bass clef. The music is marked with *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The lyrics are:

1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the  
2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and  
3. May know - ledge from our works in - crease, And serve the world and

Vocal line and piano accompaniment for the second part of the School Song. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is written in a bass clef. The lyrics are:

shin - ing dream; And let us all as one ex - tol Our  
so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And  
spread the light; Be ours to share an ac - tive peace, A -

gener - al and our sever - al theme, Our School of roy - al  
 ev - er new her glo - ry won, The Glo - ry of the  
 - mong our - selves first learned a - right; And from this School let

**Allargando**  
 3

V. 1  
 V. 2

3rd Verse

ti - t-le. Bring Great glad - - ness to her hon - our - ing.  
 wise and good. And old tru - - th new - ly un - der - stood,  
 this be shown, 'Twas mine, but was not mine a - - - lone." Now

**Marcato** *ff*

close the song; and close in full. Re - e - - cho, " Queen E - li - za - beth School. "

# CONTENT

## Priority

- 2 Staff Photo 89-90
- 3 Speech Day (The Principal's Speech)
- 6 Speech Day (A. Donald Yap's Speech)
- 9 The Prospect for a greater East Asia  
Co-prosperity Sphere — C.S. Mok  
(Editorial Committee)

## Solidarity

- 14 Secondary Seven School-leavers 88-89
- 15 HKAL Examination Results 89
- 16 Secondary Five School-leavers 88-89
- 17 H.K.C.E. Examination Results 89
- 19 Scholarships and Prize List 88-89
- 25 House Report
- 29 Prefects
- 31 Clubs Union and Clubs Report
- 36 Swimming Gala

## Silhouette

- 39 Those were the Days
- 43 We gather together
- 45 If death is not the end
- 46 Two years to remember
- 48 Suddenly.....
- 49 T'was mine, but not mine alone

## Glister

- 52 Essay Competition —  
Junior Section
- 55 Essay Competition —  
Senior Section
- 60 Translation Competition —  
Junior Section
- 62 Translation Competition —  
Senior Section

**Priority**



## ***Staff 89-90***



*From left to right:*

*First Row:* Miss Fung Lin Foon, Mrs. Chiu Yuen Woon Yee, Mrs. Mak Leung Miu Ha, Mr. Mok Chung Shing, Mrs. Wong Li Yee Ling, Dr. Su Chung Jen, Mr. Lai Wing Kam, Mr. Yu Yook Kong, Mr. Cheung Fook Lee, Mr. Li Lok Yin, Mr. Lee Chi Sam, Miss Cheung Wai Ping, Lily.

*Second Row:* Ms. Chung Yuk Yee, Mrs. Kowk Wong Bik Yin, Mrs. Lai Shiu Sui Chu, Mrs. To Wong Lai Fu, Miss Kwok Shui Lan, Mrs. Yuen Wong Wai Ngo, Lydia, Mrs. Liu Tam Toi Wah, Dora, Ms. Tsang Pui King, Petrina, Mrs. Chau Lo Wai Kwan, Miss Yu Wing Mee, Ms. Cheung Chor Hang, Miss Crichton H.I., Mrs. Ho Tang Wai Ling, Miss Yeung May Ngor, Mrs. Liu Wong Kun Wah, Virginia, Mr. Ng Man Kee, Ms. Tsang Bik Shan.

*Third Row:* Miss Yip Kit Ling, Miss Yeung Siu Ling, Eliza, Miss Lee Lai Chu, Miss Yau Fung Yee, Anita, Ms. Tsang Bik Shan, Mrs. Chan Tai Yee Man, Mrs. Wong Lam Bick Lin, Anna, Miss Wu Choi Ping, Ms. Wong Kar Man, Ellen, Miss Cheung Tak Ying, Mrs. Chan Ng Sau Kuen, Miss Chan Pui Wah.

*Fourth Row:* Mr. Chow Sau On, Mr. Choy Koon Hip, Mr. Ip Hon Woon, Mr. Ip Tung Chun, Mr. Tsang Ka Man, Mr. Yip Kam Shing, Michael, Mr. Li Pun Kun, Mr. Choy Shu Kei, Mr. Yeung Chun Ling, Mr. Fung Shu Nam, Mr. Yam Siu Tao, Mr. Ho Chi Hang, Mr. Lau Lai Sing, Mr. Au Kai Man.

# SPEECH DAY

## Our Principal's Speech

Mr. & Mrs. Yap, Ladies & gentlemen, teachers & students of QES,

This evening, I am particularly happy to welcome Mr. and Mrs. Donald Yap, our guests of honour, who are going to officiate at this annual speech day ceremony and all our distinguished guests who have kindly taken valuable time off to attend this ceremony. Mr. Alfred Donald Yap was a student of this school for four years from 1955. He left in 1959 after completing Form 5. In the testimonial issued to him, the then Principal wrote, "His all round ability and interest have led us to believe that he will do well in whatever field of work he might take up as his career." In fact, Mr. Yap has not just done well in his career but has distinguished himself as an eminent member and leader of his profession. He is now President of the Law Society of Hong Kong. My staff and I have great admiration for him and feel that QES should be proud of itself for having such a prominent former student. Mrs. Yap was also a student of QES from 1955 to 1959. She was very active in extra-curricular activities and at the same time maintained a very good record of her studies. I am sure their presence this evening will go a long way towards encouraging our present students to work harder and be of greater service to the community.

As a copy of the report for the school year 1988/89 has been distributed to our honourable guests, I do not intend to go into the details of what we did last school year. Instead, I would just highlight some salient points. It is customary for principals to give a summary of the results of public examinations at their speech day ceremonies and I am of no exception. 43 Secondary 7 students sat for the Hong Kong Advanced Level Examination, 39 fulfilled the entrance requirements of the University of Hong Kong despite the University raising its requirement of

Use of English from Grade E to Grade D. 17 were actually admitted to the University of Hong Kong and 2 to The Chinese University of Hong Kong. Of special note is Tam Man-leung, who obtained outstanding results at her A-levels, was awarded a Sir Edward Youde Memorial Scholarship and a United Kingdom/Hong Kong Scholarship concurrently, and was admitted to Trinity College, University of Cambridge. Quite a number of others were admitted to the two polytechnics, Baptist College and universities overseas to do degree courses. Such good results do not truly reflect the attainments of our students because another 17 of the same batch of students were already admitted to The Chinese University of Hong Kong through the Provisional Acceptance Scheme on the strength of their brilliant results in







the Hong Kong Certificate of Education Examination a year before in September 1988. On the other hand, 151 Secondary 5 students took part in the Hong Kong Certificate of Education Examination and 146 obtained Grade E or above in at least 5 subjects. As regards Secondary 3 students, all 154 normal class students and 3 from the partially-sighted class were allocated places in this school or other Government or aided schools through the Junior Secondary Education Assessment system. Students of all other classes generally worked hard and behaved well in class. All of them were promoted to a higher level.

Besides academic studies, the school was very active in extra-curricular activities during the school year under review. Most students were enthusiastic about activities and often stayed behind after school to take part in these activities. Participation in activities has so far been encouraging and to the benefit of the students themselves, for, as an English proverb says, "All work and no play makes Jack a dull boy." But I must stress that such activities should not be taken up at the expense of academic advancement. Students should learn, with teachers' advice and guidance, how to strike a balance between their academic pursuits and participation in extraclass activities as Mr. and Mrs. Yap did thirty years ago, and should not go beyond the generally approved limits.

As a digression, let me also remind students in senior classes of the recent trend of increasing places of degree courses at the two universities, the

two polytechnics and other institutions over the next few years. The Hong Kong University of Science and Technology will admit its first batch of students in 1991. This is good news to many students in Hong Kong as it means that a greater number of students in Secondary 6 and Secondary 7 will stand to benefit from higher education. It also means that the traditional elitist conception of university education is finally giving way to an egalitarian notion of higher education as a means to meet urgent social needs and demands for skilled and professional personnel in various sectors of the economy. I wish to drive home the important point that self-aggrandisement is not the ultimate objective and justification for pursuing tertiary education. Rather, students should bear in mind that they have an obligation and a commitment to the community which has invested so much in their schooling for some 12 or 13 years, mainly in the form of free and compulsory education. And, what is more, higher education in Hong Kong is heavily subsidized by the Government, and hence the taxpayers.

Many of our students in senior classes do possess the aptitude and qualities for higher education. As revealed by our records, 24 out of a total of 64 Secondary 6 students or 37.5% of them were admitted to the Chinese University in September this year via the Provisional Acceptance Scheme, not to mention those who will be admitted to other universities on completion of Secondary 7 in one year's time. This is a very high proportion by any standard. So we can anticipate that an even higher proportion of our students will be able to get into university, given the revised policy on higher education and provided that they are willing to work hard and have a high achievement motivation.

Before I conclude, I must thank my staff for their devoted service, especially Mrs. Elaine Wong, Senior Mistress, and Mr. LEE Hing-kui, Senior Master, who retired at the end of the school year after 22 years of loyal service in the school. Mr. Lee is undoubtedly a paragon of industry and dedication. During his tenure, he has already demonstrated high professional motivation and a strong sense of commitment to the school. Indeed, he is a model and example to be emulated

by all staff. Just before he departed for Canada, he donated a handsome amount of money to the Parent-Teacher Association for the creation of two scholarships for Secondary 6 and 7 students. We are indeed very grateful to him and wish him a very long and happy retirement. Moreover, Mrs. Louise Mok, former Senior Mistress of the school and subsequently Chief Inspector of Schools just before her retirement in 1983, also generously donated a sizeable scholarship to be awarded each year for at least eight years. I wish to thank her very much for her generosity and thoughtfulness. I also wish to thank the Parent-Teacher Association under the chairmanship of Mr. CHAN Ting-kai and the Old Students Association under the leadership of Mr. TONG Wai-lop for their continuous and unfailing support throughout the year. This year marks the 35th anniversary of the school. Many past students and parents donated either money or gifts towards the expenses for the celebration just two weeks ago. In particular, I would like to mention that the OSA donated a sum of \$5,460 to boost the prizes that are to be given away this evening, commemorating the 35th anniversary. I must renew our sincere thanks to Miss LEE Wai-lan and Mr. LEE Kam-yuk for their donations of scholarships and awards. Finally, on behalf of all teachers and students, I wish to express my cordial thanks once again to Mr. and Mrs. Donald Yap for officiating at the ceremony, and to all guests and parents for their presence this evening. Thank you very much.



# Speech by A. Donald Yap.

## The need for a legal profession

Mr. Su, members of staff, ladies and gentlemen, and students. First of all, thank you, Mr. Su, for your very kind words. Although the excerpt which you read from my school report card sounds very flattering, I must say that the thoughts expressed in it were not those uppermost in my mind all those years ago.

In my last year at this school, I was in Form 5A and I remember very well that in the summer of 1959, our form won the inter-class football competition! I felt then that having contributed to winning the competition it was my finest achievement and sometimes I still do! Despite moving to live in England, the home of soccer, I never did achieve my real dream of becoming a professional football player!

Anyway, enough of that for the moment. I must say that it was with great pleasure that I accepted the invitation to participate in this speech day, particularly as this year the school is celebrating its 35th anniversary and both my wife, Anne, and I attended this school as students.

Unfortunately I was not able to stay on for my final speech day here, 30 years ago, and so



it is with particular pleasure that I have returned today. If the criteria for graduating is to attend a final speech day, then I hope that today will be deemed my graduation day.

I feel both happy and honoured to be back and to be given the chance to participate in this speech day.

As I mentioned earlier, soon after leaving this school in 1959, I moved to England, where I lived for 12 years and during which time I qualified as a solicitor. Why I decided to become a solicitor is another story, but for you during your final years of high school, you will all be facing decisions about which career-path to choose.

For some of you, the choice will be clear. But for many, the decision will be very difficult. I wonder how many of the students here today are lawyers of tomorrow!

As I talk to you today, I am not trying to persuade you all to become lawyers, but rather, to encourage you all to be aware of the importance of the law in society and the role of members of the legal profession.

As a father of three I am well aware of the complexities of the teenage mind! Young adults like yourselves have an endless array of questions and doubts. But through your curiosity, and yearning for knowledge and independence, will emerge a clearer understanding of society and how it functions.

Regardless of the careers each of you decides to build, you will all find that the law will play a large role in your lives.

Without a legal system, would society function effectively? Each legal system is a reflection

of the community it serves and its officers must be vigilant.

The law and the legal system which develops around it define the relationship between all sections of a society. They establish and enforce the rules and regulations by which we must all live and they show how we should participate in our community. In one sense, lawyers play the role of guardians, ensuring that the administration of justice and the legal system generally function effectively.

It is for this reason that it is vital that we maintain very high standards in the legal profession.

In this context, it is also right that we should look at 1997, and the developments that the passing of sovereignty to China may bring. We must be especially vigilant in the lead up to 1997 to ensure that the Hong Kong legal system which is already well tried and tested will not be undermined—the very future of Hong Kong depends on this.

We must always strive for the rule of law—not the rule of personalities.

For any society to derive maximum benefit from its legal system, there must exist both an awareness of the law throughout the community, and a strong and independent legal profession. The need for such a legal profession is not new, but the role of the profession has become increasingly vital over recent years.

The Law Society itself has recognised this, and earlier this year set up a Legal Awareness Committee which is working towards making more people aware of the law and how it affects their everyday lives.

The committee has taken up the task of promoting greater legal awareness within the Hong Kong community with special emphasis on the importance of the rule of law and human rights.

Specific objectives of the Legal Awareness



Committee are:—

- to make people aware of the extent to which law affects their lives;
- to make people realise that the rule of law ensures their rights and freedoms; and
- to provide some basic knowledge which can be applied to situations in which people are likely to find themselves.

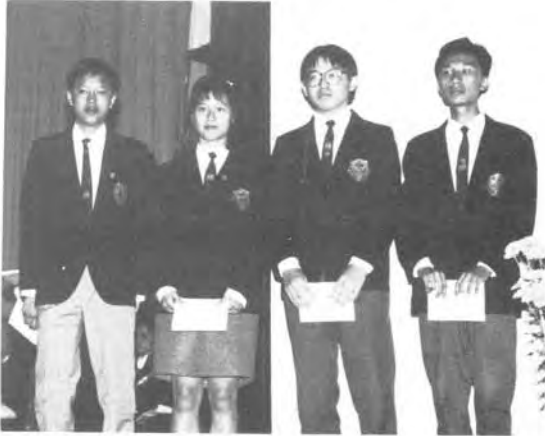
I believe it is imperative to inform the public of their rights and obligations in general and in particular that during the political upheaval that faces Hong Kong the rule of law and observance of human rights are of paramount importance to all citizens of Hong Kong.

The work of the Legal Awareness Committee is viewed as ongoing. I hope that you will all gradually become aware of some of the campaigns that the Committee is working on at present.

The need for legal awareness applies to citizens throughout the community.

Making school students more aware of their rights and responsibilities under the law is another goal of the Law Society. A project is being planned at the moment which I hope will be in operation next year.

But students are not the only group which we plan to target. We hope that as large a cross-section of the community as possible will be reached by the various campaigns currently on the



drawing board.

Many lawyers in Hong Kong are actively involved in voluntary community work which includes educating people on the importance of the law, and encouraging people to develop a greater interest in certain areas of the law that may be of particular relevance to their own lives.

I must stress that we are not attempting to put ourselves out of work! It is not our intention to have amateur lawyers roaming Hong Kong, but rather, to encourage members of society to be more aware of the law, and the effect it can have on their lives, day to day.

People must know how to find a lawyer, and be aware, both of their legal rights, and of their legal responsibilities.

The training and experience of lawyers make them well able to pass on the benefit of their knowledge to help the public to understand the importance of the rule of law and human rights issues.

Fundamental human rights and liberties can only be preserved in a society where the legal profession and the judiciary enjoy freedom from political interference and pressure. It would be a great tragedy if the legal profession and the judiciary should ever become or ever be perceived to be organs of the government.

Throughout the world there has been

increased activity in the pursuit of human rights. Lawyers from many countries have shown their support toward various human rights movements, and their willingness to fight cases of human rights abuse – almost always at great cost to themselves. Those costs can vary from mere financial detriment to the lawyers involved risking their very lives, as in Sri Lanka at the moment.

As the political transition which 1997 will bring advances irrevocably towards Hong Kong, our society must prepare itself for the changes that will inevitably occur.

The legal profession is determined to continue to provide the Territory with a strong and independent service. It is of immense importance that ALL citizens of Hong Kong become more legally aware. The legal profession will continue in its efforts to promote legal awareness. However, we all have a role to play.

As I stand before so many of the youth of Hong Kong, I am optimistic that young adults, such as yourselves, will make a commitment to this cause.

Every single member of the community has something to gain. You can all participate, by making the effort to learn and to be more aware of the law and of your own basic human rights.

May I close by taking the time to thank Mr. Su and his staff once again for giving both my wife and myself the pleasure of participating in your speech day.

To all of the students who are graduating from school this year, I wish you all well in the future and encourage you to continue to work hard and to make the most of the opportunities which life offers you.

I am confident that – as it did for me – Queen Elizabeth School will send you forth well prepared.

Thank you.

# The Prospect for a Greater East Asia Co-prosperity Sphere

In September 1992, all Secondary 6 students will be required to take three core (i.e. compulsory) subjects for the Advanced-Supplementary Examination, namely Use of English, Chinese Language and Culture and Liberal Studies. This article is mainly concerned with certain aspects of Liberal Studies (L.S.), which is designed to liberate the minds of students by requiring them to study a wide range of issues that have an impact on their daily lives, and to take a fresh look at Hong Kong and the wider world. It is the primary aim of L.S. to help students develop the skills that are characteristic of a well-educated person, such as the ability to analyse a variety of social issues, and to think independently and critically.

With effect from 1994, a pass in L.S. is required for admission to HKU, and the Hong Kong University of Science and Technology will follow suit.

The new subject L.S. will be made up of six modules:—

- (1) Hong Kong Studies
- (2) Environmental Studies
- (3) The Modern World
- (4) Science, Technology and Society
- (5) China Today
- (6) Human Relationships

'Hong Kong Studies' should not be strange to us all, while 'Environmental Studies' should appeal to those who have done some Biology, Chemistry and Geography. 'The Modern World' and 'China Today', however, may need some clarification.

In this article, I would like to address myself to some issues which cut across 'The Modern World' and 'China Today', topics which might not be familiar to many students. The title of this essay 'The Prospect for a Greater East Asia Co-prosperity Sphere' may be tragically and frighten-



ingly reminiscent of Pearl Harbour and the Pacific War in the early 1940s when Japanese militarists launched a major offensive against China, Hong Kong and Southeast Asia. I have no intention here to recapitulate Japan's military operations, atrocities and excesses. Instead, I will say something about the developing world (which is an issue under 'The Modern World'), China's relationship with other countries, and its modernisation policy of industry, agriculture, defence, science and technology — all these topics come under 'China Today'. The purpose of this paper is to give students an insight into L.S. and an idea as to how to study it.

Let me begin with the developing world. Countries in the developing world (the Third World), also known as the less developed countries (LDCs) or developing countries, are characterised by a number of features:

- (1) a high proportion of the labour force in agriculture
- (2) a high proportion of output in agriculture
- (3) inadequate technology and capital
- (4) low saving rates
- (5) a dual economy — the co-existence of a traditional sector and a modern sector
- (6) varying dependence on international trade

- (7) a high proportion of primary product exports
- (8) rapid population growth
- (9) low literacy and school enrolment rates
- (10) an unskilled labour force

I am not going to elaborate on these points, details of which may be found in books on Economic Development. In view of the great diversities among the LDCs, it may be difficult to make meaningful generalisations about them, and the above list is by no means exhaustive. But there is general agreement that the LDCs have low per capita GNPs, or in other words, they are poor countries. There is, however, a group of LDCs which distinguish themselves from others and they are known as the Asian Newly Industrialised Countries or Newly Industrialised Economies (NIEs), or the four little dragons, i.e. South Korea, Taiwan, Hong Kong and Singapore. Their economic successes have been spectacular, and will serve as examples for all other LDCs.

Over the past three decades, the Asian NIEs have shown remarkably high economic growth rates, which have been made possible by their outward-looking export-oriented industrialisation strategy. The great competitiveness of their labour-intensive exports in the world market has enabled them to earn the much needed foreign exchange for economic development. The booming export trade of these economies has had some spill-over effects on other sectors, thus stimulating backward-linked and forward-linked economic activities, leading to huge trade surpluses with the developed countries and increasing the GNP pie.



The NIEs have traditionally depended heavily on the U.S. market, but recently there has been a trend towards diversification of export markets through an increased penetration of non-traditional markets in Europe and Japan. The cataclysmic changes in Eastern Europe in the closing months of 1989 and the gradual opening up of the Warsaw Pact countries, thanks to Mikhail Gorbachev's perestroika, would mean that there are going to be new export and investment opportunities for the NIEs in the years ahead. This development will be quite important for them, especially in view of rising protectionism in the U.S. and in 'Fortress Europe' which will take shape by 1992.

An equally important emerging trend is the rapid increase in trade among the Asian developing economies themselves. Bilateral trade between the NIEs, China, South and Southeast Asia has expanded rapidly in the late 1980s. The NIEs and other Asian LDCs have been able to penetrate into the Japanese market. On the other hand, the NIEs have been transferring labour-intensive industries to other Asian LDCs, because of currency appreciation and rising labour costs in the NIEs themselves. This is an example of subregional division of labour, a phenomenon which can be described as the 'flying geese' pattern of economic development.

This pattern depicts a group of countries in the region flying together in layers, as it were, from an economic perspective, indicating the different stages of economic development achieved in different countries. Countries in the higher layer will pass on their outdated industries to the next layer of countries because of changing comparative advantage over time. The leader of the 'flying geese' is of course Japan, which is followed by the Asian NIEs. The flying geese pattern can be given a diagrammatic representation as follows:—



Apart from intraregional trade and investment among the NIEs and other Asian LDCs, another noteworthy development or indeed stabilising influence in the Far East is the optimism generated by the apparent detente and rapprochement between mainland China and Taiwan. And this brings us to another issue raised in the L.S. syllabus — China's relationships with other countries.

The mainland and Taiwan have been separated by an ideological gulf for 40 years. With the passing away of Chiang Kai-shek in 1975 and of his son Chiang Ching-kuo in 1988, there were signs of a gradual reduction of tension between

and military confrontation in the 1950s and 1960s, is finally giving way to efforts at seeking a kind of entente cordiale (or mutual understanding) is undoubtedly an encouraging sign which will go a long way towards defusing the otherwise highly explosive situation in the Far East. On the other hand, China itself is changing, hopefully for the better. And a discussion of this topic brings us to the four modernisation programmes, also an issue in the L.S. syllabus.

How is China changing internally? The post-Mao era has witnessed another about-face. For example, according to China's 1982 Constitution, the People's Commune formally ceases to exist



the two governments. And President Lee Teng-hui's inaugural speech on 20th May, 1990 ushered in a volte-face when he offered to open full economic and cultural exchanges with China, thus indicating the Taiwan government's desire to drop its policy of 'three nos' — no official contact, no negotiations and no compromise between the two governments. The past few years have witnessed an increasing flow of investment from Taiwan to the coastal provinces of China, via Hong Kong as a stepping-stone, and China has tried to cash in on the golden opportunities by setting up special economic zones for the island's investors, who, viewed as compatriots, are often given special privileges.

The fact that deep-rooted and implacable hostility between the Beijing and Taiwan governments, which took the form of much sabre-rattling

as an integrated unit of self-government. Back in the late 1950s, the People's Communes were set up throughout the country with much fanfare, when the Great Leap Forward was being launched, only to be followed by a fiasco and years of poor harvest and famine.

Another change in the rural areas is the decollectivisation of agriculture, accompanied by the establishment of the Household Responsibility System. Material incentives rather than revolutionary zeal (as in the Mao era from 1949 to 1976) are being emphasised. And the Open Door policy has encouraged foreign investment, which is also being facilitated by the establishment of Special Economic Zones in coastal cities. The standards of living of the Chinese people are said to be going up. In a nutshell, Chinese socialism after Mao has manifested a growing tendency towards





The L.S. syllabus represents a break with traditional curriculum development in the sense that it is made up of a number of issues to which there may not be definite, factual answers. In this paper, I have taken issues from Module 3 'The Modern World' and integrated them with issues taken from Module 5 'China Today', in an attempt to show future Secondary 6 students a tentative approach to the study of a new, challenging subject. The key to success in this subject is extensive reading and the ability to think critically, to analyse and evaluate issues in an enlightened way, and to see things in perspective. Rote learning should be avoided.

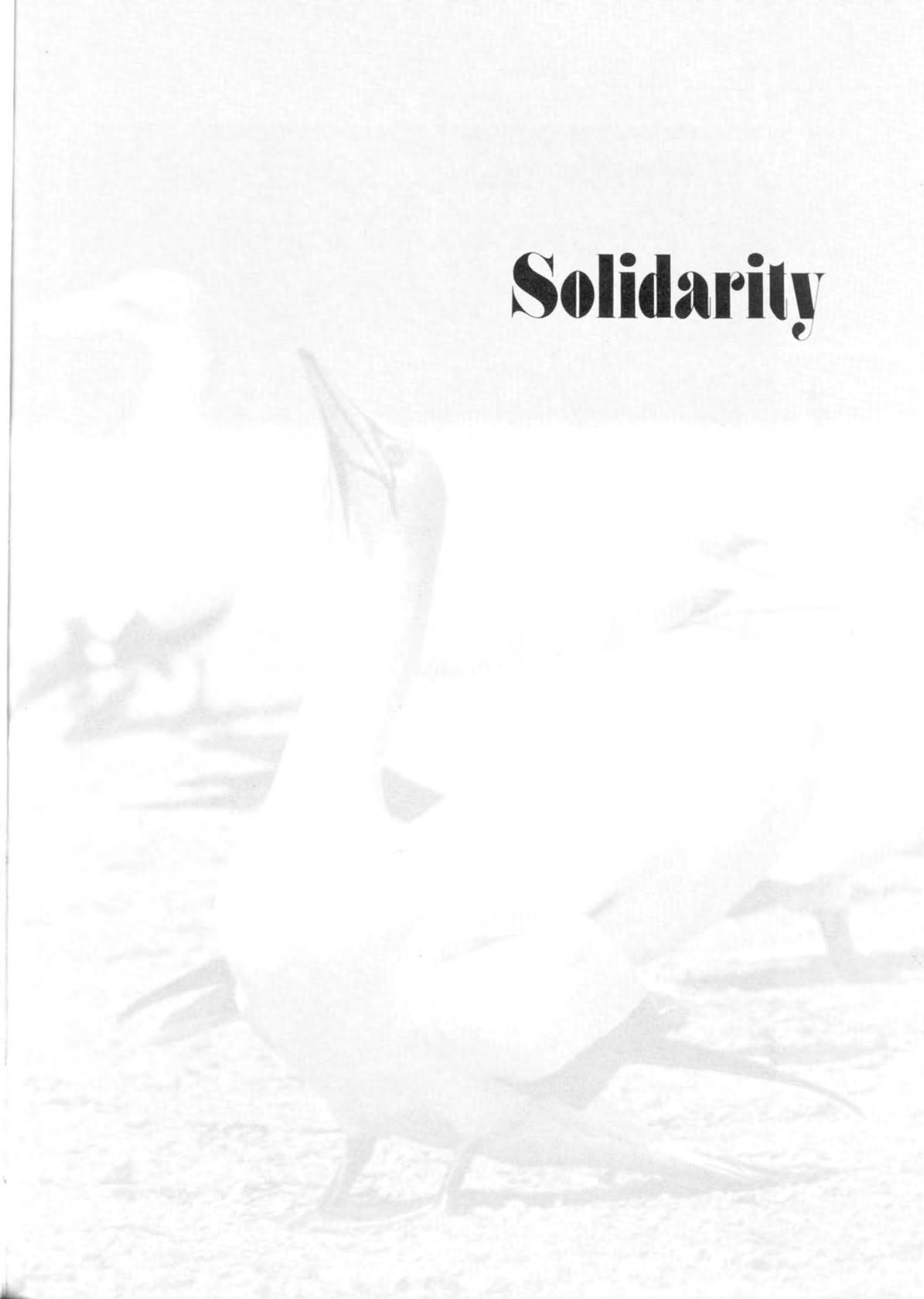
*C.S. Mok*  
*Editorial Committee*

capitalist restoration, which is equivalent to a tacit confession that communism alone doesn't work, that a centrally planned economy still has to be supplemented by the price mechanism, consumer sovereignty, and the 'invisible hand', an idea first put forward by Adam Smith in the eighteenth century. In fact the predictions of Karl Marx (1818-1883) are all wrong.

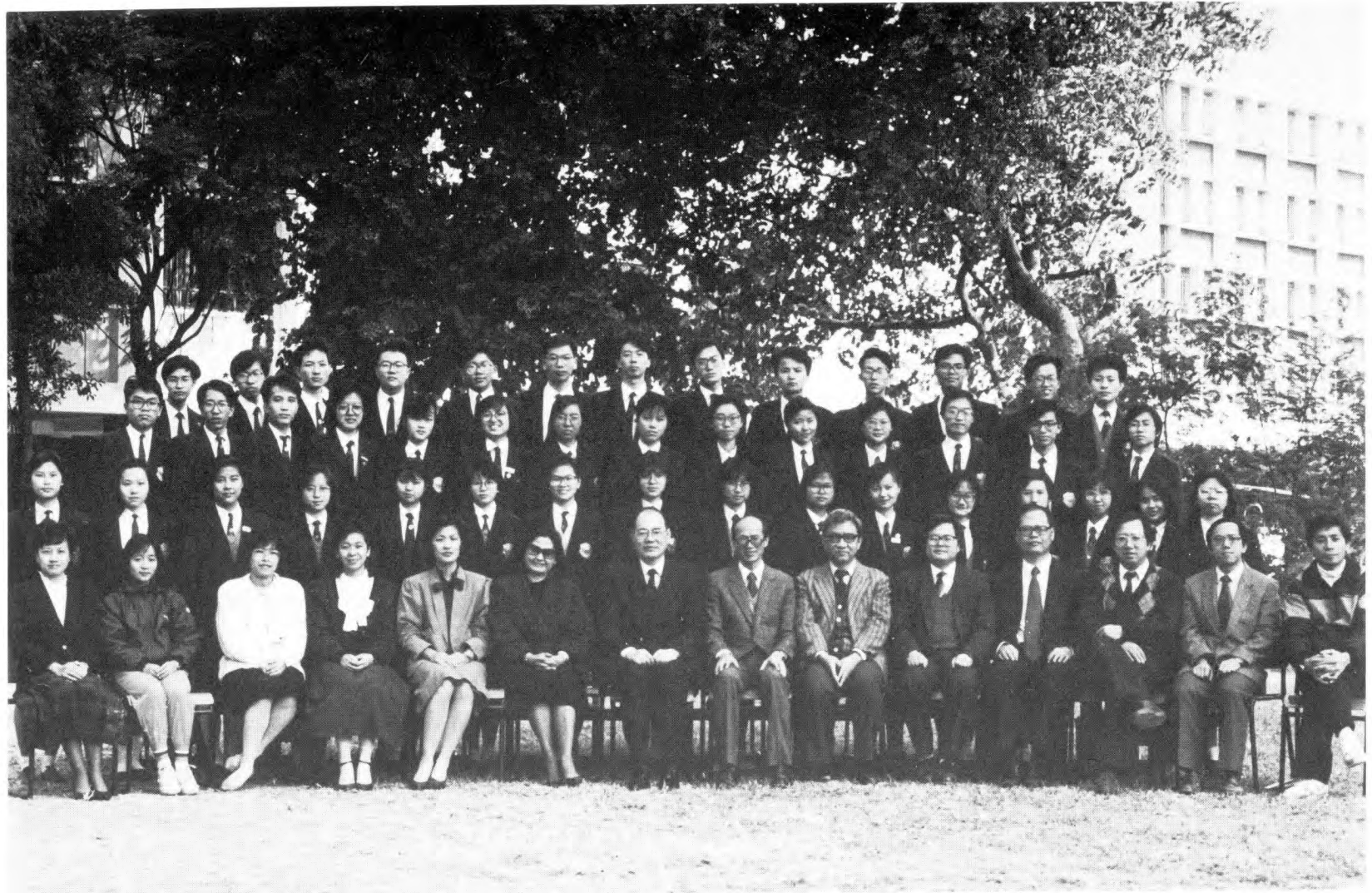
If we put all these trends of development in perspective, we find that the Asia-Pacific region is likely to develop into a major economic bloc characterised by a high degree of regional economic integration and co-operation, and comparable in status and importance to the European Economic Community, which was set up in 1958. Some economists have even gone so far as to predict that the twenty-first century is a Pacific century, which means a shift of the world's centre of economic activities away from the two coasts of the Atlantic to the two coasts of the Pacific.

In the light of all these developments, we can look forward to the formation of a Greater East Asia Co-prosperity Sphere, which was a shattered dream for the Japanese militarists 50 years ago.

# Solidarity



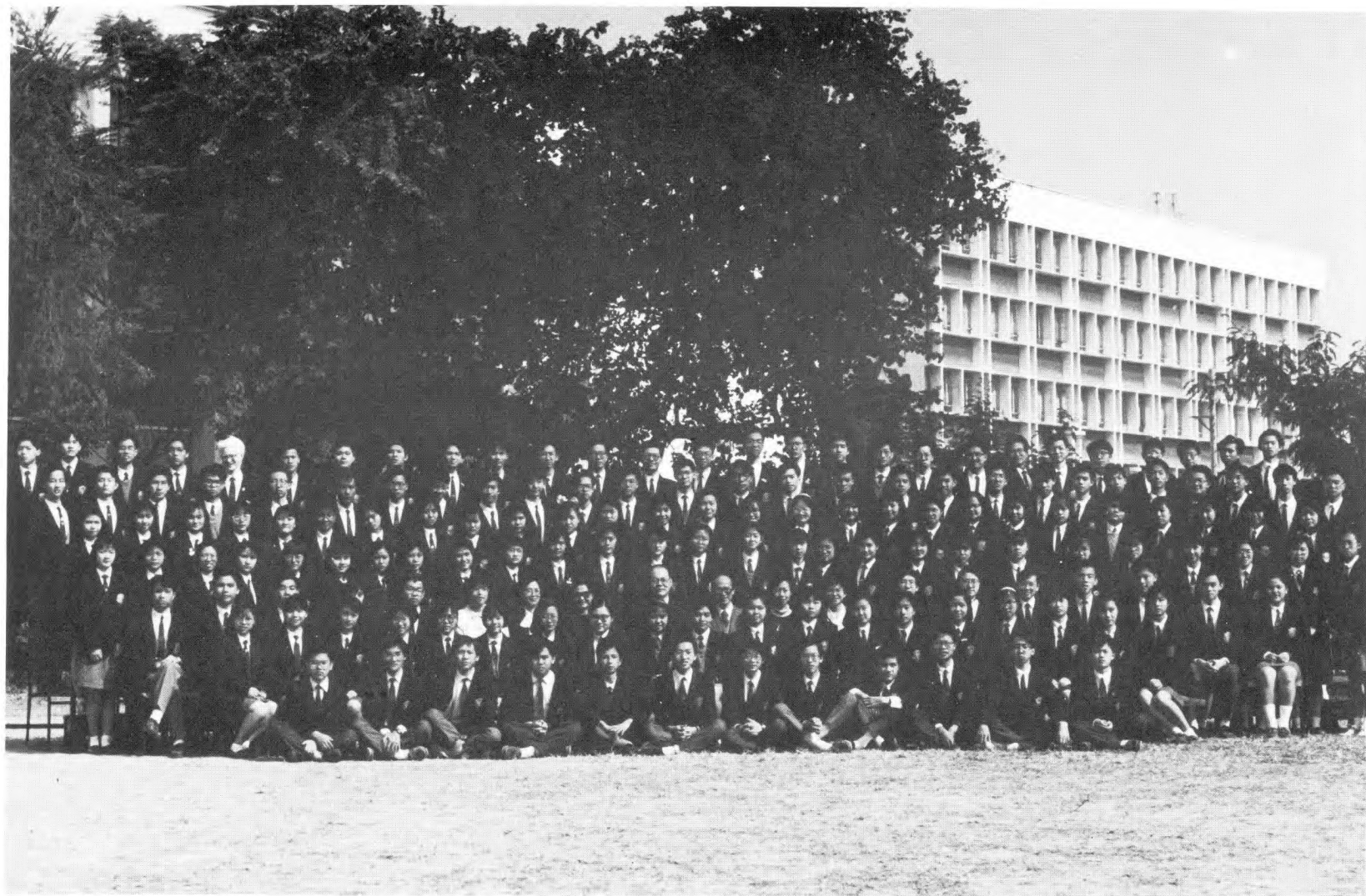
*Secondary Seven School-Leavers*



# H.K.A.L.E Results 89

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
CHAN Chor-kuen	0	1	CHAN Chiu-chun	1	3
CHAN Ho-yi, Lynettee	0	4	CHAN Lap-kei	0	1
CHAN Kit-sheung	0	2	CHAN Man-yee	0	4
CHAN Kwan-yee	0	0	CHIU Cheer-ford	0	3
CHEUNG Sau-kuen	0	2	FUNG Lai-sang	0	5
CHU Kit-ling	0	0	Ho Wing-nan, Winnie	3	0
LAM Ching	3	0	KWOK Wai-kwong	0	1
LAM Chung-wai	0	1	LAU Tak-wing	2	2
LAM Wai-man	0	1	LEUNG Kan-kwong	1	3
LAO Kam-fung, Sylvia	0	2	LEUNG Wai-kei	0	1
LAW Yuen-kwan	0	3	LO Wing-hong	1	3
LING Chi-yin	0	2	MAK Kam-sun	0	1
LO Yin-bun	0	2	POON Wing-leung	3	2
LOO Pui-ying	4	0	SO Yat-kai	0	1
MAN Chung-sze	0	2	TAM Man-leung	3	1
NG Tse-ki	0	2	TSENG Cheuk-ming	1	3
PANG Siu-han	0	0	WONG Chi-kan	0	0
SHA Man-fong	0	2	WONG Ming-chu	0	3
WONG Mei-lin	0	3	WONG Sze-ho	2	2
WU Wei-chi	1	3	WONG Tsz-ming	0	2
YU Lai-ling	0	1	YEUNG Ric-shang	0	1

*Secondary Five School-Leavers*



# H.K.C.E.E Results 89

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
CHAK Hoi-leung	1	3	AU YUENG Yan-lun	0	8
CHAN Kwan-pui, Alice	1	1	CHAN Chun-ming	1	5
CHAN Lap-pan	0	0	CHAN Kit-ying, Betsy	2	4
CHAN Po-yi	0	8	CHAN Shuk-man	3	5
CHAN Shan	0	8	CHEN Sau-lin	0	1
CHAN Wai	0	1	CHEUNG Chi-hung	1	0
CHAU Yick-kwan	0	4	CHIANG Ning	2	4
CHENG Wai	0	1	CHOI Siu-fung	2	6
CHU Wai-sing	1	1	CHUNG Lai-ling	0	1
CHUI Chi-hang	0	0	FU Che-ming	0	3
HUI Yuen-yu	0	1	FUNG Pui-ki	1	2
KWOK Choi-wun	0	3	FUNG Wing-yi	0	0
KWOK Ki	0	1	HUI Wan-chi	0	1
LAM Sui-yin	0	0	KWAN Yin-wah	0	0
LAU Shing-hei	0	2	KWOK Ching-yee	2	4
LEUNG Mei-sze	0	0	LAI Gar-yiu	0	0
LI Wai-hung	4	4	LAM Man-leung	0	0
MOK Ka-kwan	2	6	LAM Pui-yin	0	3
NG Wing-chung	0	2	LAU Wai-fung	0	5
SIU Wing-mui	0	7	LEE Mei-kuen	1	4
SO Cheung	0	4	LEE Ngai-hung	0	1
TAI Hing-yiu	0	5	LEUNG Sze-man	0	0
TAM Kit-yee	0	2	LI Wai-yan	1	4
TAM Siu-hang	0	0	LIU Wei-han	2	3
TANG Wing-kin	0	1	LO Woon-yin	0	0
TONG Wai-yuen	0	1	LU Wen-hua	0	5
TSE Wing-yee	0	0	LUK King-shun	0	0
TSOI Wing-keung	3	2	MA Ka-sin	0	1
WONG Ka-wah	0	0	NG Wai-keung	0	0
WONG Ka-wai	0	0	NG Yuen-bing	0	1
WONG Lai-sheung	0	0	TSANG Tsz-mei	0	1
WONG Mei-mei	0	1	TSUI King-man	0	2
WONG Shuk-yin; Shirley	0	0	WONG Wing-kuen	1	5
YEUNG Sau-pu	0	0	YU Ching	4	4
YEUNG Wing-yiu	0	0	YU Lin, Elaine	0	3
YUEN Shiu-yung	0	8	YU Sau-man	0	0
			YU Ying-chun	0	7

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
CHAN Suk-yi	0	3	CHAN Chun-lam	2	4
CHAN Yiu-tai	0	6	CHAN Hiu-yuet	3	4
CHAN Yuen-lin	0	3	CHAN Pui	5	3
CHEUNG Kwok-chiu	0	1	CHAN Tak-kee	0	4
CHEUNG Lam	0	5	CHAN Yat-yin	1	5
CHIN Ka-kui	0	1	CHENG Kin-chung	0	5
CHIU Ka-chung	7	2	CHENG Mei-po	0	1
FOK Chi-long	0	1	CHENG Paxton	6	1
FUNG Pui-yue	0	7	CHEUNG Chin	1	7
HO Ka-chung	2	2	CHEUNG Chui-yee	0	1
KWOK Chui-mei	0	6	CHIANG Shing-kau	0	3
LAM Kai-hong	1	6	CHOW Kin-wing	0	1
LAM She-wei	1	6	HWAN Li-jin	0	3
LAM Yung-sang	0	6	IP Fai	0	5
LAU Kin-hung	0	4	IP Ngai-hang	0	6
LAW Suk-yan	1	2	Ko Wing-kin	1	5
LAW Tin-wing	0	8	Ku Wai-kuok	2	4
LEE Chin-pang	1	4	LAM Lik-shan	0	1
LEE Chun-yuen	0	4	LAM Shan-ho	1	4
LEE Kin-yan	1	4	LAM Siu-kei	5	1
LEUNG Hiu-ping	0	3	LEE Chi-ming	1	3
LEUNG Tsz-man	0	0	LEUNG Ching-lik	1	6
LEUNG Tung-hiu	0	3	LI Tsz-ming	2	3
LEUNG Wing-han	0	3	LO Yuk-ming	4	4
LO Wai-leung	0	1	NG Kwok-wing	2	6
MA Ka-wai	5	3	NG Siu-kei	2	4
MAK So-kuoh	0	3	NG Wai-lim	0	1
MING Wai-hung	2	4	TSUI Tsz-yeung	0	1
POON Hoi-wai	0	4	WONG Chi	0	5
SUM Chik-kau	1	4	WONG Kit-ling	2	5
TONG Kam-po	0	7	WONG Shek	4	2
TSE Wai-lan	0	4	WONG Siu-hung	0	5
WONG Cho-hong	0	1	WONG Wai-keung	0	6
WONG Ka-chung	1	6	WONG Wai-ling	0	6
WONG Kin-yee	0	3	YAU Chun-ling	0	4
WONG Lun-yee	1	3	YEUNG Tin-lo	1	6
WOO Chung-sang	0	5	YIP Kwong-to	0	5
YING Fook-fai	0	3	YIU Shun-tat	1	7
YONG Hoo	0	3			
YOUNG Ching-fai	0	4			

# Scholarship & Prize List (1988-89)

## GRANTHAM SCHOLARSHIPS

CHEUNG Kam-shuen	張錦旋	S6B	TSE Chi-wah	謝志華	S6B
SHING Sze-yee	盛思怡	S6B	WONG Pui-pik	黃佩璧	S6B

## LI PO CHUN SCHOLARSHIPS

TSENG Cheuk-ming	曾卓明	S7B	LO Yuk-ming	盧旭鳴	S5D
VU Kit-ting	胡潔婷	S6A	CHAN Chun-fai	陳鎮輝	S5D
LEI Siu-may	呂小美	S6B	WONG Wai-shing	黃偉成	S4C
SHING Sze-yee	盛思怡	S6B	CHAN Yuen-kei	陳元基	S4D
LI Wai-hung	李維紅	S5A	YU Chui-ching	余翠貞	S4D
YEUNG Ching-fai	楊程輝	S5C			

## LO WAI KWAN SCHOLARSHIPS

TSE Wing-yee	謝詠茹	S5A	CHEUNG Chit	張 婕	S2C
LAM Siu-kei	林紹基	S5D	CHOI Lo	蔡 璐	S2D
CHAN Ning	陳 寧	S4B	LAW Wing-bun	羅穎斌	S2D
SO Wing	蘇 穎	S4B	CHAN Pui-man	陳佩文	S1D
TAM Chiu-wing	譚朝穎	S3D	LAU Yue-kwong	劉裕光	S1D
CHAU Lai-wan	周麗雲	S3E	LAM Kong	林 江	S1E
LING Man	凌 敏	S3E			

## MURJANI SCHOLARSHIPS

ZHAO Zhi-jing	招志菁	S4A	KAN Ming-nin	簡銘年	S2D
KWAN Wing-pin	關穎翻	S3E	CHEUNG Chun-yen, Joanne	張頌欣	S1D
LEUNG Wai-ling	梁慧玲	S3D			

## CANADIAN CLUB SCHOLARSHIPS

CHU Kit-ling	朱潔玲	S7A	MING Wai-hung	明偉雄	S5C
LAO Kam-fung	劉錦鳳	S7A	CHAN Yat-yin	陳溢然	S5D
CHAN Man-yee	陳敏儀	S7B	LAM Siu-kei	林紹基	S5D
FUNG Tang-tat	馮騰達	S7B	NG Siu-kei	吳兆基	S5D
LI Man-wai	李文慧	S6A	YEUNG Tin-lo	楊天路	S5D
LUI Wai-kam	呂惠琴	S6A	LAU Yat-sum	劉一心	S4B
CHEUNG Kam-shuen	張錦旋	S6B	CHEUNG Chum-tang	蔣朕旦	S4C
LEUNG Yu-lung	梁裕龍	S6B	LAM Kwong-ling	林廣玲	S4C
YU Nga-ching	余雅晶	S6B	LI Wai-po	李偉波	S4C
CHAN Po-yi	陳寶儀	S5A	NG Yuk-yung	吳玉容	S4C
LIU Wei-han	廖慧嫻	S5B	CHAN Hung	陳 虹	S4D
YU Ying-chun	余瑩貞	S5B	CHOI Yi-king	蔡綺琼	S4D
CHIU Ka-chung	趙家頌	S5C			



---

---

**MRS. BETTY LI MEMORIAL SCHOLARSHIP**

LAM Ching                      藍 清              S7A

**ARTHUR HINTON SCHOLARSHIP**

LOO Pui-ying                  盧佩瑩              S7A

**McNEILL SCHOLARSHIP**

TAM Man-leung                譚敏亮              S7B

**TAN PENG KIAN SCHOLARSHIP**

TSE Chi-wah                  謝志華              S6B

**INDIAN ASSOCIATION (H.K.) SCHOLARSHIP**

SHING Sze-ye                 盛思怡              S6B

**MISS LEE WAI LAN AWARDS**FORM 1    1st    LAM Tin-yan      林天欣    S1B  
             2nd    CHUI Mui-ying   崔妙瑩    S1B  
             3rd    LEE Chung-ping 李中平    S1CFORM 2    1st    TSE Ho-yan      謝可欣    S2E  
             2nd    WONG Ah-ming   王婭明    S2E  
             3rd    WONG Wing-sze 黃詠詩    S2EFORM 3    1st    KWAN Wing-pin 關穎翻    S3E  
             2nd    CHAN Kwan      陳 鑾      S3E  
             3rd    CHONG Man-wa 莊孟樺    S3DFORM 4    1st    CHAN Ning      陳 寧      S4B  
             2nd    CHEUNG Po-tong 張寶棠    S4B  
             3rd    LAU Yat-sum    劉一心    S4B

FORM 5                      YU Ching      余 菁      S5B

**CHEONG WAI FUNG SCHOLARSHIP AWARDS**FORM 1    1st    CHAN Shuk-ying 陳淑英    S1B  
             2nd    LAM Tin-yan      林天欣    S1B  
             3rd    CHAN Yin-chiu  陳彥超    S1E  
             4th    HO Yiu-sum      何耀森    S1BFORM 2    1st    LEUNG Wai-hong 梁惠康    S2D  
             2nd    TSUI Ka-hing    徐家興    S2E  
             3rd    HON Wing-kai  韓永楷    S2E  
             4th    KWONG Ho-man  鄭浩民    S2EFORM 3    1st    KWAN Wing-pin 關穎翻    S3E  
             2nd    SO Hon-chu      蘇漢柱    S3D  
             3rd    LAU Chung-shan 劉重山    S3E  
             4th    CHOI Yeung-bun 蔡陽彬    S3DFORM 4    1st    CHAN Chun-fai  陳鎮輝    S4C  
             2nd    FUNG Robert-Jr 馮奇才    S4D  
             3rd    LIE Wai-kwok    李偉國    S4D  
             4th    LEE Siu-kei     李兆基    S4C

FORM 5                      CHENG Paxton 鄭柏信    S5D

---

---

**MRS. LOUISE MOK SCHOLARSHIP AWARD**

CHAN Sui-lin 陳瑞蓮 S6A

**LEE KWOK HONG MEMORIAL AWARDS**

CHENG Ying-wai, Gloria 鄭盈慧 S6B HO Wing-nan, Winnie 何詠蘭 S7B

**CLASS PRIZES**

LO Ho-yin	羅浩然	S1A	YIP Shu-wai	葉舒蕙	S3C
LAM Tin-yan	林天欣	S1B	CHOI Yeung-bun	蔡陽彬	S3D
CHOW Wing-sun	周咏新	S1C	KWAN Wing-pin	關穎翻	S3E
CHEUNG Wai	張慧	S1D	NG Kwok-po	吳國寶	S4A
LAM Kong	林江	S1E	CHAN Ning	陳寧	S4B
YU Kam-wing	余錦榮	S2A	FUNG Robert-jr	馮奇才	S4C
TING Fung	丁豐	S2B	LIE Wai-kwok	李偉國	S4D
WU Suk-wah	胡淑華	S2C	YUEN Shiu-yung	袁兆勇	S5A
LEUNG Wai-hong	梁惠康	S2D	YU Ching	余菁	S5B
TSE Ho-yan	謝可欣	S2E	CHIU Ka-chung	趙家頌	S5C
MOK Chi-kit	莫志傑	S3A	CHENG Paxton	鄭柏信	S5D
LAI Kam-fai	黎錦輝	S3B			

**SUBJECT PRIZES**

FORM 1	English Language	LAM Tin-yan	林天欣	S1B
	Chinese Language	CHEUNG Wai	張慧	S1D
	Chinese History	LAM Kong	林江	S1E
	Mathematics	CHAN Suk-ying	陳淑英	S1B
	Integrated Science	LAM Tin-yan	林天欣	S1B
	Geography	LAM Tin-yan	林天欣	S1B
	History	LEE Chung-ping	李中平	S1C
	Home Economics	CHAN Pui-man	陳佩文	S1D
	Design & Technology	WONG San-keung	黃三強	S1B
	Music	LAM Tin-yan	林天欣	S1B
	Art	WONG San-keung	黃三強	S1B
FORM 2	English Language	WONG Ah-ming	王婭明	S2E
	Chinese Language	TSE Ho-yan	謝可欣	S2E
	Chinese History	LEE Hai-yin	李凱妍	S2E
	Mathematics	LEUNG Wai-hong	梁惠康	S2D
	Integrated Science	TSUI Ka-hing	徐家興	S2E
	Geography	LEUNG Tai-hong	梁泰康	S2D
	History	LAU Wai-ting	劉慧婷	S2D
	Home Economics	TSE Ho-yan	謝可欣	S2E
	Design & Technology	LAW Wing-bun	羅穎斌	S2E
	Music	YEUNG Heung-na	楊香娜	S2D
	Art	TSE Ho-yan	謝可欣	S2E

FORM 3	English Language	KWAN Wing-pin	關穎翹	S3E
	Chinese Language	CHU Kin	朱健	S3D
	Chinese History	KWAN Wing-pin	關穎翹	S3E
	Mathematics	LING Wai-ming	凌偉明	S3D
	Physics	KWAN Wing-pin	關穎翹	S3E
	Chemistry	KWAN Wing-pin	關穎翹	S3E
	Biology	HO Kin-ming	何健明	S3D
	Geography	KWAN Wing-pin	關穎翹	S3E
	History	KWAN Wing-pin	關穎翹	S3E
	Home Economics	CHONG Man-wa	莊孟樺	S3D
	Design & Technology	CHOI Yeung-bun	蔡陽彬	S3D
	Music	LEE Chia-heng	李嘉珩	S3D
	Art	SIN Lai-size	洗麗詩	S3B
FORM 4	English Language	LIE Wai-kwok	李偉國	S4D
	Chinese Language	CHAN Ning	陳寧	S4B
	CHINESE History	CHUNG Man-yin	鍾敏賢	S4B
	Mathematics	CHAN Chun-fai	陳鎮輝	S4C
	Additional Mathematics	CHAN Chun-fai	陳鎮輝	S4C
	Physics	CHAN Chun-fai	陳鎮輝	S4C
	Chemistry	FUNG Robert	馮奇才	S4C
	Biology	CHAN Chun-fai	陳鎮輝	S4C
	Human Biology	CHAN Siu-wah	陳少華	S4A
	Computer Studies	MAK Hon-ming	麥漢明	S4D
	Geography	CHAN Ning	陳寧	S4B
	E.P.A.	LAU Yat-sum	劉一心	S4B
	History	CHAN Ning	陳寧	S4B
	Music	YIP Siu-kee	葉小琪	S4B
	Art	ZHAO Zhi-jing	招志菁	S4A
FORM 5	English Language	CHENG Paxton	鄭柏信	S5D
	Chinese Language	LEE Chin-pang	李展鵬	S5C
	Chinese History	CHAN Po-yi	陳寶儀	S5A
	Mathematics	LEE Kin-yan	李健恩	S5C
	Additional Mathematics	CHENG Paxton	鄭柏信	S5D
	Physics	LO Yuk-ming	盧旭鳴	S5D
	Chemistry	LO Yuk-ming	盧旭鳴	S5D
	Biology	CHENG Paxton	鄭柏信	S5D
	Human Biology	TSOI Wing-keung	蔡永強	S5A
	Computer Studies	LO Yuk-ming	盧旭鳴	S5D
	Geography	CHIU Ka-chung	趙家頌	S5C
	E.P.A.	CHAN Shuk-man	陳淑雯	S5B
	History	CHAN Shuk-man	陳淑雯	S5B
Art	LAU Shing-hei	劉承曦	S5A	

FORM 6	Use of English	POON Shuet-yan	潘雪茵	S6B
	Chinese Language & Lit.	KU Sui-ling	古穗玲	S6A
	Economics	LUI Wai-kam	呂惠琴	S6A
	Geography	TANG Lung-yin	鄧弄賢	S6A
	History	CHU Wing-ki, Connie	朱穎琪	S6A
	Chinese History	WONG Lai-kuen, Jenny	黃麗娟	S6A
	Pure Mathematics	TSE Chi-wah	謝志華	S6B
	Applied Mathematics	TSOI Sze-ho, Helios	蔡詩皓	S6B
	Physics	CHENG Yin-wai, Gloria	鄭盈慧	S6B
	Chemistry	TSE Chi-wah	謝志華	S6B
Biology	YU Nga-ching	余雅晶	S6B	
FORM 7	Use of English	POON Wing-leung	潘永良	S7B
	Chinese Language & Lit.	WU Wei-chi	胡慧姿	S7A
	Economics	LOO Pui-ying	盧佩瑩	S7A
	Geography	LOO Pui-ying	盧佩瑩	S7A
	History	LOO Pui-ying	盧佩瑩	S7A
	Chinese History	LAM Ching	藍清	S7A
	Pure Mathematics	POON Wing-leung	潘永良	S7B
	Applied Mathematics	TSENG Cheuk-ming	曾卓明	S7B
	Physics	TAM Man-leung	譚敏亮	S7B
	Chemistry	TAM Man-leung	譚敏亮	S7B
Biology	TAM Man-leung	譚敏亮	S7B	

**YEUNG WING HONG MEMORIAL PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H.K.A.L. EXAMINATION 1989**

LOO Pui-ying                      盧佩瑩                      S7A

**PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H.K.C.E. EXAMINATION 1989**

CHIU Ka-chung                      趙家頌                      S5C

**LEUNG LEE KIT FONG AWARDS FOR BEST PERFORMANCE IN EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES**

FORM 4	CHEUNG Chui-sang	張徐生	S4D
FORM 5	NG Siu-kei	吳兆基	S5D
FORM 6	LAI Wing-tong	賴永堂	S6B
FORM 7	HO Wing-nan, Winnie	何詠蘭	S7B

**TONG WAI KI AWARDS FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION TO THE SCHOOL CAMP**

CHEUNG Kam-shuen	張錦旋	S6B
CHAN Man-kuen	陳文娟	S6B
KWOK Wai-yee	郭懷義	S6B
WONG Chun-kuen	黃春權	S6B
NG Chi-ching	吳智貞	S4B
CHEUNG Chui-sang	張徐生	S4D
LEUNG Chung-fai	梁仲輝	S4D

---

---

**BEST STUDENT OF THE YEAR (1988-89)**

FORM 1	LAM Tin-yan, Phillis	林天欣	S1B
FORM 2	LAW Wing-bun	羅穎斌	S2D
FORM 3	KWAN Wing-pin	關穎翹	S3E
FORM 4	LIE Wai-kwok	李偉國	S4D
FORM 5	CHIU Ka-chung	趙家頌	S5C
FORM 6	POON Shuet-yan	潘雪茵	S6B
FORM 7	LAM Ching	藍清	S7A

**SPECIAL PRIZES FOR THE HEAD PREFECTS**

Head Boy:	SO Yat-kai	蘇逸佳	S7B
Head Girl:	LAM Ching	藍清	S7A

**CHAMPION HOUSE**

EAST HOUSE            東社

## JOINT HOUSE

It is the tradition of our school to form a Joint House which is divided into four houses, namely East, South, West and North. All newly enrolled students are evenly distributed into the four houses and they will take part in many different functions and activities organised by the Joint House.

The functions and activities are mainly the

following: The Annual Sports Days, Annual Swimming Gala, Joint House Day, different types of ball competitions and matches, etc.

The Joint House also occasionally organises quiz competitions and training courses for our students in order to enhance their academic knowledge.

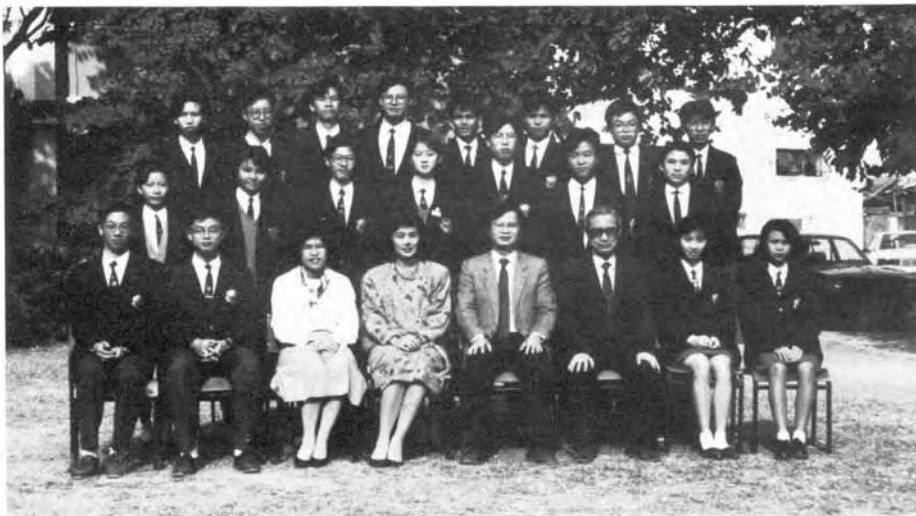
## WEST HOUSE

This year, our house spirit has been brought to a climax because of our house members' enthusiastic participation in activities. We have achieved satisfactory results in the Annual Athletic Meet, Swimming Gala and in other inter-house competitions.

In March, we organised a gathering for our members and it turned out to be a great success. Besides, we organized a sale of exquisitely designed

T-shirts which was welcomed by our members.

An annual house picnic was held with the aim of promoting friendship among members. The event proved to be very successful, and we had a marvellous time. Finally, we would like to thank our House Masters and Mistresses for their valuable advice and guidance, and also the officials for their support. We are looking forward to having better results next year.



# EAST HOUSE

1990 was a prosperous year to us! First of all, with the excellent performances of our swimmers, we won the overall championship in the Swimming Gala.

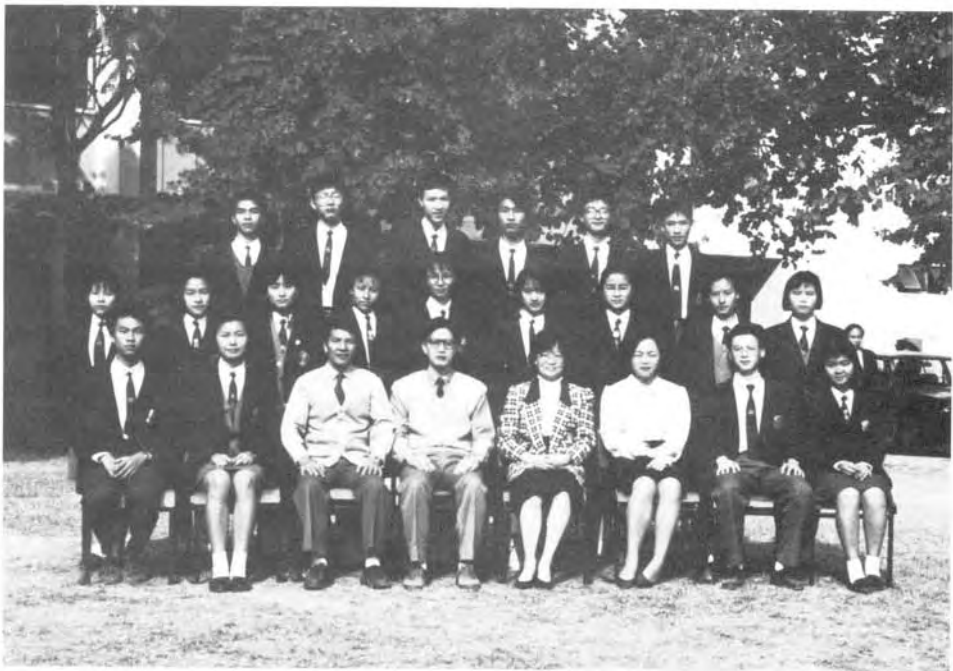
Following this victory, our senior volleyball team came first in the inter-house competition. However, the result of our senior football team was far from satisfactory. We only came fourth. Nevertheless, it is very pleasing to note that we got whole-hearted support from our members.

For the Sports events, we were a bit behind by a narrow margin and came second. Though we were not successful in the Sports Day, our house members were more energetic than before. Participation by our members in both the Swimming Gala and Sports Days was encouraging. In addi-

tion, we achieved three individual championships in the Sports Day and four in the Swimming Gala. It clearly reflected the keen enthusiasm of our members.

In the second term, we took part in several inter-house junior ball games. The results were also excellent. We were the first in the junior football and second in the junior basketball competitions.

Finally, we would like to take this opportunity to thank our House Masters and Mistresses for giving us their full support and guidance. We would also like to thank the officials and members who have contributed a lot of their efforts to make the year a successful one.



# SOUTH HOUSE

This year was one of the most brilliant years for the South House. Our results in the inter-house competitions were remarkable and more important was that we won the support and devotion of our members.

We were the Champion House in the annual Sports Days and we also won the title of "the most enthusiastic for participation" House. In addition, we came second in the annual swimming gala. We were also the first runner-up in the Inter-House Senior Football and Volleyball Competition. Moreover Junior Football Competition came in the second place. All these results were encouraging and had already shown the high house spirit of our members. They all were loyal to the South House.

At the beginning of the first term, we organized a gathering for our secondary one and two schoolmates so as to strengthen their loyalty and

sense of belonging to the school; they will be the "pillars" of the South House in future. Besides, a "house badge" design competition was held for the same purpose. It was welcomed by our members and all the badges in fact were well-designed. We also provided our Junior form schoolmates with volleyball and basketball training courses in order to encourage them to have a balanced development in extra-curricular activities.

Meanwhile, we would like to take this opportunity to express our thanks to our House Masters and Mistresses for their valuable advice and guidance, and to our officials for their enthusiastic work and support.

"South House means the best". Actually, our success can be attributed to the support of our members. Yet we look forward to even greater support from them.





# NORTH HOUSE

Last school year was a fruitful one. Our house members actively participated in all the inter-house activities. Though we could not get very good results in both Swimming Gala and Sports Day, we have spread out our house spirit and our sincerity which are the main objectives of organising activities.

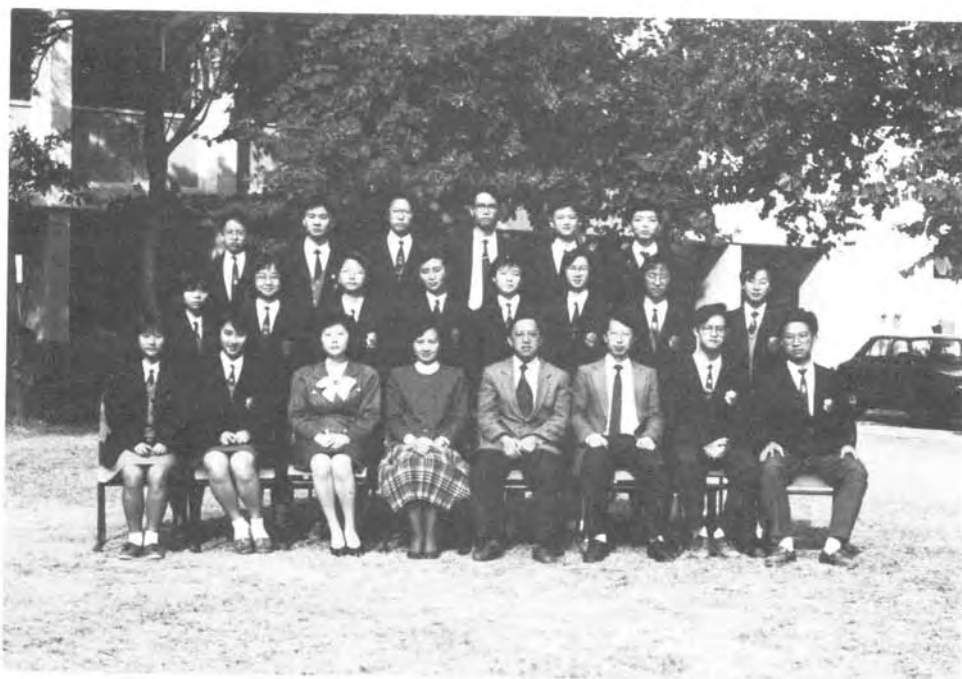
In the annual Swimming Gala, all of us were delighted when the cheering championship was announced. Thanks to the enthusiastic and encouraging support of our house members! In addition, we have won the A-Grade Boys Championship in the Sports Day.

We also achieved remarkable results in the

Inter-House Ball Games Competition. We won the Championship in the Senior Football Competition and the Junior Basketball Competition. Besides, we came second in the House Captains Basketball Competition.

Lastly, may we take this opportunity to express our gratitude to our house masters and mistresses. Without their precious advice, we would not have been able to enjoy this successful year. Our great success also relied on the perseverance and responsiveness of our house members.

We are looking forward to a progressive North House, just as our house song says "North House spirit never dies!"



# Prefects

The Prefect Body is the first students' organization in Q.E.S. It has been established since the founding of our school in 1954. It is one of the largest organizations in our school. There are 40 prefects in each school term. Prefects are elected from S.5 to S.7 for the first school term. For the second school term, prefects are elected from S.4 and S.6.

The elected prefects perform important duties in the school. There are prefects on patrol every day. We are responsible for maintaining order and discipline in the school. Besides, we also play an important role in assisting form-teachers in conducting the moral lessons. In addition, we try to serve as a bridge between the school authorities and the students. This is achieved greatly through our Advisory and Prefect-of-Class P.O.C.) System, which has been functioning since 1972. In the junior forms (S.1 to S.3), there are two prefects acting as advisors for each class. In the senior forms (S.4 to S.7), only one prefect is assigned to each class.

In fact, we always try to make every effort to cultivate a sense of belonging among our schoolmates so as to keep up the good tradition and reputation of our school.

The prefects are responsible for the many duties associated with the smooth running of various school functions such as the Open Day, Speech Day, Sports Day, Swimming Gala and P.T.A. Dinner Party.

It is worth noting that the Prefect Body organizes various activities and provides services to our schoolmates. These include the Annual Ball during the Lunar New Year Holiday, a seminar for Secondary 4 on prefect election, a seminar for Secondary 3 on streaming into Arts and Science, and a number of moral seminars. Another meaningful service is the bookshop which benefits our schoolmates very much. The bookshop starts at the end of each academic year. Used books are collected from our schoolmates and are sold at reasonable prices to our needy schoolmates.

Being prefects, we have really learnt and benefited a lot.

## School Prefects

*Head Prefect:*

Lau Ka Chi 7A

Chan Sui Lin 7A

*Deputy Head Prefect:*

Tse Chi Wah 7B

Cheung Hiu Ching 7A

Chan Man 7B

Cheung Chi Wai 7B

Tsang Yuk Lun 7B

Wong Chun Kuen 7B

Wu Kai Leung 7B

Cheng Ying Wai 7B

Lee Kit Yan 7B

Wong Lun 7B

Young Man Dick 7B

Yuen Lai Mei 7A

Chan Chun Lam 6B

Chan Chun Ming 6A

Ip Ngai Hang 6B

Ma Ka Wai 6B

Ng Kwok Wing 6B

Yeung Tin Lo 6B

Yuen Shiu Yung	6A	Li Wai Po	5C
Chan Po Yi	6A	Lie Wai Kwok	5D
Fung Pui Ki	6A	Yeung Chi Hung	5A
Kwok Ching Yi	6A	Yeung Chung Man	5D
Law Tin Wing	6B	Cheung Po Tong	5B
Liu Wai Han	6A	Cheung Yeuk Kwan	5D
Mok Ka Kwan	6A	Choi Pik Hung	5A
Yu Ying Chun	6A	Chong Lai Kuen	5B
Lai Man Chun	5D	Law Chuk Wan	5B
Leung Wai Yin	5D	Ng Chi Ching	5B

## *Assistant Prefects*

*Acting Head Prefect:*

Yeung Tin Lo 6B

*Acting Deputy Head Prefect:*

Law Tin Wing 6B

Ip Ngai Hang 6B

Chan Po Yi 6A

Chan Chun Ming	6A	Lai Kam Fai	4D
Yuen Shiu Yung	6A	Lam Chi Lik	4D
Chan Chun Lam	6B	Li Cheuk Wing	4D
Ma Ka Wai	6B	Tam Long Fai	4D
Ng Kwok Wing	6B	Wong Chun Wai	4D (before 11.4.1990)
Fung Pui Ki	6A	Chan Sheung Ching	4A
Kwok Ching Yee	6A	Leung Yin Ching	4A
Liu Wai Han	6A	Cheng Pun	4B
Mok Ka Kwan	6A	Choi Yik Ping	4B
Yu Ying Chun	6A	Yung Wai Hang	4B
Cheuk Chak Chi	4B	Chong Man Wa	4C
Yu Hung Kau	4B	Kwan Wing Pin	4C
Chan Kwok Wai	4C	Lee Ching Yi	4C (before 1.3.1990)
Mo Pui Hong	4C	Leung Wai Ling	4C
Wong Yeung Shan	4C	Chan Wing Sze	4D
Young Koon Hay	4C	Chu Hoi Yen	4D
Yung Kwok Wai	4C	Wai Chi Hang	4D
Hui Man Ho	4D	Hung Wing Chi	4B

## CLUBS UNION

If we have to summarize the Clubs Union's work of the previous year, we should express our cordial thanks first to the teachers-in-charge and the officials of various students' organizations for all the assistance they offered.

The aim of establishing the Clubs Union is to provide a co-ordinating and administrative service for the student activities of QES. Our normal duty is to help in publicity work, to engage in some miscellaneous business and to reflect opinions from our schoolmates. Besides, several large functions have been held such as the 35th Anniversary and the Annual Open Day. These functions have been highly appreciated and we are honoured to have contributed our little effort in this respect.

Furthermore, we have to mention the newly established Games Association and the Gardening

Association. Altogether there are now 32 clubs which have been organizing numerous extra-curricular activities for our classmates and have taken part in many Joint-School functions. Their efforts have greatly enlightened us and we hope that the students of QES will continue to benefit from their leadership and make their school life more enjoyable.



## E.P.A. SOCIETY

Under the guidance of our teacher-in-charge and with the effort of all the officials, the Economic and Public Affairs Society has experienced a successful year.

The aim of the Economic and Public Affairs Society is to encourage our schoolmates to know more about the current economic and public affairs in Hong Kong.

This year, there were about one hundred members and most of them were active. Besides, like the previous years, we organised various activities for our members.

In October, an inter-class quiz about current affairs was held. It was jointly organised with the Community Youth Club. The quiz aimed at arousing schoolmates' awareness of current affairs. Besides, a lecturer of the Chinese University of Hong Kong was invited to deliver a talk to our

Secondary Six and Seven students in January. We hope that through such talks our fellow students will gain a better insight into both the local and global economy. The theme of our display on the School Open Day in February, 1990 was "Pollution in Hong Kong". Quizzes were held and souvenirs were distributed. We also got a lot of valuable advice from the visitors.

It is always our ultimate objective to promote social awareness. Thus all students will be acquainted with and concerned with the latest development of the community. So participate in our activities and be a youth of today having good civic awareness.

Last but not least, we would like to express our gratitude to our teacher-in-charge as well as those members who contributed great efforts to our society during this academic year.

# COMMUNITY YOUTH CLUB

'Learn, Be concerned and Serve' is the motto of the Community Youth Club whose main objective is to educate pupils within the school system on moral values and how to become good citizens.

In order to encourage C.Y.C. members to take a personal interest in community problems and the welfare of the society, we have a Merit Award Scheme. Awards are divided into 3 levels: Green Badge, Orange Badge and Purple Badge. Awards are given to members for their participation in any kind of service to the community in general or to individuals.

We have nearly a hundred members this year

and this result is encouraging. During the first term of the year, we organised various activities for our members including a social gathering with the Social Service Team, services to Kai Oi, 'I.Q.' Test, and a quiz for junior students with the Economic and Public Affair Society. Furthermore, our members participate in flag-selling despite the fact that they were busy with their studies. All these activities turned out to be successful.

Finally, we would like to take this opportunity to express our heart-felt thanks to our teachers-in-charge for their indispensable help and our members for their ardent support.

## ENGLISH SOCIETY

It was very pleasing to see that nearly 200 schoolmates enrolled as members in the English Society this year. The society has always been aiming at boosting the interest of our schoolmates in English studies. To achieve this aim, we organized a variety of activities such as film shows, a quiz competition and a translation competition. Judging from the keen response and enthusiastic participation of our fellow students, they definitely proved to be a success.

On the annual Open Day, we made a department store — Elizabeth's — out of the school balcony. It turned out to be another success. We were not only awarded the second most popular stall at school, but also received letters of praise from our guests. More encouragingly, even the managing director of the Witman Publishing Company remarked on the society's performance. This honour actually should go to the invaluable advice of our teachers-in-charge and the close cooperation of our committee.

Apart from the above mentioned activities, we also held a combined camp with other societies, a singing competition and the 'English Speaking

Day'. Our schoolmates all enjoyed these activities very much. The latter two events were a little bit special. They were in fact a breakthrough since we had never organised similar activities before.

Finally, we would like to take this opportunity to express our heart-felt gratitude to our TICs and committee for their practical advice and dedicated effort. We do anticipate a more fruitful year and more support from our members.



# MUSIC ASSOCIATION

Through the utmost effort devoted by our committee officials, the Music Association conducted a few projects from which we acquired much zealous support and commendation. Since the commencement of the academic year, a Folk Song Group has been launched to sharpen the interest of students in folk songs and instruct them the proper skill of singing. Despite the lack of a large enrollment, we are indeed excited to see that the friendship of our group members has been gradually cultivated.

On the other hand, our annual Christmas Concert witnessed an overall enthusiastic participation. Those excellent performances in the concert are still fresh in our memories – the solo and group singing, drama, staff performance, etc. In fact, no doubt it was a successful deed, as reflected by the successive bursts of applause, laughter and yelling.

During our school's Open Day, we held a reminiscent exhibition of such prominent artists as "The Beatles", "The Carpenters", "Elvis Persley", etc. This was done to recollect and

glorify their contributions to the 70's pop music scene. Besides, games were designed for the visitors of our stall. Apart from all these activities which had been successfully organised, we are now planning ahead for our members an Easter camp in order to provide them different channels for relaxation.

Finally, we would like to convey our heartfelt thanks to all those who have stood by us, particularly to our teachers-in-charge, for their invaluable advice and support throughout the year.



## GEOGRAPHY SOCIETY

With the aim of arousing and maintaining our schoolmates' interest in Geography, the Geography Society has organized various activities for the students this year.

In order to foster a better understanding of Geography among our members, video shows, quizzes and visits were organised. They proved to be very successful, as can be seen in the high attendance rate.

In October, we organised a talk for the Secondary Five students in order to help them tackle the problems which they might encounter in their studies. Multiple-choice questions were distributed and a number of reference books were recommended to them.

"Earthquake" was the theme of our project for the School Open Day in February. After several months of preparation, many beautiful models and projects were displayed, and we received favourable response from our guests.

As in previous years, we also became a member of the Joint School Geography Association. Our members have shown keen interests in joining the activities such as field trips, exhibitions and long-distance walks.

Finally, we would like to take this opportunity to express our gratitude to the teachers-in-charge for their hearty support and invaluable advice throughout the year.

# SISTER SCHOOL SCHEME

In order to enable the students to have a better understanding of handicapped children, various joint activities were organized by Queen Elizabeth School and our sister school, Kai Oi throughout the year.

Our school was invited by Kai Oi School to join the Sister School Scheme in 1981. The objective of this scheme is three-fold: to promote better understanding, to create more opportunities for social interaction and to foster enduring friendship among ordinary school children and children with special educational needs.

Our members believe that it is better to give than to receive. Therefore, we try our best to show them our care and encouragement through different activities.

In October, 1989, a number of our members participated in the Fun Day (家庭遊戲同樂日). Many Kai Oi students and the people living in Mong Kok took part in it. They were all very happy and it was really successful!

A short time later, after the school term started, the Action Group For Aid To The Mentally Retarded (樂智協會) organized an interest group for the Kai Oi students. The organization invited us to join them again. The Kai Oi students and ourselves had learned a lot from this group.

Kai Oi students were invited to our school for tea and games during the Lunar New Year Holiday. Students from both schools enjoyed themselves very much. The short but impressive experience would become a memory in our hearts.

In the Easter Holiday, the Kai Oi students and our members went to the Hong Kong Coliseum to see the performance of the Moscow Circus (莫斯科馬戲團) together. It was all very enjoyable!

After getting along with them, we found that although the Kai Oi students are educational-subnormal, they are active and optimistical.

# HOME ECONOMICS CLUB

There are Home Economics lessons for S.1-S.3 girls. The setting up of the Home Economic Club provides a chance for senior students in our school to learn something in Home Economics.

Our club has been established for seven years, and our members are mainly S.4-S.7 students. In order to introduce the different aspects of "Home Economics" to our senior schoolmates, we organised a variety of activities including cookery classes, a knitting course and a photoframe-making course, etc.

We also served guests and help our teachers during the School Open Day, Annual Speech Day and other special occasions such as the celebration of the 35th Anniversary of our school. We

all have unforgettable experience through these activities.

We have also planned to organise a cooking contest and visits in the second term. Finally, we thank our teachers-in-charge for their valuable advice, the cooperation of our committee and our schoolmates for their enthusiastic support.



# COMPUTER CLUB

There is no doubt that computers are playing a vital role in society nowadays. And so is the Computer Club in the school, for there are over 200 students enrolled as members of our club this semester.

In order to introduce more up-to-date computer knowledge and basic IBM PCs operation to our schoolmates, we have organized a series of courses. Most of the participants showed great interest in them and the attendance rate was high. In December 89, 3 quizzes were prepared for the students of S1, S2 and S3. The students all showed great potential in the fierce competition. During the Open Day in February, we chose the subject "Artificial Intelligence and Simulators". Exciting simulation games were introduced to the visitors. And an emulation program of artificial intelligence, which was written by our programmer, and demonstrated the working pattern of a machine with artificial intelligence, was also shown on that day. In our software library, we have gathered over 200 pieces of software at present. Our software was renewed regularly and we always try our best to ensure that our schoolmates have sufficient soft-

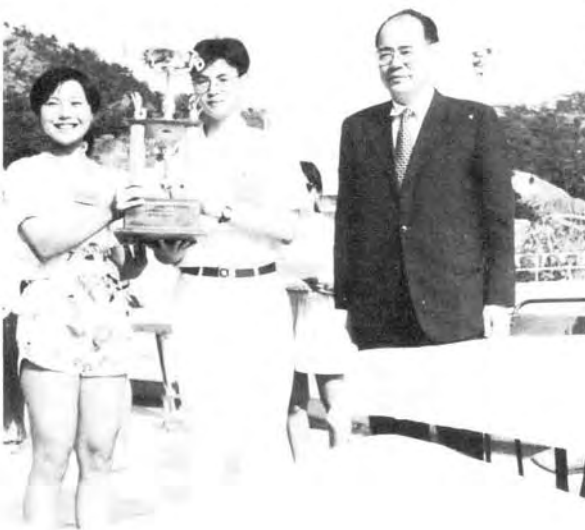
ware to make the best use of their computers. Our annual magazine "ComPUter", was also published after the Open Day. It contains the latest information we can get and plenty of fundamental concepts of computers.

Finally, we would like to take this opportunity to say 'thank you' to our teachers-in-charge for their helpful advice and also thank our members for their support. We will work harder for the needs of our schoolmates in the future.





# THE ANNUAL SWIMMING GALA

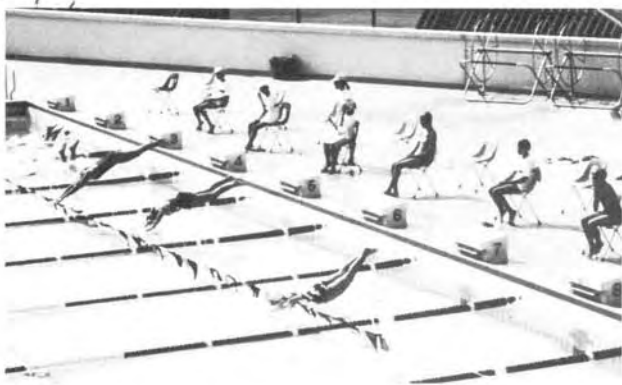


The yelling and cheering of our students did liven up the Lai Chi Kok Swimming Pool at which we held our Annual Swimming Gala on 5th October, 1989. I was thrilled with joy when I saw the brilliant blue of the pool water that glistened in the sunlight, as if it symbolized that we would have a lovely and marvellous day.

No sooner had we sung our School Song than the competition began. All the participants, with their wholesome and vigorous appearance, were conceivably well-prepared and we all expected very keen competition among the participants. The events started with the 25m freestyle race which was especially set for the lower formers. Though there was obviously still room for improvement in their swimming techniques, they tried hard to do their best and received great encouragement from the cheering teams at the stand.

The deftness of the participants was shown in the events that followed, namely the 50m, 100m and 200m in freestyle, breaststroke, backstroke and butterfly, as many of them had got remarkable results in their events. Besides, the enormous effect of the cheering teams on the participants should not be ignored, either. With their cheering, many new records were created, and the losers could also complete the game though they had already lost it.

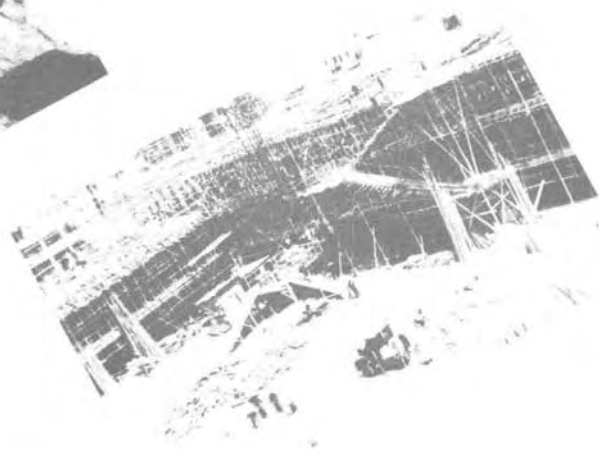
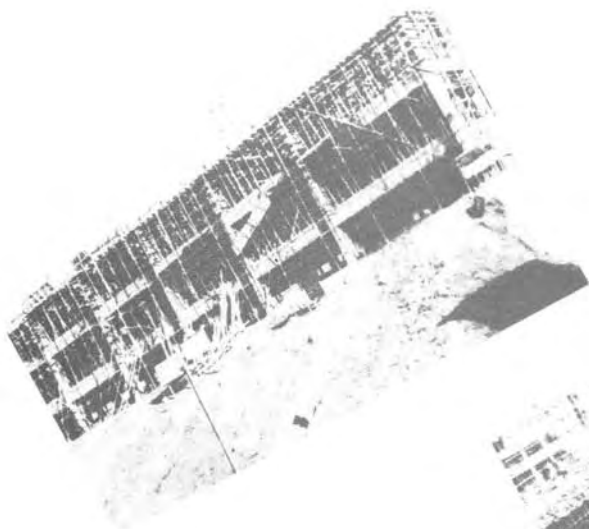
Finally, we had the event of special relay before the Swimming Gala came to an end. The championship went to the East House while the North House won the cheering championship. Although the Swimming Gala was over, the spirit of loyalty and devotion was deeply rooted in the minds of all QES students.



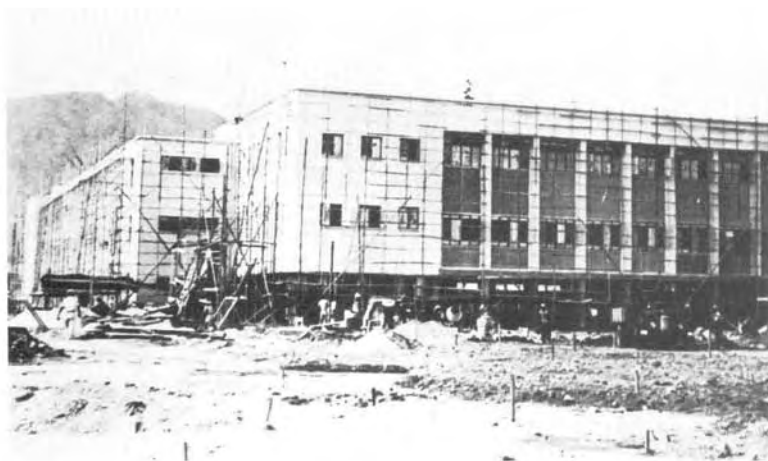
# Silhouette



# THOSE WERE THE DAYS...



Campus under  
construction



Our old schoolmates  
in old uniforms





*Our first miniature Open Day*



*A singing duo*



*Kung Fu in action*



*'四面楚歌' on Stage*



*"1, 2, 3, 4, let's win the tug of wars!"*



*"I'm fall...ing!"*

# We gather together

Time flies like an arrow. Quick as a blink, 35 years have passed and this year our school celebrated its 35th birthday. In retrospect, there has been significant and impressive growth at Q.E.S. in both academic and social achievements over the past 35 years. Our school has undoubtedly brought up a number of talented people who have contributed much to various sectors of the society.

The school decided that it would celebrate this memorable event on 11th November. When it was announced that there would be stall games in the field in the afternoon and a variety-show in the evening, all our fellow students were excited and cheered at the top of their voice. Each class was to be responsible for 1 stall game. After just three weeks of our efficient classmates' participation, there were 3 awards for those who had shown the best performance in their stall games.

After having waited and waited, the day which we had longed for 5 years came at last. Thank God it was a beautiful Saturday afternoon, with gentle breezes and warm sunshine. Colourful papers and balloons ornamenting the stalls made the scene really fascinating. The formal opening ceremony began with the singing of our School Song. Then our headmaster and Chairman of the Old Student Association delivered their speeches.

As soon as Dr. Su and the guests of honour waved their scissors and cut the ribbon, all celebration programmes were declared open. In an instant, children lined up and waited for their turns to play the stall games. The shouts and laughter of the children, together with the splendid pop music, blended to create a harmonious sound. The field was in fact an atmosphere of joy and fun.

In addition to the outdoor fun, a variety show which was held in the hall was also an important event. There was a girl who played Gu Tsent with her ingenious fingers. Four girls, following the rhythm of the music and their tambourines danced a western dance. Besides, there were 2 groups who sang us a sweet, tender madrigal, 'Devoted to you' and a well-known American folk song, 'O Susanna' respectively. Apart from this, there was the



performance of drama which is rarely left out in a variety show. Our schoolmates vividly and skilfully acted out the comedy. At times, laughter burst out from every corner of the hall. Our schoolmates' marvellous performances won the unremitting applause of our guests. I am sure that our guests must have enjoyed the performances and had a great evening.

As it drew closer and closer to the end of the show, 69 FA students volunteered to sing several



songs which were once very popular. It was indeed the climax of the whole evening's programme. 89 FA students, who graduated from Q.E.S. exactly 20 years after the 69 students, unwilling to be left behind, also ran up to the stage and sang the song 'Light of friendship'.

It was actually a delightful and touching scene since students who graduated from Q.E.S. in different years were now able to gather together, talking to one another about their recent lives and exchanging words of concern.

In proposing the celebration programme, our staff and fellow students did encounter many difficulties such as matters concerning souvenirs. Yet we managed to solve all these difficulties in the end.

The success of this 35th anniversary day lay in the close co-operation of the staff, especially



those teachers-in-charge, and our dear schoolmates. They had devoted much of their valuable time in organising the function. Without their enthusiastic support and participation, things would not have been run so smoothly and successfully.

*Liu Wei Han S6A*

# If Death Is Not The End

Hope fades feebly  
After a long roll of thunder  
A flash of lightning before long  
Escapes my attention

The figure in white sighs  
And announces  
Your pale face dead  
What an outburst of cries and tears  
Accompanied by hearty lamentation  
With condolences  
To fill the dull air

Elbow my way  
Through sobbing friends and relatives  
Incessant shaking of heads were  
Their expression of compassion

Were I the next one  
To join you  
Once and again  
In a fairyland  
I am so familiar  
With impeccable  
Peace and Tranquility  
Gone are  
Grief and pains  
Bonises and gashes  
Let time smooth away

But please don't leave me  
Groping hopelessly in the dark  
With a vanguard that seems  
To be leading nowhere  
Let my voice in the wilderness  
Be heard by your ears above  
Carry the torch for me in darkness  
And show me where you wander

Begin you stop weeping now  
And wish the heavenly soul  
A good day in Paradise  
For death only terminates  
At the bloom of a new life  
If death is not the end

## *Two years to remember*

S.5 and S.6 are the most memorable years for me.

S.5 was a year full of excitement and passion. It was also the year in which many first-times occurred – first time to study at midnight, first time to eat the pig's brain. Everybody knows that all S.5 students have a great task – to sit for the H.K.C.E.E. But I must say that it is both the teachers and the students who are busy preparing for the examination together. There were so many topics to cover. The teachers made every minute count, doing their best to convey as much knowledge to us as possible. Sometimes we felt suffocated as mountains of textbooks, past papers, supplementary exercises, endless streams of revision tests, all were heaped onto us at the same time. I really did wonder whether they were twins. Although these were hard jobs inevitably, they were not that unbearable as long as you knew how to relax yourself and not to be a bookworm. In fact, I thought it was quite worth doing so, as I really acquired a lot of knowledge and 'Knowledge is Power' and most of us did acquire the power to pass the examination with flying colours. However, I said 'quite' because this knowledge was mainly confined to knowledge in the textbooks. I remember very well that I had to stop attending piano lessons for three months since I started learning to play the piano eight years ago.

As the the second term began, our workload also increased. We exchanged mementoes in which we wrote comments for one another. Although it often took me two or three hours to finish my comments for each of my classmates, I didn't consider them a burden. On the contrary, I liked doing it very much because while I was writing, I recalled many happy moments that I had shared with my classmates and it was also a very good chance to apologize to the people whom you might have been rude to. I didn't remember

how many times I was smiling as I was writing in the mementoes. At that time, we were so close to one another. We wished one another a bright future. Also at that time, I didn't really think that my classmates and I would be apart. I almost took it for granted that we would be back together to attend S.6 after the H.K.C.E.E. which would only take several days to complete. Unfortunately, we were separated at the moment the results of the H.K.C.E.E. were announced. The competition for S.6 classes was indeed very keen. Some of my classmates repeated S.5, while others continued their studies in other schools. Some entered technical institutes or commercial schools. Some began to work full time. I also went to a new school to continue my secondary education. It was the first time I have tasted the pain of departure. It was very painful and it also hurt.

The most unforgettable event was not the public examination, but the pro-democracy movement of the students in Beijing. I have closely followed the latest condition of the event. I was deeply moved by the bravery and persistence of the Chinese students, but strongly inflamed by the cruelty and tyranny of the Chinese government. The June Fourth massacre was absolutely inhuman. I shall never forget that day when bullets swept through crowds of people and blood flowed over the ground of Tien An Men Square.

After S.5, I left Queen Elizabeth School and entered a boys' school – King's College. I had to say that it was beneficial to change schools because one could broaden his horizons, get in contact with different kinds of people and had to adapt to a new environment. The first thing I had to do was to familiarize myself with the rather old-fashioned and unique architecture of the school, otherwise I would easily get lost. King's College is probably the only 'redbrick' school in Hong Kong. The other thing was that the lessons

were repeated in cycles. So I had to remember which classroom I had to go to so as to attend the right lesson. But most of the time, I only followed some of my classmates who knew where to go and I would call them 'guides'. On the whole, my classmates were friendly, cheerful and helpful and I was happy that I could make more friends. Frankly speaking, I loved both Queen Elizabeth School and King's College. I would catch hold of every opportunity to learn and enjoy myself in my school life.

*Chiu Ka Chung (1984-1989)*



# ***Suddenly***

Suddenly, there was silence. Everyone stopped talking and chattering and rushed out promptly in the hope to discover that had just happened outside. A tremendous sound of collision had drawn their attention. I was left alone in the room with my heart beating wildly. Sincerely, I had no enthusiasm for the awful sound for I was overwhelmed in the dreadful visions of the past. Such a noise had made me bury myself in deep memories of my dearest friend, Pauline; the rainy day; the accident; .....

My mind wandered back to the days when Pauline and I had just begun our secondary school life. I can still recall her elegant appearance and remarkable personality – a helpful, thoughtful and independent girl who could always show great brilliance and intelligence in her school-work. Being a new girl in class everything seemed strange and unfamiliar to me. I was feeling rejected when Pauline came up and made friends with me. Many a time I could revive my courage and confidence only in her light. As time went by our friendship was gradually cultivated.

One Saturday afternoon we visited the public library in our district as usual. The weather was extraordinarily bad that day. The sky was completely darkened by a thick blanket of grey clouds and a piercing wind was blowing. After a while a heavy downpour followed. All these seemed to forebode that something evil would take place at any moment. It was odd that most of the time I was filled with uneasiness.

Large raindrops were falling when we departed from the library and went home on our own. My undesirable foreboding was realized when suddenly a tremendous noise of crashing made my hair stand on end. God! It was Pauline – Yes – It was really Pauline who had just been knocked down by a car which went out of control in the wet and slippery road conditions! I could hardly believe it but it was so real! I ran towards her and immediately I could see a commotion while watching her groaning there. I could do nothing to relieve her! Never in my life have I been so full of grief, so terrified! Ambulances, police vans, ambulance attendants, stretchers – all these together conjured up an image of tragedy which would remain fresh on my mind forever.

Bad fortune paralysed her from the waist down and she became a prisoner of her own body. Every time I saw her I could not restrain my strong emotion and cried. My dearest friend, endowed with an optimistic disposition, merely said, “It’s my destiny to encounter this difficulty. That’s alright!”

With an enormous effort I could no longer control myself. I was moved to tears once again!

*Yip Wing Han S.6A*

# It was mine, but not mine alone

FONG Yuk Fai, Ben (1968-75)

Gone were the school days — it has been almost 15 years since I left the School. I spent two-thirds of these years outside our homeland in pursuit of further studies and professional training in Australia.

Having failed to enter a local university, I, on the advice of my close friends and schoolmates from Q.E.S., decided to join a few of my former classmates in Sydney. It was a “painful” undertaking at the time. Being the eldest of six children, I had to leave my family, which was not financially sound, to go to a totally strange country which had not attracted much lime-light in 1975. Of course, when I come to think of it now, I must consider myself being extremely lucky — only 167 Hong Kong students were admitted to study in Australia in that year.

Without much choice, I worked very hard, both in my study and part-time jobs in restaurants, and car parks, as soon as I set my feet on Australian soil. It is a lucky country — at least as far as I am concerned. I was very fortunate to get admitted into the Medical course at the University of Sydney, which takes on six overseas students each year.

The years at University were extremely joyful and memorable. The environment and atmosphere of the University are a big contrast to our mother school: historical buildings, lots of open space and lawns, many students of different races and ages, huge classes, etc., etc. However, like Q.E.S., it has the prime objective of providing the best studying opportunities for its students; the atmosphere is friendly and help is readily available.

Towards the latter part of the course, it became more hospital based. I managed to adapt to such an environment which has since become my life-long work place. Organisational dynamics

in a hospital are quite unique because of the complexity and diversity of its employees that are comprised of both professionals and non-professionals for various roles in the services provided to the public. We learnt the practical aspects of our profession and took after our teachers and senior colleagues.

Living in a residential College was an important part of university life. I spent three years at International House (I.H.), where there were both undergraduate and postgraduate students. Australian and overseas students (from all over the world) were about equal in number at I.H. I met friends from different races, countries, ethnic backgrounds and fields of studies. We all lived in harmony, sharing a peaceful and enjoyable home-like environment. I had many wonderful memories there.

There were quite a number of Q.E.S. old students in Sydney. We formed the Q.E.S. Students' Union of Australia to promote fellowship among old schoolmates. Social activities were organised. A group of us met and dined with our first Principal, Mr. Cheung Wai Fung and his wife when they visited Australia some years ago.



During the decade I spent in Sydney, it was full of opportunity for me to get part-time jobs. I did quite a lot of different work. I even managed to work two shifts a week at the Hospital, where I was trained, when I was studying for my Master's degree.

We came back to Hong Kong five years ago. I suffered from a cultural shock for some months. Everything seemed 'different and strange'. I do not consider myself as being very much a 'Kweilo'.

I did not have to speak English all the time. I had to take medical histories from patients in Cantonese and record them in English. I did not drive to work. The streets were crowded and people were always in a hurry. It took me half a year to re-enter into this society. I also re-established relationships with old friends and school-mates, and I made new ones.

Hospitals in Hong Kong are different from those in Australia. We are more crowded and have many more beds in a hospital. The staff-bed ratio is lower here. However, our hospital staff work harder and are very dedicated. Professionals, especially doctors, are more highly regarded here. We, doctors, are comparatively much better paid in Hong Kong.

Having done almost four years of surgical work, I moved into senior hospital management

last year. It was a drastic change in the nature of work, as well as in my professional life; I have replaced the scalpel with a pen. I prescribe directives instead of drugs. However, I regard my present position as having a potentially larger contribution than my previous job, because many more patients in the hospital will be affected by my decision rather than the few who were under my clinical responsibility in surgery.

I enjoy my work and my life, but this does not happen without cause. Our mother school, Q.E.S., has contributed a lot, particularly in providing the academic and educational foundation and social and interpersonal skills. We benefited a great deal from the various extra-curricular activities at Q.E.S. Camp life was unique at Q.E.S. and very rewarding as part of my secondary schooling.

Our school celebrated its 35th anniversary in November 1989. Though I participated this time as an old student, I had my turn to organise the 20th anniversary in 1974. Everything (the covered playground, the field without the hill, the lower landing, the hall, the stage ...) and people (Mrs. Man-nee Leung, Mr. Ip, Mr. Choy, Mr. Poon and fellow old students) brought back memories from those days before so vividly. Q.E.S. is very much a part in me and I am very much part of it, because we were both born in the same year of 1954 — the year of the Horse!





**Glistar**



# Essay Competition

Write a composition including words: candle, telephone, church, piano and footprints. These words can appear in any order.

It was a sunny Sunday morning. While Inspector Lee was smoking his cigar and reading the newspaper in a relaxed way in his office, the door suddenly opened. Inspector Lee was disturbed by this noise, so his cigar fell onto the ground. Annoyed, he said to the constable who was rushing in, "What's the matter?" The constable replied hastily. "A very strange murder happened at dawn. The priest of a church in North Point was found dead without any wounds." Inspector Lee put on his jacket hurriedly and went out with the constable.

They soon arrived at the church. There were already some policemen keeping order in the crowd of people. A sergeant came up to them and led them into the church. They went to the piano where the body of the priest lay. He was an old man, about seventy years old. His eyes and mouth were open wide. There was a candle which was extinguished in his hand. It seemed that he had been frightened by something terrible. Inspector Lee looked around the dead body to find any obvious clues. Then he saw some little footprints. He thought, "They must have been the footprints of an animal." He found them leading out of the window. He looked through the window and saw a cat. It was curled up on the grass and was purring painfully. Some fur of its tail had been burnt off!

"There wasn't any murder. It could have been an accident!" his instinct told him. Therefore, he asked the sergeant, "Did the priest have any special illnesses?" "We have checked his documents and found that he had heart disease," replied the sergeant.

"That's the answer," said Inspector Lee confidently. "There wasn't any murder. The priest was simply killed by a heart attack. Call the coroner to examine the body. He will probably confirm my suspicion. Now, let's go back to the police station."

Inspector Lee went back to his office. He opened the door and picked up the cigar on the ground which amazingly was still glowing. When he had just taken off his jacket, the telephone rang. "Hello!" answered Inspector Lee.

"A horrible murder has happened in Mongkok ....."

Inspector Lee picked up his jacket and left his office again.

*Eleanor Lee S.3E*

*Junior Section - 1st prize*

# My life as a cat

Let me introduce myself first. My name is Ruby. I am a tomcat, and am the most handsome one in the world. They said that my mother was an evil and ugly black cat. I think they envy me, so they make up the stupid story. But I am not annoyed. I am the most forgiving cat in the world, and I am also the cleverest. What do you think? Unfortunately, I do not know how my life began. My "ugly" mother was probably involved in the matter.

But, how am I supposed to forget my first owner?

She was a little girl. A quiet and reserved one with stoic demeanour. I was taken to her by her father on a black Friday, I still remember. It was raining cats and dogs and I got drenched. When I reached her home, she ran out to me, and cuddled me passionately. From then on, she treated me very well, and the most important thing was: she trusted me. She uttered to me her deepest secrets, and believed that I would never betray her. Of course! I am the most loyal cat in the world! She called me Garfield, and said that I looked like Garfield. Was the so-called "Garfield" so handsome? I doubt it. She did not get on very well with her step-mother who despised her quite a bit.

Then one day, her step-mother took me to the R.S.P.C.A. and abandoned me. I was shocked and confused. Yes, she took a hard revenge on the poor girl. I guessed the child must be heart-broken. After that, I was picked up by a boy. Thus, I became his lovely pet.

He was very fond of military flights, as most of the boys are. He named me "F-14" because I was a tomcat. He taught me a lot of things in this field. I received a high-level education and reached a standard of master's degree in his home, I think.

I lived comfortably until one day his brother brought a big dog home. I was terrified of dogs. The dog barked at me so fiercely that nobody in the house could go to sleep that night. After a long



debate the next morning, the big decision was made and I was thrown away for my cowardice. Coward? I am the bravest cat in the world!

Then, I forgot how I got into the home, and also the life of a handicapped girl. Her family adopted me as a companion for the lonely girl who could hardly stand on her feet. She had a reverential heart and was very good at playing the violin. She loved to sit there on the armchair, stroking my hair and looking down at me kindly with her sassy eyes. She called me Ruby, and I know it was the name of her dead little sister. See! I know everything!

She wept a lot one day when she told me that she could no longer have me because her parents were preparing to emigrate. She said she would suffer a lot when we separated. I am sure she would. I am the greatest cat in the world!

Now, I live alone, not because nobody wants me. It is because I do not need anyone to take care of me. I hope that someone will remember me after my death. Death? Oh no! I am immortal!

*Wong Ah Ming S.3D  
Junior Section – 2nd prize*

# A Strange Dream

Last night, I went to the Pearl Cinema to see a romantic film. It was not a famous movie and there wasn't any audience.

At first, I took great interest in that film and I watched it intently. But then, I felt it was very long and boring, and bit by bit, my eyes closed.

Out of the blue, I heard a curious whimpering sound like that of an animal in pain. I quickly opened my eyes. To my horror, I was in an old theatre—I thought it was but it wasn't. It was only an old street with a statue in it. A chill seemed to enter my body when I noticed that nobody was there. I began to shout loudly. Nevertheless, no one answered me. The city was 'Dead'! I needed all the courage that I could find.

Disappointed and scared, I leaned against the wall. Suddenly I heard noises and to my astonishment, I was no longer alone in the old street. It was completely filled with people dressed in outdated fashions. Their faces were as pale as the dead and there was something unpleasantly inhuman about them.

The man below the statue was singing an old song which had been popular undoubtedly, I supposed. Everyone seemed so intoxicated in the melody.

There was an immediate silence when lots of soldiers rushed into the street. They all held up their rifles and pointed to us. Many people began shouting in anger. Shadows of annoyance passed through these soldiers' faces and they opened fire.

Bang! Crash! Roar! Shells started to explode round the whole area. To my right and left, I could see that many people had been hit.

Now I was very afraid. I was frightened of being killed. But what could I do? Desperately, I looked at their great guns pointing towards me.

'Help! Help!' I screamed and I jumped out of my seat.

At that moment, I felt everyone looking at me and I suddenly found it was only a dream.

'This girl must be crazy,' I heard one man murmur. A feeling of embarrassment gripped me and I went away with a heavy heart.

Wow! What a horrible dream!

*Young Bik Fung S.1B  
Junior Section – 3rd prize*



Write a composition including the following words:  
candle, telephone, church, piano and footprints.  
You can use these words in any order you like.

The snow stopped at last after falling for a couple of days. The sharp wind was blowing severely from all directions. But the thick snow and cold wind meant nothing at all to Neville. He continued to take every step forward. As he walked slowly on, his steps made deep imprints hard in the pure white snow, leaving two lines of footprints behind him. His heart was just as heavy as his steps. One could tell there was sorrow buried in his delicate eyes and pain hidden in his sheet-white face.

Neville stopped when he came before the church-yard. He looked closely at the silent surroundings. No more blooming wild roses and waving green sea of grass was seen since the world was now blanketed in snow. Under the snow-covered tall pine tree, there lay peacefully the grave of someone special, someone special to Neville. On the gravestone, the name 'Hywel Foggelberg' was deeply carved. The paint was still so fresh and clear. Softly Neville stooped and placed a fine bouquet of carnations on the grave. Watching the cool gravestone, mixed emotions flooded his mind. His eyes were brimming with tears. Yet he was calm and motionless. There he stood, like a piece of wood, vaguely conscious, falling into deep thought. He did not realize that hours and hours had flown by. The winter sun was dropping swiftly towards the horizon and eventually disappeared behind the green hills to the west of him. The sky gradually darkened. Strike after strike, the bell in the church tower declared the coming of night. Neville flinched, jolted out of his lethargy by the thunder-like noise of the bell. With the setting of the golden sun, cold once again filled the atmosphere. Having buttoned up his overcoat, he pulled up his collar and dug into his pockets. Quietly he made his way back.

He unlocked the door of the music room and entered. It was really dark inside since the curtains were drawn and the glimpse of light from outside could be seen. It seemed uncomfortably lonely. There was an uneasy stillness, which was broken only by an occasional distant rumbling of the train. The dust lay thick on the furniture, and there were signs of neglect everywhere. He lit up a candle and all of a sudden he saw someone playing the piano with undivided attention. It was Hywel! He rushed towards him but the vision instantly vanished. No! It was only an illusion. He sank down into a sofa in despair. He then caught sight of a thick music book – ‘Symphony masterpieces of Mozart’. Just as he flicked through the pages, he noticed the minuet of one of Hywel’s favourites. He softly blew the dust and cob-web away from the piano keyboard-cover and tried to execute the melodious piece. However, his fingers seemed frozen as he pressed on the keys. What’s wrong? He could not believe it. It was true that he had stopped practising the piano since Old Hywel passed away. Yet it was only a week’s time. Just a week ago, Old Hywel was sitting on exactly the same stool, playing exactly the same piano and performing exactly the same piece of music. It seemed like yesterday.

Never could he forget that heart-splitting day which had been so deeply rooted in his mind. Never! The telephone. There through the receiver came the news of Hywel’s death – the blood cancer eventually put a full stop to his life. Shocked, a shiver ran down his spine and his blood turned cold. Hardly could he utter a whisper. Yet he felt a relief. Old Hywel was now free from the battle of the horrible disease. Somehow, the narrow, sunken but glittering eyes, the bearded, wrinkled but affectionate face, the big, coarse but warm hands, the slim, short but hunch-backed stature – the figure of Old Hywel, would forever be impressed on his memory.

For eight years, Hywel devoted every Saturday afternoon to Neville, teaching him to play the piano. He was only a little kid then. Neville remembered he was so curious and enjoyed the piano lessons so much when he first touched the black and white keys of the piano. On one occasion, Hywel rebuked Neville harshly when he failed to play the piece of music smoothly. Nevertheless, Neville well understood that it was out of his kindness and for his own sake. Hywel’s rebuke would only give him the momentum to work harder. As time went by, his achievement paid back all that he had sacrificed. Recalling all those precious memories, Neville savoured every single minute of the lessons he had in the past.



Day after day, the passion they had towards each other accumulated and grew. Hywel in fact treated Neville like his own son, his bosom friend. Though he was meant to be a firm and strict teacher, he was also a humorous and easy-going mentor. Neville remembered how desperate and depressed he was when he accidentally hurt his wrist. He thought his dream of being a great pianist had been shattered into pieces. He felt it was the end of his world, the end of everything. At this moment of distress, Old Hywel showed his concern and care. He made the utmost effort to enhance his confidence and helped him to develop a positive attitude towards frustration, "Come on, Neville, don't be silly! You should let your eyes look round more freely. There might be something good for you as you struggle on. Just try your best. Practice makes perfect. As the saying goes, 'Where there is a will, there is a way'." Hywel was such a man of optimism. He was as merry and calm as ever – even when he learnt that he had got an incurable disease. "Don't be upset and sorry for me. God has at last called me to return to his heavenly kingdom to enjoy happiness. Death is not frightful at all as long as you have found the truth of being alive and have led a meaningful life....."

Those patches of memorable years which flashed by once again slipped into Neville's mind.

The laughter and the golden words echoed in his ears. He could no longer hold the feelings he had in his heart. Drop by drop, tears crept down his face. Gradually his vision blurred and his memories faded.....

In the dead of night, thousands of tiny feather-like snow-flakes danced outside. There was absolute silence except for the murmuring of the bald, shaking branches.



The first light of morning had appeared in the tall window. The sunbeam shone in through the blue curtains and showed a warm carpet on the floor. No one knew when the snow had stopped. The earth remained quiet. The candle was blown out before it was completely melted. The sun's rays which glistened on Neville's blond hair and lit up the piano tenderly woke Neville. Neville came round to himself. He realized that he mustn't fall short of his beloved father's expectations. Yet unwilling to leave, he looked round at every inch of the room once again. With the thick music book tucked under his

arm, he walked out into the cool air.

*Liu Wei Han S.6A*

*Senior Section – 1st prize*

## The most pressing problems that face HK nowadays

Being the Pearl of the Orient, Hong Kong is a modern metropolis characterised by its fast pace of economic and social development and its position as a major business and international financial centre. However, as time goes by, Hong Kong is facing some pressing problems nowadays. These problems not only attract the attention of the local residents, but also arouse the interest of the rest of the world.

As a matter of fact, the stability and prosperity of Hong Kong has been greatly threatened especially after the June-Fourth Massacre in China. As we all know, as stated in the Sino-British Joint Declaration (1984), a Hong Kong Special Administrative Region will be established under the principle of "one country, two systems". It will enjoy a high degree of autonomy. Furthermore, although the People's Republic of China will resume the exercise of sovereignty over Hong Kong on 1 July, 1997, in order to maintain the stability and prosperity of Hong Kong, its way of life should not be changed for 50 years. As a result, most Hong Kong people looked towards the future with great confidence.

Nevertheless, the massacre in Tien An Men Square broke the hearts of the Hong Kong people. After the suppression of the pro-democracy movement, the confidence of the Hong Kong people was greatly shaken. Some thought that the Chinese government may only pay lip service to those promises stated in the Joint Declaration, without putting it into actual practice. Others believed that they might be treated in the same way as the pro-democracy elements in China. As a result, a large number of local residents have lost their confidence and migrated to other countries such as Canada, the U.S.A. and Australia. The majority of the migrants are professionals and businessmen. They brought their skills and capital to these countries. The result was a brain-drain. Worse still, as political incidents and economic affairs are inseparable, the massacre caused a decrease in foreign investment, because the businessmen think that Hong Kong is politically unstable.

In fact, stability is crucial to the success of Hong Kong. It is essential for confidence in the government and in the future of the territory, as well as for overseas businessmen's confidence in Hong Kong. So, the urgent business of the day is to restore the confidence of the Hong Kong

people. As they support the Hong Kong government and the Chinese government, foreign investment will also be encouraged. The international position of Hong Kong will be guaranteed.

Apart from the political and economic problems, the massive influx of illegal immigrants often poses a grave threat to Hong Kong's way of life. Now, the Hong Kong government has adopted the repatriation policy towards the Vietnamese refugees. Some people think that the government should accept them on humanitarian grounds. If the Vietnamese were repatriated, they would certainly be badly treated. Moreover, the repatriation policy would lower the prestige of Hong Kong and would seriously affect the relationship between Hong Kong and the world.

However, some people strongly oppose this idea and support the repatriation policy. For many years, the Hong Kong government has contributed a tremendous sum of money towards dealing with the problem. According to public opinion, the Hong Kong government should not give unlimited support to the Vietnamese. In addition, the sanitary system of the closed refugee camps is very poor and greatly affects their health, therefore, repatriation may be a better idea for them. Some supporters even believe that the Vietnamese have created a lot of troubles and they often lead to gang fights. As we all know, security is essential to Hong Kong. Moreover, housing, medical care, education and social welfare plans will become inadequate. So, illegal immigrants are still a big burden to Hong Kong.

What should the government do? On the one hand, the Hong Kong government can not give unlimited support to these refugees. On the other hand, it should not repatriate them because then the rest of the world would regard Hong Kong as unhumanitarian. In my opinion, these two arguments seem to neglect the key point, that is: how to persuade the international community, especially the third asylum countries, to realise their responsibilities. The problems can only be solved if we bring this problem to the international political scene and if cooperation follows.

Life in Hong Kong will only be better if all of us contribute to the society and have confidence in the future of Hong Kong.

*Kwok Ching Yee, Wendy S.6A  
Senior Section - 2nd prize*

# The pains and pleasures of growing up

We all have to grow. It is something natural which falls on us sooner or later. Nevertheless, it is not easy for us to define whether it is a blessing or not.

Growing up involves a process of both physiological and psychological changes such as changes in our body as well as moral, emotional and physical maturity. It is also a time of coming to know our own self more clearly and to search for our future role in society. We will play a vital role in our society. However, growing up is a mixture of pains and pleasures which we must come across.

Presumably, it is really a wonderful experience to feel ourselves grow, both physically and mentally. We have a great degree of freedom. We are free to give our opinions. Moreover, we learn and experience more new and exciting things in life. It is fantastic to learn to love and accept others.

However, life is a great challenge which we must face somehow, so is the process of growing

up. Because of this, we have to take up lots of responsibilities which are sometimes too painful to bear. Are these not the pains of growing up?

Of the many stages in our life, the stage of youth is the most dynamic one. Youths are energetic, and possess the strength and will to pursue their goals. After their secondary schooling, young people have to make a choice between further study and looking for a job. The fortunate minority may get into Higher Level or Advanced Level studies while most others have to go out to work.

Choosing a career is an important decision. Youths do not have adequate information on job opportunities. Moreover, owing to the lack of social experience, they often find that they cannot present themselves properly before the personnel manager. They may find that their schooling has provided them with only limited knowledge.

When the youths get older, there will also be a generation gap between them and their children. This may lead to social problems.

Anyway, by trial and error, through confidence and a persistent spirit, and through cooperation with others, we will always be able to find the way out. There is so much to learn in the different stages of growing up. We find that we are still ignorant of so many things. Only after absorbing these experiences and knowledge can we know our society better and realize the way of living with others or else we may be got rid of.

*Vincent Felix Lee S.5D  
Senior Section – 3rd prize*





# Translation Competition —

## *Translation from English to Chinese*

### Junior Section

#### STRANGE MARRIAGE CUSTOMS

It is very interesting to learn about the customs of other countries. So let us take a look at some unusual marriage customs practised by certain tribes in Asia.

##### DOORMAT FOR A HUSBAND

One very strange custom among the Urdus of Mongolia is that every fifth girl in the family must marry a doormat! You see, it is not possible for every girl to have a husband because there are more women than men in the tribe. But unmarried girls are considered a disgrace to the family. Thus, in order to 'save face', parents with many daughters will marry off the fifth girls to the doormat in the family's tent. From then onwards she is a married woman and her family will not be disgraced.

##### WED TO THE SUN

Another example is the Sundra tribe in India, which has a marriage ceremony as strange as that of the Urdus. If a girl is still not married by the time she is twelve, she must marry the sun. A special day is fixed for the wedding. Then the bride, dressed in beautiful clothes, is solemnly wedded to the reflection of the sun in a pail of water! From then on she is treated as a married woman and young men are not allowed to court her.

What are the marriage customs in your country like?



## 婚俗奇觀

探討一些其他國家的習俗是很有趣的一回事，讓我們看一看亞洲某些部族的一些奇異婚俗。

### 門蓆作為丈夫

在蒙古的俄德斯族一直保存着一個十分奇怪的風俗——每個家庭的第五個女孩子一定要嫁予一張門蓆。原因就是在俄德斯族裏，女性的人數比男性的多，因此不可能將每一個女孩都嫁予一個丈夫。但是該地的人認為未出嫁的女兒是家庭的恥辱，所以為了保存「臉子」，家裏有許多女兒的父母都會將他們的第五個孩子許配給帳幕門口的門蓆。自此以後，該女孩便是一個已婚婦人，她的家庭再不會蒙上羞恥。

### 嫁予驕陽

在印度的新德拉民族，我們又可以看到另一個有趣的例子，該族婚禮的奇特之處與俄德斯族的真是不相伯仲。當一個女孩年屆十二歲但仍未結婚時，她便一定要嫁予太陽。首先，他們要選定一個特別的婚期。到該日，新娘子便會穿上漂亮的衣服，在莊嚴的儀式下，嫁給太陽在一桶水裏的倒影。從此，她便被視為已婚的婦人，其他年輕的男子不可向她求婚。

在你的國家的婚禮習俗又是怎樣的呢？

吳朝楓 3E



## Senior Section

### ENGLISH FOR EVERYBODY

Since the end of the Second World War, the position of the English language in the educational systems of the former British colonial territories in Asia and Africa has undergone a number of radical changes. One development in particular has been of great significance – a significance which has not been fully appreciated in all the countries concerned. This is the switch that has taken place from English as the language of a select few to policies of ‘English for everybody’.

Until about forty years ago, and even more recently in some countries, only a small percentage of the total population was given the opportunity to become proficient in English. The educational systems above the elementary level were designed for an elite; only children who were, generally speaking, from middle class, literate or at least urban family backgrounds attended secondary schools; in many parts of the colonial world, the medium of instruction in these schools was English. The educational institutions which used English as the medium were often relatively long-established, many of them having originally been missionary foundations with members of staff whose mother tongue was English. When the colonial administrations set up their own schools and colleges, these too usually maintained a very high standard of English language proficiency.

At that period, the purpose for which English was being taught in these countries was self-evident; English was the language of administration at all levels above the lowest, and was usually the sole language of higher education. Near-native proficiency in the language was the key to advancement. Little need was felt to spell out the objectives of teaching English in the schools and colleges; the fact that syllabuses, textbooks and examinations designed for British pupils were used virtually unchanged all over Asia and Africa was rarely questioned.



## 英語普及

自從第二次世界大戰結束以來，在亞洲、非洲一些前英國殖民地，英語在教育制度中的地位經歷了一些根基上的改變。其中一項發展有巨大的重要性——一種仍未被所有有關國家完全瞭解的重要性。從以前英語只是少數人士的語言，轉變到現今「英語普及」政策的推行。

大約直至四十年前，在許多國家中只有少數人口有機會能精通英語；而一些國家甚至在近期還出現這種情形。小學程度以上的教育都是為精英份子而設的，普遍來說，只有出生於中等階層，有文化背景或者最低限度生長於市區家庭的兒童，才能接受中學教育；而在許多殖民地中，這些學校都以英語作為授課語言。其實以英語作為傳授媒介的教育機構大多數都有悠久的歷史，當中有許多更是由傳教士所創辦，並且擁有以英語作為母語的教職員。而殖民地政府設立的學校和書院，也一樣能維持很高的英語水平。

那時，在這些國家教授英語的目的是顯而易見的；英語除了是任何中上階層所共用的行政語言外，亦通常是高等教育採用的唯一授課語言。想要平步青雲，一個人差不多要像熟悉自己的母語般精通英語。沒有人感覺到有需要去解釋在學院中教授英語的目的；而對於亞洲及非洲一直沿用專為英國學生設計的課程、教科書和考試這事實，也甚少被人質疑。

關穎翹 4 C

# ACKNOWLEDGEMENT

The Editorial Board of School Magazine (1989-1990) wishes to take this opportunity to express its hearty thanks to all those who have helped in making the publication of this issue possible. In particular, it wishes to thank those old students who have contributed their articles, and those organization who have agreed to print their advertisements here:—

1. The Hong Kong and China Gas Company, Limited
2. Golden Dragon School Uniforms Limited
3. Swire Bottlers Limited
4. Mr. and Mrs. Tong Wai Ki
5. The World Book Store
6. Yeo Hiap Seng Enterprises Limited
7. The Q.E.S. Old Students' Association Limited
8. The Q.E.S. Parents-Teachers' Association
9. Ling Kee Publishing Company Limited
10. Longman Group (Far East) Limited
11. A.S. Watson & Co., Limited



*With the Compliments  
of*

**Mountain Cream**

**雪山雪糕致意**

**A.S. Watson & Co., Limited**

**屈臣氏有限公司**

9/F., Watson Centre, 16-22 Kung Yip Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

Tel: 4942888 Telex: 54933 ASWAT HX Fax: 852-4805365

新界葵涌工業街屈臣氏中心十樓 電話：4942888

*With the Compliments*

*of*

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

OLD STUDENTS' ASSOCIATION LTD

G.P.O. BOX 13119

HONG KONG



# 金龍校服有限公司

GOLDEN DRAGON SCHOOL UNIFORMS LTD.

承製學校社團工廠制服  
校呔校徽運動服裝T恤

---

門市部：九龍太子道西194號地下  
(近旺角球場·協和小學對面)  
194, Prince Edward Road, Mongkok, Kowloon  
Tel: 380-1360, 381-0889

廠房：九龍太子道西192號二樓  
九龍城福佬村道83號至85號二、三樓

---

營業時間：由上午九時至下午七時(逢星期日休息)



*With the Compliments*

*of*

**LING KEE PUBLISHING CO.**

*Headquarters*

Zung Fu Industrial Building,  
1067 King's Road, Top floor,  
Quarry Bay,  
Hong Kong.  
Tels. 5-616151-2 (12 lines)

*Sales Departments*

127-131 Des Voeux Rd., C.,  
Hong Kong.  
678 Nathan Road,  
Mongkok, Kowloon.  
Tels. 5-451540 • 3-943486



# Fuel for thought.



We're Towngas. And we've been warming up people's lives, and their dinners, since 1862.

Today, Towngas is welcome in over 680,000 Hong Kong homes, playing an integral part in the lives of more than 2.5 million people each day, providing continuous fuel, both safely and efficiently.

We've come a long way in more than 125 years.

And the future looks bright. Our new Taipo plant, along with the existing Ma Tau Kok

plant, produces over 6.5 million cubic metres of Towngas daily. Sufficient fuel to bathe, shower and cook hot meals for the people of Hong Kong every day.

Now that's something to think about. Towngas. It's the fuel of the future.

 **Towngas**  
The fuel of the future

*With the Compliments*

*of*

湯偉奇伉儷致意

**MR. & MRS. TONG WAI KI**

*With the Compliments*

*of*

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Parents-Teachers' Association

# 世界書局

The World Book Store

增 設：大專、理工參考圖書部·

常 備：中小學課本·幼稚園教材·

供 應：參考圖書·兒童讀物·

文教用品·繪圖儀器·

總代理：宏豐圖書公司出版

中小學課本及學生參考用書

---

---

**BOOKSELLERS · PUBLISHERS · STATIONERS**

---

---

Retail and wholesale Dealers in  
CHINESE / ENGLISH

TEXT BOOKS, ACADEMIC BOOKS, REFERENCE BOOKS  
and  
STATIONERY

總局：香港德輔道中二五四號  
General Office: 254, Des Voeux Road,  
Central, Hong Kong.  
TEL: 5-450027 5-454151

分局：九龍旺角亞皆老街一〇五號  
Branch Office: 105, Argyle Street,  
Mongkok, Kowloon.  
TEL: 3-944964, 3-941025

# 古董要舊 字典要新



朗文

當代英漢  
雙解詞典

- 編集英美最新現代詞彙及科技新詞。
- 全書1,728頁
- 詞目凡55,000條，例句69,000個，解釋淺白易明。
- 大量精美插圖，以輔說明。
- 採用聖經紙印刷，更為耐用。
- 附列簡易文法學習表。

©1985 Fido Dido, Inc. Lic. by UFS, Inc.



跳出框框飲七喜



Enjoy  
Coca-Cola



You Can't Beat The Feelings!



\*Coke is a registered trademark which identifies the same product of The Coca-Cola Company.

— 鳴 謝 —

本校刊承蒙各公司商號惠登廣告，熱心贊助，特此致深銘感，敬致謝意。

伊利沙伯中學  
校刊編輯委員會謹啓

# 一記我們的陸運會



挫折和阻撓是人生旅途必然遇到的，我們要努力跨越它！

李樂然老師矯健的步伐。



看這同學跳得多高！



# 運動場上的英姿



看看我們的首席領袖生在運動場上的英姿。

一聲令下，女孩子們若離弦之箭跑出。



加油！加油！

# 剪影



佈置得很有心思的一個攤位。

另一個佈置獨特的攤位



美術學會展出的部份作品。



# 開 日 放

開放日前夕，同學們  
幹勁十足地工作着。



銀剪一揮，今年度  
開放日正式開始。



這是校營的模型，大家覺得像不像呢？

# 素描作品



胡傑威 (中五甲)



劉承曦 (84—89)



劉承曦 (84—89)



戴慶耀 (84—89)

# 一樣的天空

鄧永堅（八四—八九）

淚，抹不去我們的傷感。  
血，洗不盡我們的怒憤。

曾幾何時？

熱血喚醒我們的心。

然後，

由激情趨於平淡，

由希望趨於幻滅。

此時，

我們撫心

竟發覺自己的心還是冰冷冷。

天空依舊，

大地同樣醜陋！

# 生命頌

中一乙 張可怡

不要用悲傷的句子告訴我，  
生命只是一場空虛的夢，  
因為怠惰而無所事事的人才會這樣說。  
其實，

生命是真實的，生命是有意義的！

不是歡樂，也不是悲傷，

是我們預定的方向和目標；

只有實際的行動來表示，

才能使自己覺得一天比一天優勝、進步。

生命短暫，但悲歡離合的事實在太多，

只有我們堅決、勇敢的心，

才能戰勝一切。

不要寄望將來，不論是什麼，

過去悲傷的往事把它忘記吧！

只有真真正正的實際行動——

內心才會充滿勇氣，繼續進取。

好吧！

讓我們為此而振作起來，

衝破困難！

# 我愛冬天

中六甲 劉惠丰

我愛冬天，因為她是浪漫的、醉人的。冬天，不論是初冬或是隆冬，我都深愛着。冬天與春天截然不同，但相較之下，我也會取捨春。冬天沒有鳥語花香，也沒有明媚春光，但她沉寂蕭條的景象，更能引動我的心弦，事實上，只要你用心去感覺，你就不難發現，冬天實有很多可愛之處的，尤其是飄雪和冬日，更令你不得不愛上冬天！

兩年前，我在武漢過冬，就深深體會到冬日的溫暖和欣賞到漫天紛飛的飄雪。武漢的冬天不會常下雪，只偶有數天，幸運地，在我到達武漢那天起，雪便一連下了幾天。

雪是個多變的小東西。白天裏，她是俏皮的，她會乘着風的勁勢，到處紛飛，當你一個不留神時，她就會竄入你的頸內，或索性貼附在你的面上、髮上，讓你來個措手不及。但黑夜裏，她卻是截然不同的。夜裏，她顯得格外文靜，格外溫柔，一洗日間的俏皮。顆顆的白雪猶如縷縷的絨毛，輕柔地飄降到大地上，為沉寂的大地平添一份柔媚。

雪夜的天氣相當寒冷，一般樹木都不能抵禦，它們只會光着身子，可憐地豎立在路旁，任由風雪摧殘；然而能抵禦嚴寒的煎熬，在隆冬裏仍能挺拔生長的梅花，在寒夜裏怒放着，對寒冷的天氣，不露絲毫畏懼之色。

柔和的月色像特別眷戀梅花似的，在樹的每枝每葉每朵花上，都有月色的芳踪，沐浴在月色下的梅樹，她那種堅忍不拔的傲氣盡是顯露無遺，飛雪見着梅樹的傲氣，也不敢放鬆，只敢輕柔地降在梅枝上，為梅樹精製一件雪白的外衣，朵朵紅梅，在白雪的映照下，更見嬌媚。

想起梅花，不期然使我懷念起我的祖國來。我國國花是梅花，梅花正好代表中國人特有的堅忍耐力，仍然記起「我是中國人」這首歌內「沉默不是懦弱，忍耐不是麻木」的兩句歌詞，這是中國人的傳統美德，也就正是梅花的特性。梅花不會在風和日麗的時候開放，不會和其他花朵爭妍鬥麗，那是她「沉默」的季節；正如我們中國人，不會和外面世界爭個你死我活，我們只會默默地耕耘着，默默地建造自己的家園，好抵禦外侮！梅花的外型細小，卻是叢叢地生長在一起的，看上去猶如一體，就像中國十一億人口一樣，結集起來，就合拼成一股強大力量了！然而此時刻的祖國山河正處於風雲變色之際，政局的不穩定，經濟力量的收縮正急速地催化着，分散着這股強大的力量，如果再來一場大風暴，這股力量則會被完全瓦解，後果的嚴重令人難以想像，究竟溫暖的冬陽何時再照耀到國土上呢？



# 喜遊錦繡中華

中二戊 崔妙瑩

窗外的景物不斷向後倒退，而我的心情亦隨着四周的環境愈見興奮。還有十多分鐘，我便可以開始遍遊全中國了！

車子徐徐地停下，一個新建的旅遊點呈現在我的眼前。不，應該說它是一個全中國的縮影——錦繡中華。我懷着雀躍的心情，邁開了我的旅程。當我跨進這個位於深圳華僑城的微縮景區時，眼內的景物就像中國的盆景一樣「縮龍成尺」，吸引了不少遊人。我望着這微縮的景物，腦內卻浮現出它們雄壯的一面。但這份感覺，並不是維持了很久，因為眼前的景物就像擁有一股磁力一樣，緊緊地攝着我的心弦，令我無法不邁開自己的步伐，細心觀賞這一切代表着我國文化的建築物。

順着地圖的指示，一連串建築物如孔廟、長城、天壇、兵馬俑等，逐一活現在我的眼前。令我印象最深刻的，莫過於那名為世界八大奇景的萬里長城了。它本是一條灰龍逶迤在中國的北境，代表着中國偉大的建築和古人用血汗所換來的成果。現在雖然它是縮小了，但它的壯麗仍是無法掩飾的。聽說這座微形的長城，每一塊磚石都是按比例精工砌成的。現代人建造一座小長城，亦要付出如此大的心血，由此我們可以聯想到千多年前的祖先們，它們為建造長城所付出的代價是何等的巨大啊！

接着我又瀏覽了一些對我印象較為陌生的景物，像大清真寺、蒙古包、天山及布達拉宮等。它們都具有濃厚的民族色彩，特別是那座矗立在院中一個小山丘上的布達拉宮，遠看已能感到它獨特和神秘的一面，近看更被它逼真的建築，誤以為真，彷彿真的到達了海拔最高的宮殿——西藏的布達拉宮一樣。所以它也是場中較突出的一座建築物。隨着路徑向前走，很快就到達了院中的出口——蘇州一條街。一羣羣現代人走進古代的街道中，倍感新鮮好奇。

旅程結束後，我坐在車上回憶着那連綿的長城和其他建築物，它們和實物的外形雖是相似，但我卻盼望能有一天能親臨這些景物的原處；攀上長城的八達嶺，西藏的布達拉宮和新疆的天山……。啊！錦繡中華，讓你更加光輝燦爛！





# 茶樓眾生相

中六甲 楊慧華

有人說：「學校是社會的縮影。」依我的意見，茶樓才是社會的縮影，因為那裏反映了人生百態。它是社會各階層用膳的地方，豐儉由人。隨着社會的變遷，茶樓並未為時代所淘汰，而且愈開愈多，尤以假日，市民洶湧地往茶樓品茗，它受歡迎的程度，芸芸眾生的生活動態，都表露無遺。

在假日的九時過後，人們就陸續派出「代表」湧到茶樓爭取有利的席位，例如那些近廚房、走廊的座位，以便能夠「近水樓臺先得月」，拿到叉燒包、蝦餃、腸粉等等傳統的受歡迎的中式點心，否則，如坐在一些偏遠荒僻的位置，就只有苦等推點心的阿嬌。

這些霸位的代表，人選通常是兒童，那些小孩抓緊母親假日不願燒早飯的心理，提議到茶樓用膳，母親雖然答應，但條件是由子女霸位，於是他們小小年紀，就肩此重任，獨自到茶樓履行這「艱巨」的工作。

約十時左右，茶樓已經人如潮湧，每張桌子已被人佔據，找位置的人仿似有千里眼，一旦察覺席上的人有離意，位置將要騰出，就以閃電的速度跑到那裏，以便奪得此「獵物」，否則，就只有找一個有利位置穩守，嚴陣以待，看到有什麼風吹草動，立即去搶奪那些席位。若一切風平浪靜，就以被老師罰站的心情，眼睜睜地看着別人享用美味的食品，垂涎三尺，胃口大開，任由身旁的食物手推車從身邊擦過，除了欣賞外，只有苦候。

任由肚子打出美妙的節拍，好不容易才得到僅可容納四個人就坐的一角，那些小孩只有乖乖地守候着艱苦得來的「戰利品」，任由夥計以懷疑的眼光虎視他們，這也是另一種「坐茶監」的方式，苦候父母斯然前來。

經過差不多幾個世紀的苦候，終於得償飽吃一餐的心願，然後狼吞虎嚥地大吃一頓，遇着推點心車的阿嬌耳朵不靈，便要提高嗓門，複述那些點心的名稱。站在旁邊等位的人，很不耐煩，對於別人談論的話題，經常「插嘴」，提出意見，並打斷別人的說話，也參加人們對學運的討論，談得興高采烈，口沫橫飛，突然在擴音器上傳出：「李朋先生請

聽電話！」這話一出，逗得茶樓上下捧腹大笑，本是用來傳播訊息的擴音器，卻成爲一種使情緒輕鬆的途徑，真是妙極！

經過一頓狼吞虎嚥後，小孩子已吃飽了，父母就開始閱讀心愛的刊物，並禁止他們製造噪音，於是他們冷眼旁觀地欣賞別人的動態，看到等位的人非常心急，竟然在茶客背後梳頭，結果真是「白雪紛飛何所似」，用頭皮給食物「加料」。另外，又有些茶客討厭別人站在他們背後，感到食不知其味，對在其後的人加以白眼。

最後，父母也有離意，夥計看到結賬，以比沖茶快千倍的動作前來，服務態度特別慇懃，他們期待着豐厚的小賬收益，這樣第二批茶客像接力一般坐下。

這樣的星期天，循環不息，週而復始地渡過，茶樓充當了享受天倫之樂、發表演論和享用美味食品的地方，聚集各色人等，表露出香港是一個競爭劇烈和效率高的社會，反映香港人適應力強的本色。



# 海港的晚景

中四丁 陳詰冬

我愛大海的廣闊胸襟和穩重的蔚藍；但，我也怕晚間的大海像會吞噬整個世界的恐怖氣氛。於一望無垠的大海上航行，船就如一個孤獨的流浪者；就連天上的星星，也更顯得孤冷，更顯得淒清……。

然而，海也給我另一個印象，另一番滋味。雖也同樣是海，但香港的維多利亞海港卻令人感到親切、感到安祥。

我討厭繁盛的都市和極度緊張的生活；我害怕寧靜的鄉村和太過簡樸的情調。很幸運地我尋覓到心中的「烏托邦」——維多利亞港的晚景。我愛流連於晚間的海旁，細嚼那番俗氣背後的脫俗，繁盛背後的清閒。這種攝人的晚景，就如一個飽歷風霜且身負重任的幹事，忙碌了一整天後，在休息時，他那獨有的氣質和被繁忙掩蓋掉的真我又再顯露人前。一切也來得那麼自然，那麼親切，更全沒半點做作的意味。但休息卻並不等於死寂，他仍舊醞釀着那份被沖淡了的幹勁。

突然又再泛起那個瀰漫着恐怖氣氛的海。相比之下，閃着燈火的漁船，搖曳於海港之中，就有如一個溫馨的家庭，將美滿、快樂的福音散播到整個海港。再仰望天際，想不到那遠不可及的星兒，竟也丟下了清冷的光輝，溫柔地照遍我的「烏托邦」呢！

我不願意他再度甦醒；不忍重拾，面對世

俗間的我；不想再有意識、有目的地去競爭；我不願，不願用漂亮衣飾掩蓋真我。奈何，人生總不能沒有目標，更不能永遠沉迷於自己的世界中……。

隨着朝露的消散，我的夢又再次看不清了，它，又再次朦朧了。不！不要走！不要別了無依的我……。

## 懷念

(八四—八九) 張志紅

外面又在下雨了，自己一向最怕細雨連綿的黃梅天，總覺得晦晦暗暗，出入也極之不方便，所以一到下雨天，心情也低沉起來。但當我在家中的時候卻恰恰相反，最喜歡靜坐窗邊欣賞外面的綿綿細雨，看着它們一絲絲一串串的落在凹凸不平的地上，積成一潭水，再滴多一串，形成一陣漣漪向外擴散，一會兒又恢復平靜。不知怎麼，我總覺得漣漪很有個性，自顧自的形成一個個圈，大有「吹皺一池春水，千卿何事」的味道，我也就最欣賞它這種自我的性格。記得第一次留意漣漪是在遊豫園的時候，到如今仍然記憶猶新。

豫園座落在上海市的一個旺中帶靜的地區，它的建築物做照紅樓夢中的一些建築物的結構建造，所以顯得古色古香。最愛園中的一個湖，湖上築有一個八角亭及一條紅木橋，湖

中並種有一大片的荷花以及養着一大羣的鴛鴦。湖水並不清澈但卻給人一種清爽的感覺。記得當時遊玩時，天上下着濛濛細雨，在雨中看八角亭和紅木橋以及周圍的環境，顯得朦朧朦朧，令人有一種震撼的美感，一直到如今，有時在夢中，我都曾重遊舊地呢。

三翻四次也曾想過再遊豫園，但總怕回去看過後有人面全非的感覺，因為有時同父母說起豫園，他們總是淡然一笑說印象不深，並且認為我把豫園美化了，令到我也不由懷疑自己可能是對童年的懷念，因此把身邊的一切也連帶美化起來了。但無論如何，遊豫園始終是我童年生活中一個不可磨滅的快樂回憶。



# 學子心聲

中六甲 葉妙婷

甜夢中驚醒，多伸幾個懶腰，在鬧鐘「咯咕、咯咕」的亂喊聲中，已是早上七時三十分二十秒。狂奔到盥洗間，胡亂梳洗一番，勉強穿上校服，然後嚼着早餐，一手拖了校樓，一手捏了書包奮門而出。三步併作兩步走向巴士站，忽見前面一哩外有輛狀似「2K」巴士停站，於是觸電一樣拔足狂追。

不待巴士開門全開，一脚已踏上行人道，於是展開一百米短跑，失控地衝入音樂室，鐘聲忘情地響着——謝謝地，又一次成功征服地球時間了。

跌坐在位子上，舌頭伸出來喘得像條狗，用手一抹額角的冷汗，驚魂甫定，不禁長嘆起來。唉！這樣的日子還能撐多久呢？

幸好自小就有這種「操練」，這副「老骨頭」已撐了這許多年，總不會就此輕易倒下吧。原來古人說的「十年寒窗」，進化至九十年代，時間是大大的拖長了。從幼兒班、小學、中學，甚至到大學、研究院，怎樣也得花上十五二十年，不幸中途留級重讀的，需時就更長了。

我們每天上學抵受風吹雨打、日曬雨淋，在悶室中聽老師發表長篇偉論，不然就背着沉重的書包到處跑，下了課是一大堆作業正待完成，還得兼顧明天的測驗，盤算着今晚可否避過「開夜車」之苦……這是爲了甚麼呢？

「求學爲做人」，這是課本說的。那麼不求學就不能做人了嗎？可不見得。古代的女孩子就不用上學，閒時在家裏做點刺繡，在後園花間撲蝶，或者攀上圍牆窺看路人，不亦樂乎。男孩子呢，窮家的從早到晚在耕地上幹粗活，耕到老，耕到死。家裏有幾個錢的少爺們，成群結伴到處遊玩，「千金散盡還復來」，或者街上仗義逞強，來個武鬥，出出亂子也罷。喜歡的可以上上書塾，胡來一片「之乎者也」，附庸風雅，可不用甚麼「十年寒窗」，而照樣可以「做人」。

「真沒出息」，或許你會暗罵。是的，做人要有骨氣、有志氣、有理想。要學業有成，要事業有基礎，總不能白白活他幾十年。

小時候，老師出了一道作文題目「我的志願」，問我將來想做甚麼，我不用思索就回答：「律師」（其實我對這個行業一無所知），老師卻摸摸我的小腦袋，滿意的微笑了。

有個奶粉廣告有以下的對白：

「我要做醫生、律師、運動家……」

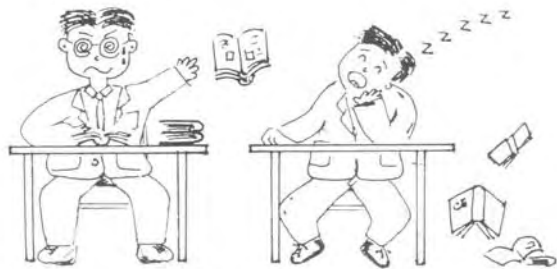
奇怪可沒有人說將來的志願是成爲傑出的清道夫或搬運工人，想當個的士司機也被父母所奚落。原來我們受社會所薰陶教育，身上流着「貴族」的血，人人生存就是爲爭取成果，直至步上最高的階級。

從呱呱墮地開始，哨子聲一響，大家拼命向上爬，輕易爬過幼兒班，在小學階段打好基礎，步步爲營，派到一所好中學去，又向前跨進一大步，排除萬難，力爭上游，闖過會考一關，預科生活刻苦奮鬥，攀山越嶺，歷盡千辛萬苦，終能邁向大學之門。身上傷痕處處，不

計其數，不可細數，怕數到重創處不支，在青雲中失去重心，摔個粉身碎骨。

孩提時聽過這樣一個神話故事：古希臘有個男子領愛妻離開地獄深谷，在陡峭的山崖上蝸蟻而行，這是一段漫長而艱辛的險途，他卻不能回頭瞥她一眼，否則她必墮進無底深淵。經過千巖萬轉，歷盡迷花倚石，背後妻子竟一直不動聲色，正是滿腹疑團，終忍不住回頭一望……他就這樣永遠失去了她，從此孤伶伶的在深谷之上彈奏哀怨纏綿之音。

不能回望過去，這是衷心的忠告。「青青子衿，悠悠我心」，這本是自古以來世人所崇敬的，既選擇了這條路，就得抓緊希望在荆棘中掙扎，緊握光陰奮勇向前，這才是學生最大的光榮。



## 中五乙 吳智貞

五年的伊中生活留給我一個來忽忽、去忽忽的感覺，然而，在忽忽的歲月裏卻刻劃着許多使人留戀的故事。我所留戀的，是對伊中校營的一份深厚感情。縱然某部份同學們對伊中校營只有「殘舊」、「落後」的印象，但是，我不介懷在校營裏有過多少寒風刺骨的冬天、火燙迫人的炎夏，只要會品嚐與同伴友好在校營渡過和經歷的日子，誰也不能否認感情存在的真實性。一切快樂的故事，難忘的片段也是在校營裏開始……。

參加營地管理員訓練課程，是我在校營生活的開端。這項訓練課程，是一種難忘的生活體驗，當中每有一點一滴的經歷，直到今天仍叫我念念不忘。倘若只用「艱苦」二字來形容課程所帶給我們的感受，未免太膚淺也太不了解到每一種鍛鍊背後的價值。我與一羣受訓的年青小伙子，就是在那攀山越嶺，面對着一個又一個的山峯當前，學習剛強、振作和培養堅毅的意志及不屈不撓的精神。在中三以前的日子，我自命是溫室裏長大的花朵，在家人的呵護和蔭庇下長大的孩子，可是在投入參與訓練以後，許多性格上的轉變、價值觀和個人思維上的改進，也是由課程裏獲得。無可否認地我們在當中碰過許多的挫敗；無論在野外知識的灌輸及體格的鍛鍊上，抑或是領導才能及處事技巧的培訓裏，我們也曾有許多失敗之中感到過沮喪，但是我們這一羣受訓的年青人，卻能承受着許多前所未有的挑戰：嚴謹的生活訓練、嚴格的體能測試，很多在寒冷夜裏瑟縮在帳篷

中的經驗，以及在皓熱陽光底下背負着重重背囊的體會，更嚐過在荒山野外迷途的驚慌，嚐過在疲勞轟炸之時作體操操練的滋味，這些經歷叫我們難忘，更讓我們獲取那征服艱辛後而又非筆墨所能盡言的快樂。我們所珍惜的，並不是每一刻可以喘息的時間，而是每一刻可以訓練我們的機會。就是這些體力上的磨鍊，思想及性格上的陶冶使我們成長；在校營裏渡過的每一段受訓的日子正好記錄了我們成長中的笑與淚。每次我再重踏着校營的綠草，便愛回味着那些片段，那些使我振奮，讓我領略到「信心就是在挫敗下臨到」、「困苦貧乏是良好的教育」的哲理及鞭策我面對今天現實生活中許多難處的日子。

相信，在整個伊中的讀書階段裏，最叫我刻骨銘心的感情，就是我們這一羣受訓營地管理員之間的友情。雖然彼此各有不同的思想背景、性格，但是在受訓的辛酸裏，我們共同扶持過，彼此激勵過，大家互相奮發地奔向目標。沒有一份感情好像在患難中昇華的感情更珍貴，我也從沒有想到訓練課程裏所標榜的團結及互助精神，竟完全地改變了我許多待人處世的態度，更沒有想到逆境之中能經歷朋友的鼓勵打氣是何等重要。我最不能忘懷的，是在一次體能訓練中不慎發生了腿部受傷的意外，它帶給了我一連串衝擊及啓示。猶記得在救傷車送院途中，思潮在洶湧澎湃，身體上有著肉體的痛楚，但心靈上卻有著更多意志上的掙扎。恐怕家人擔心，又渴望回到校營看見一張張熟悉親切的臉孔，強忍着快要湧出的眼淚，想咬實牙根渡過難關，然而又察覺自己多麼軟弱，心

底裏卻又極其渴望以後能繼續受訓。這些在腦裏的畫面實在難以抹去，但是這一切讓我更深刻的體會到所有外在有形的傷害縱然痛苦，可是能夠從一羣與自己共同渡過的摯友裏獲得許多安慰和鼓勵，一切痛苦和眼淚已經被取代過去而不足放在心頭。就是這份感情使我重燃鬥志，使我更積極樂觀地面對現實。我深信，這些獲得並非是在拼命鑽研書本的光陰所能獲取。誠然我們是付出了很多時間，然而，能夠在中學這短短的階段裏，體會了這麼多的寶貴經歷，使能更認識自我和了解他人，又獲取了一份真摯的友誼，我想沒有比這更有意義了。

有時回望過去，會赫然地發現自己極其渴望停留在生活中某一個片段。正如在伊中這五年的日子裏，驕然回首，深深地察覺到多麼留戀在受訓期間，在校營裏渡過的每一段時光。每每在面對會考來臨的心理壓迫下，思緒總愛偷窺着這一段振奮人心的回憶，它就是這樣激盪着我每一個挑燈夜讀的晚上。偶然走過清晨的足球場，看到一羣朝氣勃勃的小伙子在沿着球場「一、二」、「一、二」的跑步，步履中夾雜着此起彼落的打氣聲，不期然地使我回想一幕幕在受訓期間熟悉的片段——每一次在足球場的跑道上也欣然地與並肩者同奔向目標，大汗淋漓中仍彼此鼓勵着、支持着。這往往使我想到，人生的征途是同樣地需要同路人，縱是艱辛，卻也是何等璀璨。其實，每一個片段串連起來便成了故事，這故事發生在校營的日子裏，發生在我們這一羣受訓營地管理員之間，我想，它將會是我在伊中五年的歲月裏最難磨滅的故事。

# 畢業

會考生

會考生

無情的歲月，如柔柔的風，在我身邊輕輕吹過。

在這即將別離的日子裏，我用不着說些依不捨的字句，心裏已百感交雜。

回首懷緬五年伊中的生活，它實在溜得太快了，我竟然不能捕捉一點殘照。現在只有回憶——回憶我初踏上伊中那條斜坡時，內心滿抱着希望和信心，要在這座簡樸而有內涵的校舍裏，找尋自己的目標，建造自己的理想，然而，它給我的卻是一件又一件的煩惱事。有時候，這些惱人的事使我無所適從。可是，或許我該感謝它們，它們使我不經意地成長起來。在五年內的磨鍊，使我不再是被呵護下成長的小花，而能夠勇於接受面前的一切。雖然我不能渡過浪濤洶湧的大海；雖然我不能越過滿佈險阻的山峯，但我依然會挺起胸膛地接受新的挑戰。

在伊中，我獲得最大的是友誼，一班以真誠相對的朋友，在我失意的時候，有她們的關懷；聲聲的問候，都充滿摯誠的情誼。而現在我們將要離別了，不僅是離別伊中，我們大家也必定各散東西的，但我相信「緣」的存在，所以在緣的牽引下，縱使相隔萬水千山，也有見面的機會。

現在，我要由那條短短的斜坡走下去，把五年內的精華全放在會考裏，在此我願各位將要會考的同學能「盡力而為」，能灑脫地接受事實吧！

畢業——一個令人惆悵和興奮的時刻，轉眼間，我在伊中又渡過了五個寒暑了，現今快要離開，真有點兒依依不捨哩！

回顧這五年來的伊中生活：當我踏入母校的第一天，我立志要努力讀書，將來能為社會出一分力。

此外，在這五年裏，我最大的得益——就是使我由一個不懂世故的學生，慢慢在母校的培訓下，成長起來；從前，我是一個沉默而內向的人，在這活動式的教學中，使我不知不覺受到潛移默化的影響，逐漸地變得活躍和好動，而整個人也積極和進取了。

另一方面，最明顯影響我的是——參加了營地管理員的訓練，在這個訓練之中，我除了學到一些實用的知識外，更得到很多「寶貴」的人生經驗，就是怎樣與別人相處，怎樣互相幫助和諒解。自此之後，我的生活更覺充實。還有，最值得我高興的，是認識了許多朋友，生活圈子也擴闊了，人生觀也更加積極。我想，這是我人生的一個轉捩點。

但是最令我遺憾的；是我的成績漸漸地退步，讀書的時候，有力不從心的感覺，或許是我疏懶而導致吧了！

會考又快來臨了，我一定要加一把勁，作最後的努力。現謹祝各會考同學獲得美滿的成績，向着自己的理想方向邁進！

記得當時年紀小  
你愛談天

我愛笑

有一回並肩坐在桃樹下

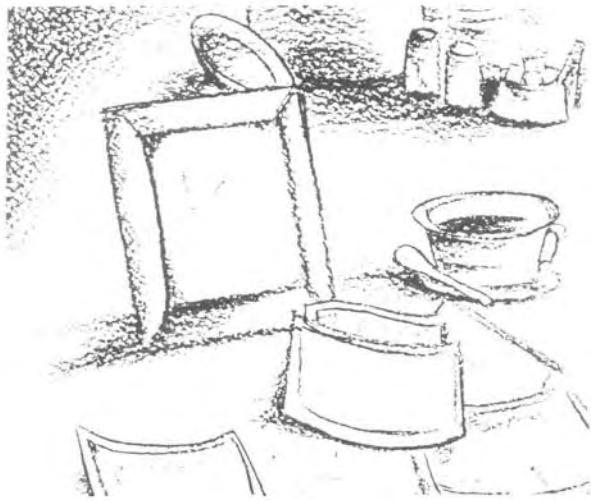
風在林梢鳥兒在叫

我們不知怎樣睡着了

夢裏花落知多少



綠葉扶疏意味長



於當時的我們——天真無邪的小孩子才擁有。

可是，有一天，當我們如常的執拾着柴枝，又如常的玩着追逐遊戲的時候，老天爺卻像和我開玩笑似的，它帶走了我最好的伙伴，我摯愛的同學——皓雲。皓雲是在追逐的時候，一不小心掉到漁塘裏的。當時不懂游泳的我，眼睜睜地看着他向下沉，沉到水底，沉到與我永遠不會再見面的地方，對一個還不滿七歲的孩子，這是何等人的打擊和哀痛啊！

「嗚嗚，嗚嗚……」，不覺已是凌晨二時了，想到我的思緒又飄到那最使我內心深處最為沉痛的事情上，我心頭又不禁抽搐一下。啊！滲雜着苦與樂的日子總教人難忘吧！往事總愛留在記憶中，使你沾上一點點的輕愁！

## 秋

季軍

中四丙 關穎嫻

奇妙的大自然為我們安排了千變萬化的四季，我想其中的秋季是最討人歡喜的。秋季有溫和的陽光，有微微的清風，的確教人身心舒暢；它的多姿多采，給人帶來了許多不同的感覺。

在詩人的心目中，秋充滿畫意，然而也充滿着蕭索的味道。「秋風秋雨愁煞人」，片片枯黃的落葉，在西風吹拂下，緩緩地飛舞；天上一隊隊雁兒也離鄉別井，遷往南方，發出陣陣悲鳴；明艷的鮮花，亦停止爭妍鬥麗了……在文人的筆下，秋成了一個教人傷感的季節。「秋」字下面添上「心」便成爲「愁」字，這也許是「秋」跟「愁」結下了不解之緣的因由吧！

在農人心目中，秋卻帶來興奮、滿足和喜悅。秋是收成的季節，農人辛辛苦苦地工作了一年，終於享受到成果。「百里西風禾黍香」，農人於金黃的稻田中，滿懷歡喜地收割。在這時候，沒有人再用爲暴風雨或霜雪的來臨而擔憂，天上只有燦爛的陽光，和人們燦爛的笑容互相輝映。滿地的黃葉，在農人的眼中都變作歡迎他們的地毯了。

秋高氣爽，最宜郊遊；在某些人的心目中，秋天是一個清雅閒適，令人心曠神怡的季節。「停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花」，在金風習習中，欣賞漫山紅勝春花的楓葉，確是

件賞心樂事。雖然楓葉不是處處可見，但秋色總是教人留戀的。花中的君子——菊花也是在秋天綻放的，它們爲秋天增添上一份雅致脫俗的氣質。

在大都市中，景況卻又不盡相同。秋風起，三蛇肥，秋天變成了人們進補的好時節。酒樓紛紛推出蛇宴和各種山珍野味，以饗食家。大家自然不會勾起什麼愁思，也沒有特別的喜悅和滿足。結伴郊遊的人也日漸少了，而大家也許還會現實地想到秋天的風高物燥，要小心山火哩！反之，店鋪中卻擠滿了人羣，在興高采烈地選購秋裝。

對於學生來說，秋天更是一個意義重大的季節——秋天是開課的季節，是學生收拾心情，重返校園的時候。人們說：「一年之計在於春」，對學生來說，「一年之計在於秋」可能更爲適合。金風送爽，萬里無雲的良辰，是同學們爲新的學年定下大計的好時候。升上新的一級，用着簇新的課本，重會知心的好同學；這些在學生的心目中，自又另有一番刺激和喜悅。然而在一些人的心裏，卻暗暗爲暑假消逝之快而叫苦，爲要重過刻板的生活而納悶……

秋，能爲人帶來蕭瑟、蒼涼的感覺，卻又能爲人送來喜悅和滿足；你可能覺得秋天令人閒適舒暢，又可能什麼感覺也沒有，只認爲它是吃補品、添新裝的好時候。或許你會因新學年的來臨而興奮，或許你會因此而失落……秋像是位千面女郎。但，究竟是景物爲我們帶來不同的感覺，還是在不同的感覺中，我們感受到不同的景物呢？

# 高級組

## 財論

冠軍

中六甲

郭靜儀



在農曆新年，最普遍而又最受人歡迎的祝賀說話是「恭喜發財」。可是，古語有云：「金錢萬惡」。這兩句說話是否互相矛盾呢？「財」對於我們的重要性又怎樣呢？

有人說香港人的市儈氣很濃，實在不是沒有道理的。單看「恭喜發財」這句賀詞，就可略知一二。「財」，多指金錢、產業和物資等。然而，多擁有這些金錢、產業和物資，就等於生活會幸福愉快嗎？有了「財」，就真的令人完全滿足嗎？斷然不是。

此外，有一些「財」，稱為「橫財」，就是人從別途徑（日常工作以外），不用多勞碌而得來的錢財，例如賭博。一般的香港人都喜歡「發橫財」，這是不切實際的。不錯，每個人都會嚮往和追求舒適、完美的生活，然而

，我們許多慾望是很難滿足的。

追求和貪愛奢華的生活、「橫財」固然不對，但是，為甚麼金錢也稱為萬惡呢？其實，金錢只不過是一種貨幣、一種交易媒介，並沒有善惡之分。所謂善惡，也只是我們運用金錢的態度和金錢所帶來的影響罷了。例如：有人為了令家庭的生活更為美善，不惜犧牲與家人相聚的時間，繼續努力工作。這個人很有上进心，不錯，是值得嘉許的，但是，他不斷地賺錢，到了某一個程度，他不再是為了生計，而是為了追尋享樂。因為他不停工作，他的體質漸漸衰弱；他與家庭成員的關係漸漸疏落；最後，為了滿足他的慾望，他沉迷賭博。或許他變得富裕了，然而他需要付出代價，或許他因賭博而變得更加貧困，那麼，他所付出的代價就更大。假如我們不懂得去管理和運用錢財，它們就會成為我們的主人了。

聖經有這樣的記載：有一個年少的官員，問主耶穌怎樣才可以得到永遠的生命，於是，主耶穌吩咐他將他所有的財物都拿去變賣，還要來跟從祂。這個富有的官員憂愁地走了。很多時候，我們因為貪戀錢財，不捨得把它放下，結果，我們成了它的奴僕，受它限制。我們本是有權去管理它的，因着我們的慾望，它反成為我們的主人，管制我們。「金錢萬惡」也不是沒有道理的。

總括而言，我並不否認錢財的價值。然而，不要容許我們有太多的慾望，以致我們成為錢財的奴僕。其實，「知足常樂」，錢財的多寡並不會影響我們精神上的生活，惟有知足才可令我們的內心得到快樂。

# 注事

亞軍

中四乙

王淑蕙

現在已是深夜十二時了。窗外燈光稀少，星兒則躲在雲層外了。突然腦際湧現出一幕充滿田園風味的畫面：一大片金黃色的稻穗迎着微風，像海水般正一浪接一浪地向左右翻滾；鄰處的菜田卻青蔥一片，綠油油的菜條兒正茁壯地生長，鮮黃耀眼的菜花又吸引了無數的小蜜蜂和蝴蝶在田間飛舞；交錯的阡陌上，不時有一兩個農夫肩負着農具，往自己的農地去工作；漁塘內有個漁夫正辛勤忙碌地撈着魚兒，看着他臉上露出的笑容，準是收穫甚豐富吧！田內還有三五成羣的小孩子，正你追我逐的玩着遊戲，他們發出了銀鈴般的笑聲，為寂靜的四週添了一份溫馨和喜悅。遠處偶爾傳來幾聲的狗吠，夾雜着大自然的鳥語蟲鳴，為這個深秋帶來無比的生氣及和諧。這是何等美麗的景象啊！

可是，暴風雨的前夕，總是最平靜的。還記得小時的我，總愛在放學後，和鄰居的朋友、同學，一起背着個比我們還高的竹籬，往荒地、往農田去，執拾一些枯乾的枝條、稻草給媽媽作為炊食的燃料。我們當時還以此事為樂事呢！因為每當我們把枯葉、枯枝堆得籬子滿滿後，就最愛往田間跑。我們幾個小孩子你追我逐後，玩得累了，就隨意坐在泥沙上，有時暢所欲言、有時講故事、有時爭爭吵吵。這種日子，真是無憂無慮。而這種快樂，也只屬



# 初級組

## 在我成長的日子裏

冠軍

中三丁 王姪明

「日暮鄉關何處是，煙波江上使人愁。」  
每當我讀到這兩句詩，我的思緒便不期然地飄到了那片遙遠的、純樸的土地上，那個孕育我的故鄉。離開故鄉，轉眼已有四年了，但對那裏的一切，自己卻依然保有一份永恆的懷念。

還記得故鄉那班小同學啊！我們在一起時，總是那麼快樂、那麼甜蜜。記得有一次班裏舉辦「吹牛大賽」，有一位同學一心想奪魁，就向大家宣佈，說他要結婚了。於是馬上有人緊逼不捨，幾次把他擠進牛角尖。全班同學齊聲問：新娘是誰？弄得那位同學尷尬非常，當然，最後他還是奪魁了。

還有一次聯歡會，壓軸好戲是交換禮物，我們每一個人都熱切地希望自己能以最低的成本換到最貴重的禮物。結果許多同學都失望而回，而且告訴我他們最終還是取回了自己送出的禮物，認為那是最合算的。

學校有一個校內廣播，每天約有半個小時的時間給高年級各班同學主持節目。輪到我們班時，可把班上的中隊幹部們忙壞了。後來大家終於決定在節目中教全校同學唱革命歌曲。

拉手風琴的中隊長，和幾個被薦選的女同學，一有空就湊在一起練歌，緊張得不得了！可惜，那天我們的節目只播送了十多分鐘，剩餘的時間給趙主任用去訓話了。

考試對我們來講，並不重要。卻是「百詞測驗」，令人感到有些壓力。但是這些，我們畢竟渡過了。「百詞測驗」中的滿分，總也比不上我們友情重要，是啊！我們共同走過苦與樂，一起成長，我們已是一個不可分割的整體！分離對我們來說是悲哀的、是沉痛的。但是我終究要面對它，離開這個大家庭，去另外一個世界開始一種新的生活。

當火車孤寂地在雪中前進的時候，我覺得一切事物都在寂然無聲中向我的故鄉告別，向我真摯的朋友們致敬。

我把同學們的祝福和鼓勵藏在心底，任憑記憶是如何悲痛和苦楚，我總有一點慰藉。

「但去莫復問，白雲無盡時。」



# 論煩惱

亞軍

中三丁 賀菲倩

如果你曾為一件事而疑惑，而整天憂心忡忡，甚至心神不振、無心睡眠，那麼我想你一定久久不能忘懷被煩惱折磨的痛苦吧！

其實從我們開始懂事以來，便已經和煩惱結下不解之緣：小時候，我們為如何被人讚賞而煩惱；少年時，我們為身高、體重的問題而煩惱；青年時，我們又為學業、愛情、前途甚至人生的問題而煩惱；到了壯年時，我們又要為年齡、身材的問題而煩惱；就算是老年時，我們也要為生死問題而煩惱，那麼我們應該怎樣去面對折磨人的煩惱呢？

我想，最好的方法莫過於以輕鬆的態度去面對煩惱。而最先要做的是把引致你困惑的原因找出來，嘗試在朋友的幫助下解決問題，如果不能解決，就以冷靜及理智的態度去接受現實，因為面對現實始終比逃避好。好像做學生的成績不佳，如果他只是逃避和找藉口，那麼他的煩惱可能永遠也不能解除，相反，如果他肯求老師的幫助，不但可以提高學習水準，也可以解除煩惱，不是很好麼？如他以輕鬆的態度去面對，則會更加事半功倍。

所以，我想如果人人都以輕鬆的態度去面對問題，並積極地加以解決，就不會被煩惱鎖在困惑的死胡同裏了。無論如何謹祝大家早日擺脫煩惱。

# 徵文比賽

## 初級組：

### 徵文題目

- 一、論煩惱
- 二、在我成長的日子裏
- 三、課室速寫
- 四、遊記一則

### 得獎同學及作品

- 冠軍：王姪明（中三丁）——  
在我成長的日子裏
- 亞軍：賀菲倩（中三丁）——論煩惱
- 季軍：譚穎欣（中一丁）——論煩惱

## 高級組：

### 徵文題目：

- 一、財論
- 二、秋
- 三、逛書店
- 四、往事

### 得獎同學及作品

- 冠軍：郭靜儀（中六甲）——財論
- 亞軍：王淑薇（中四乙）——往事
- 季軍：關穎翩（中四丙）——秋

楊美娥老師畢業於伊中，又在伊中任教了十一年，對校內的一桌一椅可謂非常熟悉。楊美娥老師覺得若校舍能擴大，增加些作為特別用途的課室，使學習環境改善，同學們的學習效率也許會提高呢！

楊老師覺得現時的同學領導和組織能力比以前強，這可見於籌劃各類課外活動。但也因為忙於這類活動，同學們看課外書的時間便相應減少了，楊老師認為這是很可惜的，因為看課外書對提高語文水準是很有幫助的。

楊老師還說，由於現在中學教育比以前普及，中學多起來，雖然社會和各方面對伊中的注意力都減低了，但本校學生的質素還是相當高。伊中，這個有着優良傳統和校風的學校，我們要將她的精神發揚光大。

×  
×  
×



四位老師的合照

# 老師專訪

編者

一九八九年是伊利沙伯中學值得紀念的一年，因為這是她的三十五歲生辰。爲了使同學們認識這些年來伊中的轉變。編輯委員會分別訪問了四位老師，他們曾在不同的年代就讀於伊中，編委會希望從他們的口中，發現一些同學們不知道的往事。

葉漢垣老師是本校特別班的老師。他自一九八七年開始任教於本校，到現在經已兩年多了。對於這位曾經做過伊中學生的老師來說，伊中多年來有些甚麼轉變呢？

首先，在學習風氣方面，他認爲現在的學習風氣沒有以前那般濃厚。對此，葉老師認爲這是因爲以往升讀要經過一個公開考試，而現在則根據校內成績派位，所以形成學生質素不如前，讀書風氣也不如前。

談到教特別班的感受時，葉老師認爲他們和普通班學生也沒有多大分別，只是視力較弱。爲針對這個困難，葉老師需要用多一些時間備課，和不時替他們備課，工作量是比教普通班的學生爲大。然而，每當知道有特別班的同學能升讀中四，他心中的那份滿足感，也就不言而喻了。

郭黃碧燕老師是今年才進入伊中執教的家政先生。當問及她爲何獨愛這個科目時，她微微一笑，說：因爲她從小就喜歡家政，覺得這是一門趣味性很高、題材很廣泛的科目，中學會考時她也有報考家政科呢！

黃老師是我校第二屆營地管理員，當問及爲什麼會參加時，她告訴我們說，以前的營地管理員是由老師挑選參加的。當回憶起當時訓練時的情形時，黃老師仍記得很辛苦的。導師是由老師和一些舊生擔任，教授急救、拯溺、划獨木舟等知識。

黃老師回來伊中後，到過校營一次。她覺得現在去校營比以前方便得多了，但卻沒有以前那麼好玩和有意思。以前的營地生活非常豐富，多姿多彩，參加的同學可以跳土風舞、划獨木舟、游泳、遠足、晚上生起營火唱歌、跳舞等。但無論何時，校營總是給同學帶來歡笑和快樂。

馮蓮歡老師是本校的生物科老師。在今年的三十五週年校慶紀念活動中，她是負責籌備的老師之一，和三十週年比較，馮老師認爲今次校慶活動的規模較小，但整個活動的籌備和運作都毫不比三十週年遜色，而且綜合晚會的安排更比上次進步。不過，馮老師心目中綜合晚會的理想形式是在一個露天地方舉行。這樣，就可讓許多平時難得相聚的舊生一邊敘舊，一邊欣賞節目；無須爲欣賞晚會而放棄和舊同學相聚的機會。

當談及讀書方面，馮老師覺得現在學生讀書的自覺性較以前爲低。她指出，這是因爲現在較易得到學位就讀，失去了對學位的那份珍惜感。除此以外，她認爲現在的家庭經濟普遍比以前爲佳，也是一個原因。

最後，馮老師談到她對教學的期望。她希望在現今學生質素下降的情況下，能夠維持自己的教學理想，不改變對他們的期望，但另一方面，她又希望能適應這不斷轉變的社會，繼續發揮她在這轉變中應有的作用。

× × ×

× × ×

× × ×

# 三十五週年校慶有感

中五乙 陳雪嬌

風和日麗，天高氣爽，音響器材中播出流行曲響亮的歌聲和偶然的廣播聲，和着人們的歡聲笑語，在空中蕩漾着。一個個色彩奪目、五光十色的遊戲攤位，分別排列在長方形草坪的每一邊，人們圍着草坪愉快地走動。這個平時寧靜的球場，今天熱鬧多了。

迎着微風，踏着陽光，我，沿着草坪漫步着。今天是三十五周年校慶日，是我們可以在伊中經歷的唯一校慶日。今天，我本來就不打算玩甚麼攤位遊戲的，只想珍惜每一刻每一秒，去感染人們的歡樂，以增加多幾分對伊中的感情。

日前聽到不少有關學兄學姊們懷念母校的故事：有人祭奠伊中，特地託本校的老師買些校慶的紀念品；有人在海外定居，回到香港第一件事是要到校營看看；有人……今天，我一回到學校，就遇着兩位三十年前的舊生。跟他們談了一會，深深感染到他們懷念母校的感情。離開母校三十年了，他們該有家庭，有兒女了，在人生旅程中也經歷了不少，可是，他們還是那麼懷念着母校，懷念着往日在校園純真的日子。然而，相比之下，自己在伊中已是第五個秋天了，明年即將畢業，想來想去，總不覺在這裡經歷過甚麼特別難忘，特別值得回

憶的事。受到歲月的不斷砥礪，人，對周圍的事物，感覺越來越冷淡。自從知道了他們對母校那麼懷念，我才突然深深感到要珍惜往後在伊中的日子。因為，人生最純真、最值得回憶的日子，該是求學時期。我只覺得，像那些學兄學姊們般懷念母校，才是最正確、最應該的。然而，時至今日，自己對於伊中竟還是那麼毫無感覺！也不見得其他同學對它有怎麼深刻的感情。難道我們這一輩很自然就會這樣嗎？我繼續慢慢走着，像是要把自己的腳印，一個個重重地印在這草坪上，在伊中多留點痕跡，好讓日後重回母校時有多一點舊跡可尋。我專注地看着草坪上的每一個人，看着能否從他身上，找到更多流露出懷念母校的感情的面孔。

有蓋操場上展覽着學校的歷史。那一張張黑白的相片，反映出學校三十多年來的不斷改變。站在相片面前，我想，假如幾十年後我們重回到這裡，那會是怎樣一番景象呢？

黃昏後發生的事更加感人。

我因為要參加晚上在禮堂舉行的綜合表演，所以黃昏時在禮堂後台準備。突然間，操場上傳來歡欣的音樂和掌聲。我從禮堂的窗子俯視操場，忽然眼前一亮，人們手拉手，隨着音

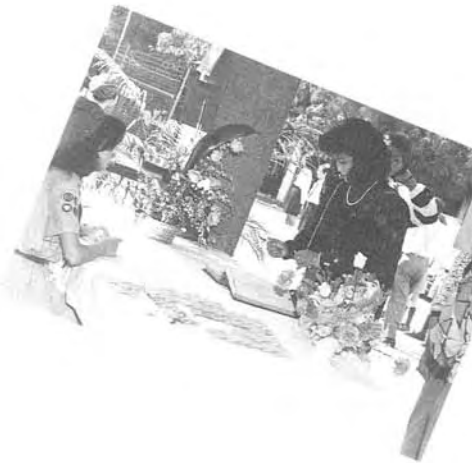
樂，在操場上熱情地跳着舞呢！其中好像有舊生，也有在校的同學，他們都佔滿了那寬闊的操場。我們平時也偶然在操場舉行跳舞會，然而卻未見過像今天這麼熱鬧的。此刻，我一時心裡雀躍，很想立刻跑下去跟他們一同跳。可惜我不能夠這樣做。

晚上的綜合表演最後加上一項舊生合唱，表演者是舊生會的十個八個會員。當司儀宣佈他們的項目時，觀眾都很熱烈地鼓掌。他們雖然是臨時組織的，而且大家都是初試啼聲，然而他們的真誠、他們的熱情，比起任何一個同學們花很多心思和時間籌備的節目，贏得觀眾更熱烈的掌聲，這時台上台下打成一片，觀眾們隨着拍子和着，台上的他們，歌聲更壯。整個禮堂瀰漫着熱情、溫暖的氣氛。雖然玩了整個下午，現在已將近七時了，但人們仍然不想離開。

綜合表演後，我心頭重重的，滿載着很多感觸回去。









三十五週年

校慶特輯



# 伊利沙伯中學家長教師聯誼會

名譽會長：張維豐 李思義 曾貫毅 王校源 陳立橋 陳志欽 陳友莊 譚清高  
 莫何婉穎 華任復 馮蔡玉顏 湯偉奇 吳錫 李慶駒  
 名譽顧問：利劍飛 楊遠陞 黃李璇佩 何李雪姬 邱吳肇羣 梁耀民 曾樹楠 陳鵬柱  
 蕭文波 譚一雄 余鐵南 岑文禎 陳世泉

## 第三十五屆常務委員及職員

主席：陳廷佳 副主席：鍾財文 蘇宗仁 秘書：余玉剛 招袁煥儀 財政：鄭世雄 蔡樹基  
 常務委員：胡叔林 文葉美琴 梁廷俊 蔡爾明 尹耀樞 陳陳玉芳 莫國有 陳達充  
 許林秋霞 黎永淦 黃李懿玲 葉冬葵 陳戴綺文 廖黃根華  
 委員：李少峯 黃德 胡鈞權 許友沛 鄧唐育環 鄭斯銘 曾兆權 譚永翔  
 李松光 吳梁來 陳張玉琼 李馬淑芬 何福康 丁馮肖康 鍾木通 梁沈麗貞  
 黎禹華 何焯豪 鄺陳淑華 何海渭

## 一九八九至九〇年度財務報告

月	日	摘要	收入	付出	餘額
3	1	上年度結存	115868.76		115868.76
		收餐券費	60.00		115928.76
		收代金	50.00		115978.76
		支銀行服務費用		20.00	115958.76
3	15	收代金(蕭文波先生捐款)	300.00		116258.76
		收代金(岑文禎先生捐款)	2000.00		118258.76
		收代金(談永凱先生捐款)	200.00		118458.76
		收代金(伊中舊生會捐款)	500.00		118958.76
3	16	支永安公司		10435.50	108523.26
		支德興海味		11750.00	96773.26
		支金幣及文具		1628.00	95145.26
3	20	支餐會汽水費		1300.80	93844.46
		收王校源先生捐款	2000.00		95844.46
4	3	支大來筵席		28200.00	67644.46
		支銀行服務費用		20.00	67624.46
		支餐會雜用		280.60	67343.86
		支服裝費用		330.10	67013.76
		收代金	10.00		67023.76
		支商業登記費		730.00	66293.76
4	4	支餐會雜用		113.30	66180.46
5	1	支銀行服務費用		20.00	66160.46
		支鮑思高印刷公司		2330.00	63830.46
		支影印		20.10	63810.36
5	15	支伊中舊生會		600.00	63210.36
6	1	支銀行服務費用		20.00	63190.36
6	22	支鮑思高印刷公司		100.00	63090.36
		支影印、郵票		93.50	62996.86
7	1	支銀行服務費用		20.00	62976.86
7	16	支茶會、影印		69.70	62907.16
			120988.76	58061.60	62907.16

司庫：陳世泉 核數：劉履誠

月	日	摘要	收入	付出	餘額
7	1	承上	120988.76	58061.60	62927.16
7	18	支銀行服務費		50.00	62877.16
8	1	支銀行服務費		69.70	62807.46
9	1	支銀行服務費		20.00	62787.46
10	2	支銀行服務費		20.00	62767.46
10	3	收捐款	10000.00	20.00	62747.46
			5000.00		72747.46
			1000.00		77747.46
10	10	支 QESPTA Amenities Fund		21000.00	57747.46
		支35週年慶祝壽委		16000.00	41747.46
10	31	收李耀榮獎學金捐款	21000.00		62747.46
		收銀行利息	708.58		63456.04
11	1	收會費(家長: 888名、 教師: 47名)	37400.00		100856.04
		支銀行服務費		20.00	100836.04
11	15	支35週年壽委		4100.00	96736.04
		支 Yeung Wing Hong M. Prize		200.00	96536.04
11	21	支 Lau Ping-kiau & McNeill Scholarship		3400.00	93136.04
		支 Tong Wai Kee Award		1750.00	91386.04
		支 Mrs. Leung Lee Kit-fong Award		200.00	91186.04
		支 QESPTA Amenities Fund		28050.00	63136.04
12	1	收35週年捐款	4200.00		67336.04
12	10	支銀行服務費		20.00	67316.04
		支校刊廣告費		600.00	66716.04
1	2	支銀行服務費		20.00	66696.04
1	5	支銀行服務費		50.00	66646.04
2	1	支銀行服務費		20.00	66626.04
2	16	支會費收條印刷費		150.00	66476.04
2	22	支舊生會聖誕舞會場刊廣告費		330.00	66146.04
2	28	收週年聚餐餐券(330張)	23100.00	800.00	65346.04
		收週年聚餐餐券(330張)	25090.00		88446.04
		收週年聚餐餐代金			113536.04
			248487.34	134951.30	113536.04

司庫：蔡樹基 核數：劉履誠

出本年度會費百分之七十五來增進學生的福利，其中大部分用在維修斬竹灣的校營。

家長教師聯誼會的週年聚餐，在一九八九年三月十八日舉行。會後，家長和班主任就其子弟的品行和學業交換意見。當晚參加聚餐的，超過五百人，餐後有幸運抽獎。

## 十二、舊生會

一九八八年的週年舞會，於十二月二十五日在香港會議中心舉行，超過五百位舊生和親友，聚集在一起，歡渡聖誕夜。

一九八九年三月四日，舊生會也舉行了週年大會。執行委員會的成員，也在大會順利選出。

一九八七年的年尾，舊生會已向教育署申請，開辦一間以舊生會命名的津貼小學，一九八九年九月又正式成立了「伊利沙伯中學舊生會小學有限公司」，希望教育署分配一個適當的校址。

一九八九年十月十五日在斬竹灣校營的燒烤是一項受歡迎的活動，參加者渡過了難忘的一天。

## 鳴謝

下列機構和人士，頒贈本校學生各種獎學金和助學金，本校謹向他們致以衷心的謝意：

- 一、加拿大僑會
- 二、家長教師聯誼會和舊生會

三、李蕙蘭女士

四、湯偉奇先生

五、梁健平先生

六、莫何婉穎女士

七、李慶駒先生

八、李金玉先生

下列機構為本校提供各種服務，本校也要向他們表示感激：

一、屯門醫院護士學校

二、國際教育協會

三、皇家香港警察隊

四、明愛專業及成人教育中心

五、勞工署青年就業輔導組

六、香港就業輔導教師協會

七、安莉芳公司

八、廉政公署

九、教育署視聽教材中心

禮在九龍大坑東社區中心舉行，全九龍各學校的學會及青年團都應邀出席。

在週年陸運會、水運會及紅十字會捐血日中，各會員都能把學到的技能應用在實際的服務上。

各會員積極參與各項社會服務，把紅十字會的銘言「互助」精神徹底發揮出來。

#### 四、男童軍

本年度共有男童軍十人，其中包括新入伍的中一同學兩名。由於缺乏童軍領袖，集會每月只舉行一次。

除了經常性的活動外，本旅更在學校的週年運動會、水運會、畢業禮及開放日提供服務。

本旅亦將服務由學校伸展到社區，例如協助香港童軍總會舉辦之嘉年華會及籌款活動。

#### 五、女童軍

本年度女童軍有八名於四月時新加入，使本旅人數增加至二十八名。女童軍集會每兩星期舉行一次，在集會中，她們可以參加各種活動，例如步操、急救、繩結、小巧器具製作、野外定向、手工藝、尋寶遊戲、隊際競賽等。

除上述活動外，女童軍也為學校的陸運會、水運會、開放日和畢業禮提供服務。

#### 六、愛丁堡獎勵計劃

本年度有三十二名新會員加入，並有十八位成員獲頒銅章及一位獲頒銀章。

活動包括講座、參觀展覽、野外訓練、社交舞、園藝、電腦研習班、體能鍛鍊、圖書服務等。

#### 七、姊妹學校計劃

為了增進本校與啟愛學校之間的友誼和合作精神，本校曾舉辦一連串活動，如在一九八八年出版「姊妹學校通訊」，並舉行一次「智能比

賽」。

此外，還有本校舉行之集會，啟愛學校舉行之「乒乓球比賽」，鯉魚門公園及渡假村舉行之日營等。

除經常活動外，有會員以志願者身份參加一九八八年十月及一九八九年七月舉行之「普愛家庭同樂日」。一九八九年一月至七月間，某些成員定期幫助「樂智協會」的興趣小組，為弱智人士提供服務。

#### 八、少年警訊

少年警訊計劃是以促進警察和青少年的良好關係為目標，鼓勵和培養青少年對社會的責任感，透過各類型的活動和訓練來改進和豐富青少年的生活。

上學期初曾舉行一次聚會與會員建立良好關係。本會並出版刊物，為會員提供資訊服務。本校少年警訊並曾探訪黃竹坑少年警察訓練學校，增加會員對警察訓練的認識。此外，本會還舉辦一連串活動，例如宿營、減罪運動嘉年華、敬老嘉年華等。

除上述所列之各項活動，本校的少年警訊會員還參加了由旺角警署舉辦的各項活動、訓練及興趣小組。

## 十、出版物

### 一、校刊

### 二、伊中學生報

### 三、天文學會出版的「洪荒」

### 四、電腦學會出版的「電腦」

## 十一、家長教師聯誼會

本會繼續得到家長教師聯誼會的慷慨支持與贊助家長教師聯誼會撥

器樂演奏組方面，中二級房順芳參加十五歲以下之女高音獨唱組獲榮譽獎狀，而中四級之殷建萍則在古箏獨奏比賽中得到優良獎狀。

今年五月，專為本校合唱團成員而設之合唱團成員協會成立，該會成立的目的，在安排各項音樂，以培養團員對音樂之興趣。

#### 戊、美術與設計

##### 美術展覽

一年一度之美術展覽經已在七月五日至六日在美術室舉行，展出多類美術作品，以培養同學們對美術之興趣。

##### 美術比賽

在今年學校青少年暑期活動之戶外寫生比賽中，有四位同學各獲頒一百元之書券。

中四級一位同學則在由瑞士洛桑國際奧林匹克委員和香港教育署合辦之世界兒童繪畫比賽中獲頒優良獎狀，而其作品則獲參加在瑞士舉行之國際比賽。

由一位中五甲班同學所製之拼貼畫獲選參展中學生創作展，而中四級一位同學的作品則獲選參展日本神奈川第五屆世界兒童美術雙年展。

一位中四甲班的同學和另外兩位中四同學在由教育署數學組視學署主辦之香港數學競賽海報設計比賽中分別獲得第二名及優良獎。

在其他比賽中，如減低噪音滋擾海報比賽、標語海報比賽及香港花卉展覽繪畫比賽，本校中三及中四的同學均獲頒優良獎狀。

在旺角政務處舉辦之減低噪音滋擾海報比賽中，招志菁（中四甲）獲得優良獎。

在香港公共事務委員會主辦之標語海報比賽中，林光靈（中四丙）獲得優良獎。

在香港花卉展覽籌備委員會及教育署美工中心舉辦之一九八九香港花卉展覽繪畫比賽中，林光靈（中四丙）、郭稚冰（中四丁）和李清儀（中三戊）均獲頒優良獎。

#### 己、校營

在過往一年中，校營如常地獲得充分利用。多個獨木舟訓練營在那裏舉行，十多位同學考獲一級星章和二級星章，而一個獨木舟渡假營便是專為該等通過獨木舟星章考試的同學而舉辦。

至於維修和建造方面，繩網經已更新，以促進安全，過時的電器和輸水系統都已更換了。

在這學年裏，校營又為新來的營地管理員安排了一項訓練課程，務求通過一些嚴格的操練、研討和講座等活動，以培養營地管理員的領導才能、組織才能和戶外技能。

#### 庚、社會服務

##### 一、公益少年團

去年本會招募了四十名新會員。各團員熱心參與公益金百萬行及賣旗等籌款活動。此外，在十一月中的公益少年團歌唱比賽及二月中的公民教育周等活動中，團員亦有參與服務。十位團員由於深切關注會務，對各項活動有濃厚興趣而獲頒初級組綠章，另三位獲頒中級組橙章。

##### 二、拯溺會

去年各項活動，多采多姿。本會派出二十名以上具備拯溺資格的會員在週年水運大會上擔任拯溺工作。

在夏季期間，本會為各會員安排銅章訓練課程，並參加由皇家拯溺會香港分會主辦的銅章考試，所有參加的會員全部獲取及格。另一項為資深會員而設的查章訓練課程，十位參加考試的會員亦全部考取及格。

此外，在暑假及公眾假期中，合資格的拯溺員亦常被派往各海灘及公眾泳池當義務拯溺員。

##### 三、少年紅十字會

學年初，青年團第三團招募了十三名新會員。在入團先修班的考試中，所有新募會員皆獲得及格。該項考試內容，包括紅十字會常識、基本訓練和實用等三方面。一九八九年四月二十九日，第二十六屆宣誓典

賽，並取得美滿成績。

本校的代表隊曾熱烈參加香港學界體育協會主辦的各項校際比賽，成績如下：

### 比賽項目 組表 名次 總名次

項目	組別	名次	總名次
田徑	男子(第三組)甲	九	八
	乙	四	
	丙	十三	
	女子(第三組)甲	十	四
	乙	五	
	丙	一	
羽毛球	女子(第一組)甲	五	七
	丙	六	
	男子(第二組)丙	二	四
	乙	二	三
	甲	五	
	丙	四	
籃球	男子(第三組)乙	二十	十四
	丙	五	
	女子(第三組)乙	十二	二十
	乙	二	三
	甲	六	五
	丙	四	
乒乓球	男子(第一組)甲	六	五
	乙	五	
	丙	五	
	女子(第一組)甲	六	五
	乙	五	
	丙	五	
越野賽	男子(第二組)甲	九	
	乙	九	
	丙	九	
	甲	九	
	乙	九	
	丙	九	

女子(第二組)甲乙 二 三  
丙 四

亞米茄玫瑰挑戰盃是頒給香港學界體育協會主辦比賽中表現最優秀及全面的學校。本校在一百零三間男女中學中，脫穎而出，取得優良成績。

#### 乙、暑期活動

本校的暑期活動，主要由英皇御准香港賽馬會的暑期青年康樂基金資助。本校將分配所得的三千二百一十元，在西貢校營內舉辦康樂及訓練營，其餘的款項用來資助拯溺、美術和音樂課程。

#### 丙、朗誦節(中文組)

第四十屆校際朗誦節於一九八八年十一月十四日至十二月三日舉行。中文組方面，本校派出三十一位同學和一組由四十一位中三、中四同學組成的朗誦隊參加，全部均獲得獎狀，其中包括四張榮譽證書、一張優異證書、二十四張優良證書和三張良好證書，普通話集體朗誦更榮獲冠軍。

#### 朗誦節(英文組)

英文組方面，四十二位中一至中六同學參加了詩歌朗誦，另兩位同學參加了聖經獨誦。成績是令人鼓舞的，其中十三位同學獲得榮譽證書，二十六位獲得優良證書和兩位獲得良好證書。中三丙的梁詠思同學在詩歌獨誦中贏得第一名，獲得榮譽證書，中三戊的陳被卿同學則奪得另一組的第二名。另有五位同學在其他賽事中贏得第三名。

#### 丁、音樂活動

在第四十屆香港校際音樂節，本校中級混聲合唱團獲頒榮譽獎狀。合唱團成員亦透過參與是次比賽而獲得寶貴的經驗。

## 六、職業及學生輔導

### 甲、升學就業輔導組及學生輔導組：

升學就業輔導組在學生就業輔導隊的協助下，為本校學生提供一系列的服務和活動。年中，本小組舉辦了七項研討會、一項演講、一項參觀活動和兩項播放錄影帶活動。升學就業資料圖書館更在年中開放四次，為有興趣的同學提供服務。

本校中三至中五級的同學參加了勞工署青年就業指導組主辦的就業常識問答比賽。小組更和香港海外留學中心合作，在本校禮堂內舉辦一項海外升學資料展覽。在香港輔導教師協會的贊助下，兩名中五學生參予了暑期工作計劃，分別在醫院和青年中心工作。

此外，本小組更由校內三位輔導老師負責，為十名在學習、青少年成長、家庭、社交和情緒方面有難題的同學提供個人輔導服務。

### 乙、學校社會工作：

本校社工服務已踏入第九年。香港小童群益會的社工曾碧珊小姐繼續在每逢星期二駐校服務。

這項服務以個人輔導、問題諮詢和大型活動的形式進行。學生在遇到困難時，都能比以往採取更大的主動，向社工尋求指導。他們共同關注的是有關升學、人際關係和社會資源方面的問題。此外，部分學生更積極參予籌備校內大型活動的工作。

社工更和本校學生輔導組合作，為本校不同年級學生舉辦多項大型活動，包括「中一迎新」、「性教育」、「如何與父母相處」和「如何應付公開考試」等講座，希望透過上述活動，使學生在處理成長期問題方面，獲得一定的技巧和持着恰當的態度。

此外，社工亦和校內老師更多聯繫，更多合作，更有效地解決學生的難題。

## 七、學校保健

今年共有一百四十二名學生參加保健計劃，這是歷年來最多的一次，導致學生人數增加的原因，主要在於學校不再指定一位醫生，而由參加學生的家長為他們的子女自行選擇醫生。

## 八、學校活動

### 甲、畢業典禮

畢業典禮於一九八八年十二月二日舉行，本校榮幸地邀請得本校家長教師聯誼會剛滿任的主席湯偉奇先生蒞校致訓，並由湯偉奇夫人頒發獎品和證書。

出席這次典禮的嘉賓甚眾，包括家長教師聯誼會和舊生會會員、友校校長、教育署官員、學生家長和畢業生。

### 乙、開放日

開放日於一九八九年一月二十七日及二十八日舉行，在老師和學生的掌聲中，本校校長蘇宗仁博士為開放日展覽主持剪綵儀式，學生的作品，包括了學術性的和非學術性的，陳列在禮堂裏，讓參觀者欣賞。

參觀這次展覽的嘉賓超過五百人，包括學生家長、友校校長、教師和舊生。

## 九、活動

### 甲、體育

#### 校際比賽

在過去一年，本校的游泳隊及田徑隊曾多次代表學校參加接力邀請

或八九年考獲D級或以上

考獲優異科目(應用英語除外)

二十一

二十六

考獲良好科目(應用英語除外)

五十一

四十九

香港大學入學試及格

四十七

三十九

### 香港中學會考

參加人數

一九八八

一九八九

考獲優異科目

一五二

一五一

考獲良好科目

一四六

一〇六

考獲五科E或以上

四七二

四六六

### 初中成績評核辦法

參加人數

一九八八

一九八九

獲派回本校升讀中四人數

一七〇

一六八

派往其他學校升讀中四人數

一六〇

一五四

派往工業學院人數

六

八

### 乙、校內考試：

學生全部成績良好，均能升級。成績略低於平均水準的學生，經校方警告要加倍努力，姑且准許升級。

級別	考生人數	升級人數	升級百分率
中六	六十四	六十四	一〇〇
中四	一五六	一五六	一〇〇
中二	一六八	一六八	一〇〇
中一	一六六	一六六	一〇〇

## 五、紀律及德育

### 甲、訓育小組：

本小組的主要職責是確保校規的執行和維持校內紀律。學生如有行為不當，性質輕微的多由領袖生或有關的班主任處理。在每月舉行的學校聚會中，本小組常提醒同學們注意各方面的紀律，例如守時、拋垃圾和偷竊等問題。

過去一年中，本小組工作集中於要求學生穿著適當的校服、守時和維持校內清潔幾方面。本小組每年檢查校服兩次。而在下學期，學生的遲到情況已見改善。至於維持校內清潔方面，問題並不容易解決。部分原因是由於本校校舍在晚間被成人教育組使用；而由於本校同學缺乏強烈的責任感，未能保持校舍在日間的清潔，也應負上部分責任。

盜竊仍然是本校最嚴重的紀律問題。私人財物，尤以錢包的遺失報告非常多。雖經再三提醒學生小心財物，仍有學生把錢包隨意放置，招致損失。

### 乙、德育小組：

本小組的職責是透過培養學生的分析思考能力，使學生建立積極的人生觀和正確的道德價值觀。德育小組的工作亦包括準備有關德育的教學資料，如錄影帶、參考書和教具箱等，以供老師和同學運用。

和以往數年一樣，本校每逢星期二抽出三十分鐘時間，供老師和領袖生，就德育小組建議的德育課題，進行演講或討論等活動。本小組深信通過這些活動向學生灌輸正確的道德、社會價值概念會更為奏效。過去一年中，本小組安排了連串的活動，如角色扮演、電影放映、研討會、討論等。通過參予上述活動，使學生在領導能力的訓練方面大有裨益，也可藉此培養健康的人生觀。年中，本小組曾數次邀請知名人士來校演說，及參加有關德育課程的討論。此外，本小組更和外間團體保持密切聯絡，討論和交流意見，以促進本校德育課程的發展。

## 二、學生人數和出席情形：

本學年開始時，有男生四五四人和女生四七九人。本學年有新生一七九人，包括六名特殊教育班學生。一九八九年七月時，學生人數是一六八人。

班級編制方面，中一至中三級各有五班（這三級各有一班弱視班）。中四、中五各有四班。中六和中七分文科班和理科班，理科班又分為數學組和生物組。

學生全年出席情況良好。

## 三、獎學金和免費學額：

過去一年，獲得助學金、獎學金或減免費的名額如下：

一、免全費學額	四名
二、免四分之三學費學額	四十四名
三、免半費學額	二十六名
四、政府生活津貼	四名
五、葛量洪獎學金	四名
六、葛量洪生活津貼	四名
七、李寶椿獎學金	十一名
八、李寶椿書簿津貼	十名
九、加拿大僑會獎學金	二十五名
十、加拿大僑會書簿津貼	九名
十一、麥尼路獎學金	一名
十二、李心安女士紀念獎學金	一名
十三、李心安女士紀念書簿津貼	一名
十四、李蕙蘭女士助學金	七名

十五、陳炳乾獎學金	一名
十六、皇家香港賽馬會獎學金	一名
十七、勞惠群獎學金	十三名
十八、梅真尼獎學金	五名
十九、韓敦獎學金	一名
二十、香港印度會獎學金	一名
廿一、尤德爵士紀念獎學金	二名
廿二、捷和鄭氏基金生活津貼	一名
共	一百七十六名

## 四、考試：

### 甲、校外考試：

因香港中文大學實施暫取生制度，本學年中六學生的流失率仍高。不過，投考香港高級程度會考的總成績很令人滿意。雖然香港大學更改入學條件，把應用英語的要求由E級提高至D級。本校的四十三名考生中，仍有三十九名符合香港大學入學的需求。大部分學生都能進入香港大學、香港中文大學和其他專上院校就讀。

本年度中學會考成績卻差強人意。大約只有三分之一中五學生能回校就讀。

由於實施了一種根據學生校內學業成績而選派中四學位的新辦法，中三學生得以免除面對公開考試的壓力。總計本年有一六二名，其中包括三名來自弱視班的學生，獲派回本校或到別的學校就讀。

### 香港高級程度會考

參加人數	一九八八	一九八九
應用英語科八八年考獲E或以上	四十八	四十三
	四十七	四十



一九八八至八九年度

# 校務報告

一、本校一九八八年九月一日開

課時的教職員如下：

校長：蘇宗仁博士

副校長：李慶駒先生

女副校長：黃李懿玲女士

教師：歐啓文先生

張福利先生

何志恒先生

葉冬葵先生

劉履誠先生

李志深先生

李盤根先生

吳文基先生

曾家文先生

陳吳秀娟女士

陳黃敏若女士

張楚杏女士

張惠平女士

蔡譚靜茵女士

陳世泉先生

蔡觀協先生

葉漢垣先生

黎永淦先生

劉樹良先生

李樂然先生

莫總城先生

白禮祖先生

余玉剛先生

陳戴綺文女士

鄒盧惠群女士

張德瑩女士

招袁煥儀女士

朱李惠蘭女士

卓知機女士

何鄧慧齡女士

郭黃碧燕女士

廖譚黛華女士

麥梁妙霞女士

曾佩琮女士

黃林碧蓮女士

楊美娥女士

葉潔玲女士

馮蓮歡女士

郭瑞蘭女士

黎邵瑞珠女士

廖黃根華女士

蘇吳妍枝女士

黃嘉雯女士

胡綵屏女士

楊小玲女士

袁黃惠娥女士

實驗室技術員：

任紹濤先生

黎暉宇先生

鍾玉儀女士

邱鳳儀女士

書記：葉錦勝先生

辦公室助理：

周寶林先生

陳世泉先生

蔡譚靜茵女士

蘇吳妍枝女士

陳黃敏若女士

陳黃敏若女士

蘇吳妍枝女士

下列教職員在本學年結束時離校或調往他校：

此外黎暉宇先生於一月辭職，而朱李惠蘭女士和李慶駒先生則分別

於五月和八月退休。卓知機女士於八月任滿離職，劉樹良先生轉社會福利署。

一丰明月今宵多

三月

一日至

九日 中五及中七同學結業試

十二日 英聯邦日，放假一天

二十三日 中七同學離校準備參加高級程度會考

三十一日 家長教師聯誼會聚餐

四月

五日 清明節，放假一天

九日至

五月十日 香港高級程度會考

九日 中五同學離校準備參加中學會考

十一日至

二十一日 復活節假期

三十日 夏季時間表開始

五月

八日至

三十一日 中學會考

二十八日 端午節，放假一天

六月

十六日 英女皇壽辰

十八日 英女皇壽辰，補假一天

二十一日至

七月三日 學生結業試

七月

十一日 切磋九零

十四日至

九月一日 暑假

# 八九至九零年大事摘錄

九月

一日 學年開始  
十五日 中秋節翌日，放假一天

十月

五日 水運會  
六日 水運會翌日，放假一天  
九日 重陽節翌日，放假一天

十一月

一日 捐血日  
十一日 三十五週年校慶日  
十七日 全校南丫島大旅行  
二十三日 頒獎日，葉天養先生致詞

十二月

六日 陸運會初賽  
七日 頒獎日補假

九零年

十三日 陸運會決賽  
二十二日 冬至，放假一天  
二十五日至 聖誕假期  
一月三日至

一月

八日至 上學期考試  
十六日 上學期考試  
二十四日至 農曆新年假期  
二月三日至

二月

五日 下學期開始  
九日 開放日



# 校刊編輯委員會

老師顧問：莫總城先生

余玉剛先生

黎邵瑞珠女士

招袁煥儀女士

李盤根先生

MRS. PARAMOR

總務顧問：郭瑞蘭女士

美術顧問：廖黃根華女士

同學顧問：張曉晴 中七甲

總編輯：余瑩真 中六甲

陳鎮明 中六甲

陳珊 中六甲

陳曉月 中六乙

助理編輯：陳寶儀 中六甲

廖慧嫻 中六甲

余建業 中六甲

孔詠枝 中四乙

李秀娟 中四乙

陳美寶 中四丙

馬健紅 中四丙

楊香娜 中三丁

美術設計：翟海亮 中六甲

鄭海恩 中四甲

李凱堃 中四甲

廣告聯絡：劉偉璋 中六甲

攝影：林紹基 中六乙

葉毅恒 中六乙

# 編者的話

籌備多時，這本校刊終於如期出版了。剛接到這項工作時，我們都雀躍萬分，但着手作時，我們卻不知所措。幸好得到各位負責老師、顧問老師和同學顧問；不厭其煩地給我們指導，我們才能克服困難，順利把工作完成。在此，我們謹向他們致以深深的謝意，多謝他們對我們的支持和鼓勵。

每一本校刊，都記載着伊利沙伯中學成長的經歷。當細心閱讀它時，你可有從中發現自己的影子？當慢慢回味時，可有覺得自己長大了？我們希望這本校刊能記錄下校園裏的一些點滴，拾取到學校生活中的一些花絮，留下美好的回憶。

最後，我們再一次向協助過這次編輯工作的老師和同學致以萬分的謝意。

	會考生	24.	綠葉扶疏意味長
	會考生	25.	畢業
中五乙	吳智貞	27.	學子心聲
中六甲	葉妙婷	28.	海港晚景
中四丁	陳喆冬	29.	懷念
八四一八九	張志紅	30.	茶樓眾生相
中六甲	楊慧華	31.	喜遊錦繡中華
中二戊	崔妙瑩	32.	我愛冬天
中六甲	劉惠手	33.	生命頌
中一乙	張可怡	34.	一樣的天空
八四一八九	鄧永堅		素描作品
中五甲	胡傑威		
八四一八九	劉承曦		
八四一八九	戴慶耀		
		35.	開放日
		37.	陸運會

# 目 錄

	編者的話	
1.	編輯委員會照片	
2.	大事摘錄	
4.	一年明月今宵多	
5.	校務報告	
13.	家長教師聯誼會財政報告	
14.	三十五週年特輯	
15.	校慶日剪影	
17.	三十五週年校慶有感	
18.	老師專訪	
	徵文比賽	
20.	得獎作品及同學名單	
21.	在我成長的日子裏	
	論煩惱	
22.	財論	
	往事	
23.	秋	

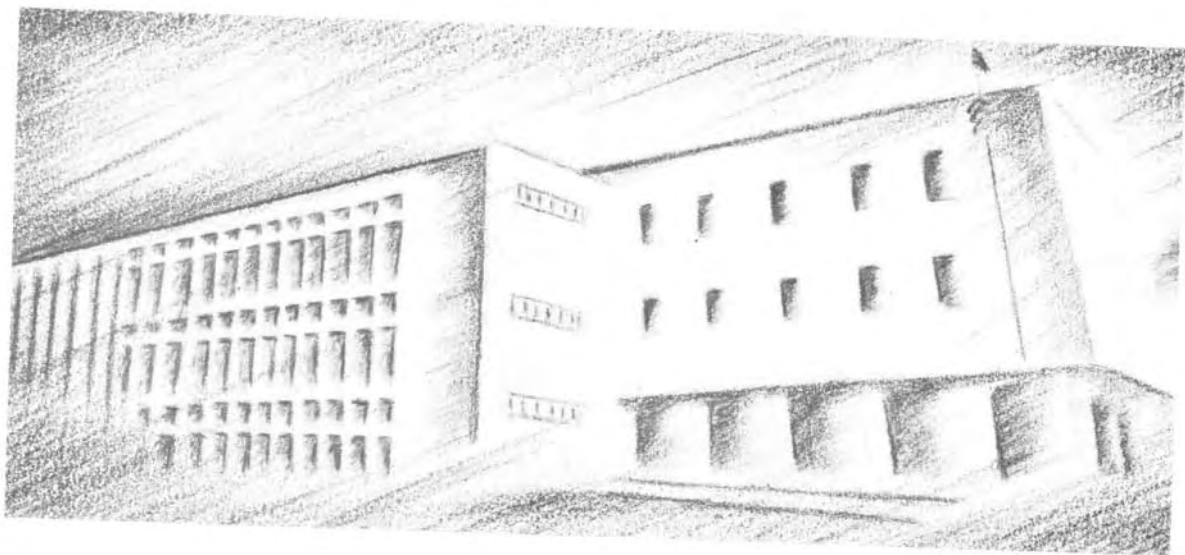
中五乙	陳雪嬌
編者	

中三丁	王婭明
中三丁	賀菲倩
中六甲	郭靜儀
中四乙	王淑薇
中四丙	關穎翻



# 伊利沙伯中學校刊



第三十六期

· 伊  
利  
沙  
伯  
中  
學 ·

